



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

2.6

ALORREKO ESKUORDEDUNAREN EBAZPENA: AURREKONTU ALDAKETAREN ESPEDIENTEA

Euskara Zerbitzutik jakinarazi dute bi aurrekontu aldaketa behar dituztela.

Donostiako merkataritza eta, batez ere, ostalaritza alorrean establezimenduetako barne-errotulazioa euskaraz ere egon dadin urrats bat gehiago eman nahi da. Horregatik, orain arte kanpo errotulazioa euskalduntzeko eman diren diru laguntzak osatu egin nahi dira eta lerro berri bat ireki barne errotulazioa euskaraz jar dezaten sustatzeko.

Sustapen hau bideratzeko modurik egokiena diru laguntzak ematea denez, bigarren kapituluko Merkataritza eta Ostalaritza egitasmoa kontu sailetik 20.000 € laugarren kapituluko Hizkuntza paisaia kontu sailera aldatzea proposatzen da, kanpo eta barne errotulazioa euskalduntzeko diru poltsa osatu eta deialdia egin ahal izateko.

Era berean Euskararen Egunaren inguruan Donostiako auzo gehienek ekintza ugari antolatzen dituzte Euskara Zerbitzuaren laguntzarekin. Ekintza hauek erabateko lotura dute urtean zehar auzoetako euskara batzordeek Euskara Plan Integralen barruan antolatzen dituzten ekintzekin. Gainera, ekintza batzuen zein besteen antolatzaileak elkarrekin berak izaten dira. Hori dela eta, egokiagozat jo da, auzoetako euskara planak

RESOLUCIÓN DE LA DELEGADA DE ÁREA: EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA

Desde el Servicio de Euskera nos informan que necesitan dos modificaciones presupuestarias.

Se quiere dar un paso más para que la rotulación interior dentro del comercio de San Sebastián, sobre todo en los establecimientos hosteleros este también en euskera. Por eso se quiere completar las subvenciones que se dan para que la rotulación exterior este en euskera abriendo una nueva línea para fomentar la rotulación interior también en euskera.

El modo más efectivo para promover esto es a través de subvenciones y es por esto que se propone pasar 20.000,00 euros de la aplicación presupuestaria Programa del Comercio y la Hostelería del capítulo dos a la aplicación presupuestaria Paisaje Lingüístico del capítulo 4. Así se podrá completar el dinero destinado a la rotulación tanto exterior como interior y hacer una convocatoria.

Asimismo en relación al Día del Euskera la mayoría de las asociaciones vecinales de San Sebastián prepararan numerosas actividades con ayuda del Servicio de Euskera. Estas actividades están completamente relacionadas con las actividades que durante el año organizan las distintas comisiones del Euskera de los barrios dentro del Plan Integral de Euskera. Además los organizadores tanto de unas



garatzeko auzoetako batzordeei ematen zaien diru laguntza deialdi berean euskararen eguneko ekintzak finantzatzeko diru laguntza ematea. Horregatik, bigarren kapituluko Euskararen Eguna kontu sailetik laugarren kapituluko Irabazi asmorik gabeko Donostiako elkarteei diru laguntzak kontu sailera 20.800 € aldatzea proposatzen da.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu-aldaketak aurrekontu-aplikazioen arteko transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 8. artikuluan Alorreko Ordezkariak programa barneko honako transferentziak egin ditzakeela erregulatzen du:

2. kapituluko kontzeptuetatik 2., 4., 6., 7. eta 8. kapituluetako beste kontzeptuetarakoak.

Transferentziak onartzeko unetik beretik bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, Euskarako zinegotzi ordezkariak ebatzi du:

LEHENENGOA: Euskara programan 226.06.16 "Merkataritza eta ostalaritza

como de las otras actividades suelen ser las propias asociaciones. Por ello se considera conveniente incluir dentro de la convocatoria de ayudas que se otorgan a las comisiones de los barrios para desarrollar los planes de euskera en los barrios, las ayudas destinadas a financiar las actividades del día del euskera. Es por esto que se propone traspasar 20.800,00 euros de la aplicación presupuestaria Euskararen Eguna del capítulo dos a la aplicación presupuestaria Subvenciones a asociaciones de Donostia sin fines de lucro del capítulo 4.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre aplicaciones presupuestarias.

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 8 que será competencia de la Delegada del área la transferencia dentro de cada programa:

Transferencias de Conceptos del Capítulo 2º a otros Conceptos de los Capítulos 2º, 4º, 6º, 7º y 8º.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, la Delegada de Euskera adopta la siguiente Resolución:

PRIMERO: Disminuir en el programa "Euskera" la aplicación presupuestaria



Finantzak

egitasmoa" aurrekontu-aplikazioa 20.000,00€-tan murriztea.

BIGARRENA: Euskara programan 471.01 "Hizkuntza paisaia" aurrekontu-aplikazioa 20.000,00€-tan handitzea.

HIRUGARRENA: Euskara programan 226.06.31 "Euskararen Eguna" aurrekontu-aplikazioa 20.800,00€-tan murriztea.

LAUGARRENA: Euskara programan 481.02 "Irabazi asmorik gabeko Donostiako elkarteei diru laguntzak" aurrekontu-aplikazioa 20.800,00€-tan handitzea.

Donostia, 2019ko otsailaren 2an

OGASUN ETA FINANTZETAKO ORDEZKARIA
EL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime
Laurnaga

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO.

Izpta/Fdo: Oscar Villasante Arbelaiz

226.06.16 " Programa del comercio y la hostelería" en 20.000,00 euros.

SEGUNDO: Aumentar en el Programa "Euskera" la aplicación presupuestaria 471.01 "Paisaje lingüístico" en 20.000,00 euros.

TERCERO: Disminuir en el programa "Euskera" la aplicación presupuestaria 226.06.31 "Día del Euskera" en 20.800,00 euros.

CUARTO: Aumentar en el Programa "Euskera" la aplicación presupuestaria 481.02 "Subvenciones a asociaciones de Donostia sin fines de lucro" en 20.800,00 euros.

EUSKARAKO ORDEZKARIA
LA CONCEJALA DELEGADA EUSKERA

Izpta./Fdo.: Miren Azkarate Villar

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Enferentzia / Referencia30.001.....



Donostiako Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbarzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.
Asunto n.º 2-6

Eguna
Fecha 2019-03-11

Saioa
Sesión 04160A

Erretiraturak Retirado	☐	Ahazteko Unanimidad	☐	Aldeko botoak Votos a favor	☐
Onarturak Aprobado	☐	Quorum	☐	Aurkakako botoak Votos en contra	☐
Bazterturak Rechazado	☐	Gehiengo Mayoría	☐	Abstenziak Abstenciones	☐
Jakinean Enterado	☒	Aldi Favorable	☐	UTALE BATZARNO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO Juan Carlos Etxebarreta Villanueva	
Informaturak Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐		



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

2.5

ALORREKO ESKUORDEDUNAREN EBAZPENA: AURREKONTU ALDAKETAREN ESPEDIENTEA

Mugikortasuneko zuzendaritzatik eskatu da programakuntza, ikerketa eta aurrekontu zerbitzuari aurrekontu aldaketa baten tramitazioa.

Udalalak eta BONOPARK enpresak, kalean bizikleten alokairu sistematizatu bat ezarri, kudeatu eta mantentzeko kontratua, bi alderdien adostasunez bertan behera utziko dute. Adostasun honen baldintza bat hurrengoa da, Udalak erosiko dituela biziketen geltokietan dauden OPlak eta hauek 13.500,06 eurotan baloratu dira. 2019 urteko aurrekontuaren Hiri-Mugikortasuna programan ez dago krediturik inbertsio honetarako. Aldiz, aurrekontu programa berdinean, kontratu honek sor zitzazkeen betebeharrentzako, 2.kapituluan kreditua onartu zen.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu-aldaketak aurrekontu-aplikazioen arteko transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6. artikuluan Alorreko Ordezkariek programa barneko honako transferentziak egin ditzakeela erregulatzen du:

RESOLUCIÓN DE LA DELEGADA DE ÁREA: EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA

Desde la Dirección de movilidad solicitan al Servicio de programación, estudios y presupuestos la tramitación de una modificación presupuestaria.

El Ayuntamiento y la empresa BONOPARK van a resolver, de mutuo acuerdo, el contrato de instalación, gestión y mantenimiento de un sistema automatizado de alquiler de bicicletas en la ciudad. Una de las condiciones del mutuo acuerdo es la adquisición por parte del Ayuntamiento de las OPls que hay en las estaciones de bicicletas, valoradas en 13.500,06€. En el presupuesto del año 2019 del programa movilidad urbana no existe crédito para hacer frente a esta inversión. Sin embargo, se consignó crédito en el Capítulo 2 de este programa presupuestario para las obligaciones que pudieran surgir de este contrato entre el Ayuntamiento y BONOPARK.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre aplicaciones presupuestarias.

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia de la Delegada del área la transferencia dentro de cada programa:



Finantzak

2. kapituluko kontzeptuetatik 2., 4., 6., 7. eta 8.kapituluetako beste kontzeptuetarakoak.

Transferentziak onartzeko unetik beretik bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, Mugikortasuneko eta Garraioko zinegotzi ordezkariak ebatzi du:

LEHENENGOA: "Hiri mugikortasuna" programan 227.17 "Bizikleta publikoaren kudeaketa kontratua" aurrekontu-aplikazioa 13.500,06€-tan murriztea.

BIGARRENA: "Hiri-mugikortasuna" programan 601.99.01 "Publizitate panelak" aurrekontu-aplikazioa sortzea eta 13.500,06€kin hornitzea.

Donostia, 2019ko otsailaren 8an

OGASUN ETA FINANTZETAKO ORDEZKARIA
EL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Laurnaga

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA -
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO.

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

Transferencias de Conceptos del Capítulo 2º a otros Conceptos de los Capítulos 2º, 4º, 6º, 7º y 8º.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, la Concejala Delegada de Movilidad y Transporte adopta la siguiente Resolución:

PRIMERO: Disminuir en el programa "Movilidad urbana" la aplicación presupuestaria 227.17 " Contrato de gestión de la bicicleta pública" en 13.500,06 euros.

SEGUNDO: Crear en el Programa "Movilidad urbana" la aplicación presupuestaria 601.99.01 "Paneles publicitarios" y dotarlo en 13.500,06 euros.

MUGIKORTASUNEKO ETA GARRAIOKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA / LA
CONCEJALA DELEGADA DE MOVILIDAD Y
TRANSPORTE.

P. Arana

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Enferentzia / Referencia30002.....



Donostia Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.	2-5
Asuntua n°	
Eguna	2019-03-11
Fecha	
Saioa	OHIBOA
Sesioa	

Erretiraturak
Retirados

Aho batez
Unanimitad

Aldeko botoak
Votos a favor

Onartua
Aprobado

Quorum

Aurkako botoak
Votos en contra

Baztertua
Rechazado

Gehiengoa
Mayoría

Abstentzioak
Abstenciones

Jakinean
Enterado

Alde
Favorable

UDALBATZAKO DAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Informaturak
Informados

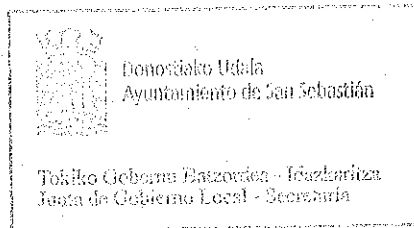
Aurka
Desfavorable

Juan Carlos Ervezurreta Villanueva



► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián



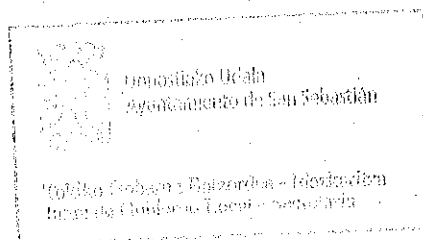
TOKIKO GOBERNU BATZORDEARI

LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Uren ustiapen eta saneamendua zerbitzuak Desde el Servicio de Agua y Saneamiento
ondorengo beharra jakinarazi dio lerketa, se da traslado al Servicio de Estudios,
programakuntza eta aurrekontu zerbitzuari: programación y presupuestos la necesidad
Colon pasealekuko saneamendu orokorreko de mayor consignación presupuestaria
hodi-biltzaile orokorraren bi zatien birgaitze eta para hacer frente a la próxima licitación de
Frantziako pasealekuaren isurialdia egokitzeko las obras de Rehabilitación de dos tramos
obraren lizitaziorako kreditu gehiago behar del colector general de saneamiento de
dute. Behar honi aurre egiteko, barne Paseo Colón y adecuación del aliviadero del
hartutako Uraren banaketa-sarea berritzeko Paseo de Francia. Para ello se propone el
aurrekontu aplikazioaren zuzkidura uso del excedente de crédito incorporado a
soberakina proposatzen da. través de la aplicación presupuestaria para
la renovación de la red de distribución de
agua del programa presupuestario de
Agua.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki
Erakundeen Aurrekontuei buruzko 21/2003
Foru Arauan ezarritakoarekin bat,
kreditualdaketa programen arteko kreditu
transferentzien espediente baten bidez
egingo da.

Conforme a la Norma Foral 21/2003,
Presupuestaria de las Entidades Locales
del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va
a tramitar la modificación de crédito a
través de la figura de un expediente de
transferencias de crédito entre programas.



Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 c)artikuluari xedatzen duenez Tokiko Gobernu Batzordeak honako transferentziak egin ditzakeela erregulatzen du programen artean: 6, 7, eta 8. Kapituluaren Artek transferentziak.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu hartzailearen bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau onartzea, proposatzen da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Ura" programan 627.01/18 "Uraren banaketa-sarea berritzea" aurrekontu-aplikazioa 30.965,37 eurotan gutxitzea.

BIGARRENA: Gastuen egoeran eta "Saneamendua" programan 2019ko

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6º c) que será de competencia de la Junta de Gobierno Local las transferencias entre programas entre conceptos de los Capítulos 6º, 7º, y 8º.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, se propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción del siguiente acuerdo:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Agua" la aplicación presupuestaria 627.01/18 "Renovación de la red de distribución de agua" en un importe de 30.965,37 euros.

SEGUNDO: Aumentar en el estado de gastos dentro del programa "Saneamiento"



Finantzak

Aurrekontuko 627.04/18 " Saneamendu-
sarea berritzea" aurrekontu-aplikazioa
30.965,37 eurotan haunditzea.

la aplicación presupuestaria 627.04/18 del
Presupuesto 2019 "Renovación de la red
de saneamiento " en un importe de
30.965,37 euros.

Donostian, 2019ko otsailaren 18ean

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo. Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo. Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

GUNE PUBLIKOETAKO ETA FESTA
JARDUERETAKO ORDEZKARIA
CONCEJAL DELEGADO DE ESPACIOS
PÚBLICOS Y ACTIVIDADES FESTIVAS

Izpta./Fdo. Alfonso Gurpegui Ruiz

	Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián Legu Zuzendaritza - Dirección Jurídica
Tokiko Gobernu Batzarrak Aprobado por la Junta de onartua. Gobierno Local.	
2019 OTS. 26 FEB. 26	
Batzordeko idazkaria, El/La secretario/a de la Junta,	

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia 30.003



Donostia Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogusurra
Plenaria

Gai zk.
Asunto n.º

2.1

Eguna
Fecha

2019-03-11

Saioa
Sesión

OHINA

Erretiratu
Retirado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Onartu
Aprobado

☐

Quorum

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Baztertuta
Rechazado

☐

Gehiengo
Mayoría

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

Jakinean
Enterado

☒

Alde
Favorable

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Informatu
Informado

☐

Aurka
Desfavorable

☐

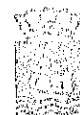
Juan Carlos Etxezarreta Villalengua



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián



Donostia Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiako Gobernu Batzordea - Idazkeritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

TOKIKO GOBERNU BATZORDEARI

LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Proiektu eta Obretako zuzendaritzak, bere gain dagoen aurrekontu programan, momentu honetan dauden inbertsio aplikazioen exekuzio aurreikuspenak egin eta gero, hiru aurrekontu aplikazio berri sortzeko proposamena helarazi dio Programazio, azterlan eta aurrekontuetako zerbitzuari.

Desde la Dirección de Proyectos y Obras se da traslado al Servicio de Estudios, programación y presupuestos de la propuesta de creación de tres aplicaciones presupuestarias nuevas en el contexto de previsión de ejecución de las aplicaciones actuales de inversión que constan en el programa presupuestario que de esta dirección depende.

Ekitaldi honetan Zuberoa enparantzako estalkia egiteko dagoen aurrekontu aplikazioa ez da exekutatu. Martin Santos enparantzako estalkia edukiko duen kostua dela eta (hiri partehartzearen prozesu batek finkatuta), ekitaldi honetan gobernu taldeak hiriko toki irekiak estaltzeko lehentasunak asetu egiten dira.

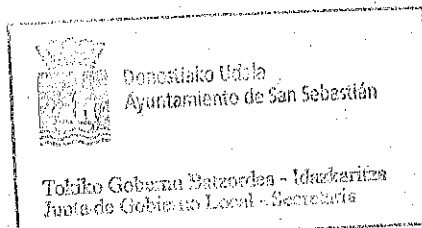
En este ejercicio no se ejecutará la aplicación presupuestaria para la Cubierta de Plaza Zuberoa, ya que se considera que dado el coste que tendrá la actuación en la Plaza Martín Santos (fruto de la definición realizada vía un proceso de participación ciudadana) las prioridades del equipo de gobierno respecto a la cobertura de espacios urbanos abiertos para este ejercicio quedan satisfechas.

Aurrekontuaren exekuzio arauak aurreikusten dituen binkulazioen arabera lotu daitezkeen aurrekontu aplikazio desberdinen gauzatze epeak aurreikusita, Martin Santos enparantzaren aktuzioaren

Previstas los tiempos de ejecución de las diferentes aplicaciones presupuestarias vinculables según la norma de ejecución presupuestaria, se prevé la posibilidad de hacer frente al incremento de de la



➔ Finantzak



gainkostuari hala nola, hirigintza sostengagarriko, etxebizitzako eta hiri proiektuetako delegaziotik lehenetsitako hurrengo aktuzioak egiteko aurrekontu aplikazio desberdinen sorkuntzari aurre egitea posible da:

- Egian, Alai Alde taldeko irisgarritasunerako aktuzio desberdinak eta ingurunearen hobekuntza.
- Antxieta pasealekuko 11 eta 16. zenbakien arteko eraikinen inguruko enparantza.
- Madril-Hendaia trenbide gaineko pasabidea eraitsi eta berriz egitea, 625/273 P.K.-an.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeek Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditualdaketa programen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 c) artikuluan xedatzen duenez Tokiko Gobernu Batzordeak honako transferentziak egin ditzakeela erregulatzen du programen artean: 6, 7, eta 8. Kapituluaren Arteko transferentziak.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

actuación de la Cubierta de la Plaza Martín Santos así como a la creación de diferentes aplicaciones presupuestarias para hacer frente a las siguientes actuaciones priorizadas desde la delegación de urbanismo sostenible, vivienda y proyectos de ciudad:

- Grupo Alai Alde en Egía, actuaciones varias de accesibilidad y mejora del entorno.
- Plaza entorno a los edificios Paseo Antxieta 11 al 16 del barrio de Txomin.
- Paso superior peatonal vías, P.K. 625/273 Línea Madrid-Hendaya, demolición y reconstrucción.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de transferencias de crédito entre programas. La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6º c) que será de competencia de la Junta de Gobierno Local las transferencias entre programas entre conceptos de los Capítulos 6º, 7º, y 8º.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.



→ Finantzak

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu hartzailetzaren bidez.

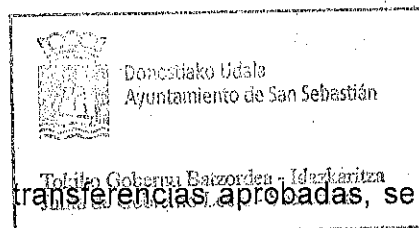
Hori guztia aintzat hartuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau onartzea, proposatzen da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Proiektu eta Obrak" programan 601.99.12 "Zuberoa plazako estalkia eta hirigintza lanak" aurrekontu-aplikazioa 785.000 eurotan gutxitzea.

BIGARRENA: 2019ko aurrekontuko gastuen egoeran eta "Proiektu eta Obrak" programan 601.99.09 "Alai Alde taldean hobekuntzak" aurrekontu-aplikazioa 260.000,00 eurokin sortzea.

HIRUGARRENA: 2019ko aurrekontuko gastuen egoeran eta "Proiektu eta Obrak" programan 780.99.01 "Antzieta pasealekuko 1 zki.tik 16ra plaza bat egiteko" aurrekontu-aplikazioa 285.000,00 eurokin sortzea.

LAUGARRENA: 2019ko aurrekontuko gastuen egoeran eta "Proiektu eta Obrak" programan 601.99.10 "Oinezkoen pasabidea 625/273 P.K. Madrid - Hendaia linean" aurrekontu-aplikazioa 240.000,00



De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, se propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción del siguiente acuerdo:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Proyectos y Obras" la aplicación presupuestaria 601.99.12 "Urbanización y cubierta plaza Zuberoa" en un importe de 785.000 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de gastos dentro del programa "Proyectos y Obras" la aplicación presupuestaria 601.99.09 del Presupuesto 2019 "Mejoras grupo Alai Alde" con un importe de 260.000,00 euros.

TERCERO: Crear en el estado de gastos dentro del programa "Proyectos y Obras" la aplicación presupuestaria 780.99.01 del Presupuesto 2019 " Paseo Antzieta n.º 11 al 16 para ejecución de plaza " con un importe de 285.000,00 euros.

CUARTO: Crear en el estado de gastos dentro del programa "Proyectos y Obras" la aplicación presupuestaria 601.99.10 del Presupuesto 2019 "Pasarela peatonal P.K. 625/273 Línea Madrid - Hendaya " en un



Finantzak

eurokin sortzea.

importe de 240.000,00 euros.

Donostian, 2019ko apirilaren 26an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Laurnaga

HIRIGINTZA SOSTEGAGARRIKO,
ETXEBIZITZAKO ETA HIRI
PROIEKTUETAKO ORDEZKARIA

CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO
SOSTENIBLE, VIVIENDA Y PROYECTOS
DE CIUDAD

Izpta./Fdo.: Enrique José Ramos Vispo

	Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián Lege Zuzendaritza - Dirección Jurídica
Tokiko Gobernu Batzarrek Aprobado por la Junta de onartua. Gobierno Local.	
2019 MAY. 14	
Batzordeko idazkaria, El/La secretario/a de la Junta,	

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia: / Referencia: 30004



Donostia: Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Ogasuna
Hacienda

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Gai zk.
Asunto n.º 2-5

Eguna
Fecha 2019-07-15
Saioa
Sesión OHIVOA

Erretiratua
Retirado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Onartua
Aprobado

☐

Quorum

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Gehiengo
Mayoría

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

Jakinean
Enterado

☒

Alde
Favorable

☐

UDALBATZAKO IDAZKARIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Informatua
Informado

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Juan Carlos Etxezarrieta Villaluenga



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

2.2

ALORREKO ESKUORDEDUNAREN EBAZPENA: AURREKONTU ALDAKETAREN ESPEDIENTEA

Hezkuntza eta Gizarte Sustapeneko Zerbitzutik eskatu da programakuntza, ikerketa eta aurrekontu zerbitzuari aurrekontu aldaketa baten tramitazioa.

Zerbitzuak jakinarazi du AVTari 15.000 euroko ez ohiko diru-laguntza emango diola. Bestalde, aipatzen du "Giza Eskubideak" aurrekontuko programako 2.kapituloan baduela kreditu nahikoa behar berri hau finantzatzeko.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu-aldaketak aurrekontu-aplikazioen arteko transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6. artikuluan Alorreko Ordezkariek programa barneko honako transferentziak egin ditzakeela erregulatzen du:

2. kapituluko kontzeptuetatik 2., 4., 6., 7. eta 8.kapituluetakoa beste kontzeptuetarakoak.

Transferentziak onartzeko unetik beretik bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE ÁREA: EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA

Desde el Servicio de Educación y Promoción Social solicitan al Servicio de programación, estudios y presupuestos la tramitación de una modificación presupuestaria.

Informa el Servicio que va a conceder una subvención extraordinaria a la Asociación de Víctimas del Terrorismo de 15.000€. Asimismo, informa que en el capítulo 2 del programa presupuestario "Derechos Humanos" dispone de ese crédito para hacer frente a la nueva necesidad.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre aplicaciones presupuestarias.

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del Delegado del área la transferencia dentro de cada programa:

Transferencias de Conceptos del Capítulo 2º a otros Conceptos de los Capítulos 2º, 4º, 6º, 7º y 8º.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán



Finantzak

Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, Lehendakaritzako eta Gardentasuneko, Giza Baliabideetako eta Berrikuntzako zinegotzi ordezkariak ebatzi du:

LEHENENGOA: "Giza Eskubideak" programan 226.99.04 "Bakea eta elkarbizitza munduan" aurrekontu-aplikazioa 15.000,00€-tan murriztea.

BIGARRENA: "Giza Eskubideak" programan 481.06 "Ez-ohiko diru laguntzak GGEE" aurrekontu-aplikazioa sortzea eta 15.000,00€kin hornitzea.

Donostia, 2019ko otsailaren 22an

OGASUN ETA FINANTZETAKO ORDEZKARIA
EL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS

Izpta./Fdo.:
Lauraga

Jaime

Dominguez-Macaya

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA .-
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO.

Izpta/Fdo: Oscar Villasante Arbelaiz

cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el Concejal Delegado de Presidencia y Transparencia, Recursos Humanos e Innovación adopta la siguiente Resolución:

PRIMERO: Disminuir en el programa "Derechos Humanos" la aplicación presupuestaria 226.99.04 "Paz y convivencia en el mundo" en 15.000,00 euros.

SEGUNDO: Crear en el Programa "Derechos Humanos" la aplicación presupuestaria 481.06 "Subvenciones extraordinarias en materia DDHH" y dotarla en 15.000,00 euros.

LEHENDAKARITZAKO
GARDENTASUNEO,
GIZA
BALIABIDEETAKO ETA BERRIKUNTZAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA / EL CONCEJAL
DELEGADO DE PRESIDENCIA Y
TRANSPARENCIA, RECURSOS HUMANOS
E INNOVACION

Izpta./Fdo.: Juan Ramon Viles

CONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Preferentzia / Referencia 30005



Donostiako Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Quorum
Presidencia

Gai zk. 2-2
Asunto n°

Eguna 2019-03-11
Fecha

Saioa OHIVIA
Sesión

Erretiratua
Retirado

☐

Onartua
Aprobado

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Jakinean
Enterado

☒

Informatua
Informado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Quorum

☐

Gehiengoa
Mayoría

☐

Alde
Favorable

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

2.8

TOKIKO GOBERNU BATZORDEARI

LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Donostiako Udaleko Mugikortasun Zuzendaritzak ondorengo beharra jakinarazi dio ikerketa, programakuntza eta aurrekontu zerbitzuari; aurrekontu aplikazio berria sortzea bide segurtasunerakin lotuta dauden hainbat obra egiteko.

Desde la Dirección de Movilidad del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián se da traslado al Servicio de Estudios, programación y presupuestos de la necesidad de crear una aplicación presupuestaria para acometer varias actuaciones relacionadas con la seguridad vial.

Bestalde, Morlanseko igogailuaren inguruko berrurbanizazioa finantzatzeko aurrekontu aplikazioan kreditu soberakina dago.

Por otro lado, existe excedente de crédito en la aplicación presupuestaria para financiar la reurbanización del entorno del ascensor de Morlans.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeek Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 c)artikuluari xedatzen duenez Tokiko Gobernu Batzordeak honako transferentziak egin ditzakeela erregulatzen: 6, 7, eta 8. Kapituluen Arteko transferentziak.

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6º c) que será de competencia de la Junta de Gobierno Local las transferencias entre conceptos de los Capítulos 6º, 7º, y 8º.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu hartzailetzaren bidez.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.



Finantzak

Hori guztia aintzat hartuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau onartzea, proposatzen da:

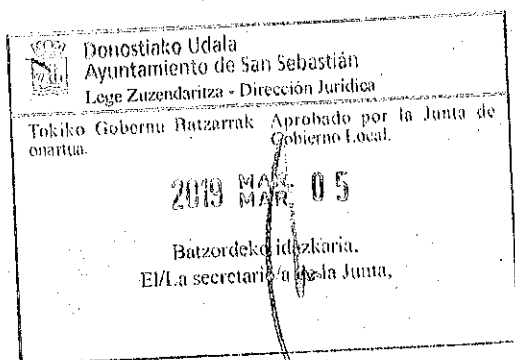
LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Hiri-mugikortasuna" programan 601.13.00/2018 "Morlans igogailuaren inguruko berrurbanizazioa" aurrekontu-aplikazioa 120.000,00 eurotan gutxitzea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Hiri-mugikortasuna" programan 601.04 "Bide segurtasuneko hobekuntzak" aurrekontu-aplikazioa sortzea eta 120.000,00 eurotan hornitzea.

Donostian, 2019ko otsailaren 22an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz



En base a lo expuesto, se propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción del siguiente acuerdo:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Movilidad urbana" la aplicación presupuestaria 601.13.00/2018 "Reurbanización entorno ascensor Morlans" en un importe de 120.000,00 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Movilidad urbana" la aplicación presupuestaria 601.04 "Mejoras de seguridad vial" y dotarla con 120.000,00 euros.

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y
FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya Larnaga

MUGIKORTASUNEKO ETA GARRAIOKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA / LA CONCEJALA
DELEGADA DE MOVILIDAD Y TRANSPORTE.

Izpta./Fdo.: Pilar Arana Perez

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Enferentzia / Referencia 30006



Donostako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasma
Hacienda

Gai zk.
Asunto n.º 2-8

Eguna
Fecha 2019-03-11

Saioa
Sesión OTIVA

Erretiraturaz
Retirado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Onartua
Aprobado

☐

Quorum

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Gehiengoa
Mayoría

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

Jakinean
Enterado

☒

Alde
Favorable

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Informatua
Informado

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Juan Carlos Enxerreta Villaluenga



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

2.4

TOKIKO GOBERNU BATZORDEARI

Donostiako Udaleko Lehendakaritza Zuzendaritzak ondorengo beharra jakinarazi dio ikerketa, programakuntza eta aurrekontu zerbitzuari; zenbait programetan arropatarako daukaten kreditua Barne Zerbitzu Orokorrak programara eramatea.

Programa honetan udalaren erosketa zentrala aurkitzen da. Gestioa hobetzeko kreditu guzti hauek unitate honetan zentralizatzea egokiagoa dela pentsatu da.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 a) artikuluan xedatzen duenez Tokiko Gobernu Batzordearen eskumena dela programa desberdinen artean 2. Kapituluako kontzeptuetatik 1 2, 4, 6, 7 eta 8. kapituluetakoa kontzeptuetara transferentziak egitea.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu hartzailetzaren bidez.

LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Desde la Dirección de Presidencia del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián se da traslado al Servicio de Estudios, programación y presupuestos de la necesidad de traspasar los créditos presupuestarios de vestuario de ciertos programas al programa de Servicios Generales Internos.

En este programa se encuentra la central de compras municipal y se ha considerado más conveniente centralizar todos estos créditos en esta unidad para una mejor gestión.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito.

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6º a) que será de competencia de la Junta de Gobierno Local las transferencias entre programas de conceptos del capítulo 2º a otros conceptos de los capítulos 1º, 2º, 4º, 6º, 7º y 8º.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.



Finantzak

Hori guztia aintzat hartuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau onartzea, proposatzen da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Gobernu Organoak" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 3.500,00 eurotan gutxitzea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Hirigintza" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 800,00 eurotan gutxitzea.

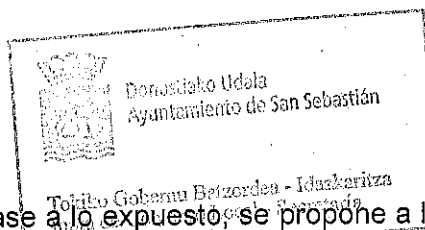
HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Zirkulazioaren eta aparkamenduaren antolamendua" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 4.500,00 eurotan gutxitzea.

LAUGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Bide eta etxaurren garbiketa" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 5.500,00 eurotan gutxitzea.

BOSTGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Parke eta lorategiak" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 7.500,00 eurotan gutxitzea.

SEIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Bide publikoak" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 2.500,00 eurotan gutxitzea.

ZAZPIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Zolaketa eta asfaltatzea" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 9.000,00 eurotan gutxitzea.



En base a lo expuesto, se propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción del siguiente acuerdo:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Organos de Gobierno" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 3.500,00 euros.

SEGUNDO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Urbanismo" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 800,00 euros.

TERCERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Ordenación del tráfico y estacionamiento" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 4.500,00 euros.

CUARTO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Limpieza viaria y de fachadas" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 5.500,00 euros.

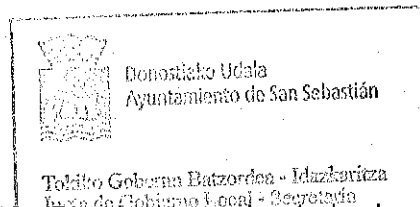
QUINTO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Parques y Jardines" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 7.500,00 euros.

SEXTO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Vías públicas" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 2.500,00 euros.

SEPTIMO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Pavimentación y asfaltado" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 9.000,00 euros.



Finantzak



ZORTZIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Ibilgailuak" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 5.500,00 eurotan gutxitzea.

BEDERATZIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Eraikinak" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 10.000,00 eurotan gutxitzea.

HAMARGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Ura" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 8.500,00 eurotan gutxitzea.

HAMAIKAGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Saneamendua" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 7.500,00 eurotan gutxitzea.

HAMABIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Gizarte abegi etxea" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 500,00 eurotan gutxitzea.

HAMAHIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Giza baliabideak: Zuzendaritza eta administrazioa" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 500,00 eurotan gutxitzea.

HAMALAU GARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Tributu-sistemaren kudeaketa" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 100,00 eurotan gutxitzea.

OCTAVO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Parque móvil" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 5.500,00 euros.

NOVENO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Edificios" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 10.000,00 euros.

DECIMO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Agua" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 8.500,00 euros.

UNDECIMO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Saneamiento" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 7.500,00 euros.

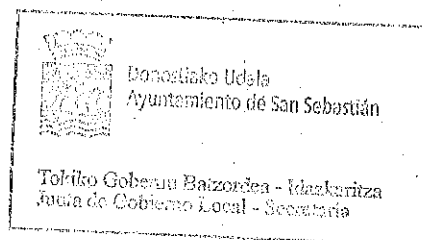
DUODECIMO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Centro de acogida social" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 500,00 euros.

DECIMOTERCERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Recursos Humanos: Dirección y administración" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 500,00 euros.

DECIMOCUARTO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Gestión tributaria" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 100,00 euros.



Finantzak



HAMABOSTGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Hezkuntzako Ikastetxeen funtzionamendua" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 3.800,00 eurotan gutxitzea.

HAMASEIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Artikutza" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 3.500,00 eurotan gutxitzea.

HAMAZAZPIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Osasun publikoa eta animalien ongizatea" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 200,00 eurotan gutxitzea.

HEMEZORTZIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Iraunkortasuna" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 785,00 eurotan gutxitzea.

HEMERETZIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Barne zerbitzu orokorrak" programan 221.05 "Arropak" aurrekontu-aplikazioa 74.185,00 eurotan handitzea.

Donostian, 2019ko martxoaren 4ean

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

DECIMOQUINTO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Funcionamiento de centros educativos" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 3.800,00 euros.

DECIMOSEXTO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Artikutza" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 3.500,00 euros.

DECIMOSEPTIMO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Salud pública y bienestar animal" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 200,00 euros.

DECIMOCTAVO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Sostenibilidad" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 785,00 euros.

DECIMONOVENO: Aumentar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Servicios generales internos" la aplicación presupuestaria 221.05 "Vestuario" en un importe de 74.185,00 euros.

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia 30007



Finantzak

DONOSTIAKO ALKATEA
ALCALDE DE DONOSTIA

Izpta./Fdo.: Eneko Goia Laso

MUGIKORTASUNEN ETA GARRAIOKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA / LA
CONCEJALA DELEGADA DE MOVILIDAD Y
TRANSPORTE.

Izpta./Fdo.: Pilar Arana Perez

GUNE PUBLIKOETAKO ETA FESTA INGURUMENAKO ZINEGOTZI
JARDUERETAKO ORDEZKARIA / CONCEJAL ORDEZKARIA / LA CONCEJALA
DELEGADO DE ESPACIOS PÚBLICOS Y DELEGADA DE MEDIO AMBIENTE
ACTIVIDADES FESTIVAS

Izpta./Fdo.: Alfonso Gurpegui Ruiz

Izpta./Fdo.: Ane Oyarbide Ochoa

HIRIGINTZA SOSTENGAGARRIKO, LEHENDAKARITZAKO ETA
ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO GARDENTASUNEN, GIZA
ORDEZKARIA / CONCEJAL DELEGADO DE BALIABIDEETAKO ETA BERRIKUNTZAKO
URBANISMO SOSTENIBLE, VIVIENDA Y ORDEZKARIA / CONCEJAL DELEGADO DE
PROYECTOS DE CIUDAD PRESIDENCIA Y TRANSPARENCIA,
RECURSOS HUMANOS E INNOVACIÓN

Izpta./Fdo.: Enrique José Ramos Vispo

Izpta./Fdo.: Juan Ramon Viles Mitxelena

KULTURA ETA HEZKUNTZAKO ORDEZKARIA / GIZARTE EKINTZAKO ORDEZKARIA /
/ CONCEJAL DELEGADO DE CULTURA Y CONCEJALA DELEGADA DE ACCION
EDUCACION SOCIAL

Izpta./Fdo.: Jon Insausti Maisterrena

Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián Lege Zuzendaritza - Dirección Jurídica	
Tokiko Gobernu Batzarra Aprobado por la Junta de Gobierno Local	
2019 MAR. 20	
Aitziber San Roman Abete El/La secretario/a de la Junta,	

Izpta./Fdo.: Aitziber San Roman Abete



Donostia Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.	2-4
Asunto n°	
Eguna	2019-04-08
Fecha	
Saioa	OHINA
Sesión	

Erretiratua	
Retirado	
Onartua	
Aprobado	
Baztertua	
Rechazado	
Jakinean	X
Enterado	
Informatua	
Informado	

Aho batez	
Unanimidad	
Quorum	
Gehiengoa	
Mayoría	
Alde	
Favorable	
Aurka	
Desfavorable	

Aldeko botoak	
Votos a favor	
Aurkako botoak	
Votos en contra	
Abstentzioak	
Abstenciones	

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

OGASUNEKO EBAZPENA

ORDEZKARIAREN

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzutik esku-hartze kimikotarako jantzi berriak erosteko daukaten premia jakinarazi digute. Jantzi hauek 5 urteko bizitza daukate eta urte hauetatik aurrera babesia propietateak galtzen dituzte.

Desde el Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamentos se nos informa de la necesidad de adquirir nuevos trajes de intervención química. Estos trajes tienen una vida de 5 años a partir de los cuales pierden las propiedades de protección.

Halaber, Mugikortasun zuzendaritzatik aurrekontu aldaketa bat eskatzen digute. San Frantzisko Xabier plazako aparkalekuentzako herri erabilerarako emakidaren baldintza, eskubide eta betebeharrak arautzeko dokumentuko 4. atalaren xedapenaren arabera, emakiden titularrek Udalaren alde plazari uko egin eta eskualdaketetarako egindako kalkuluaren arabera zehazten den prezioa jasotzeko eskubidea dute.

Asimismo desde la Dirección de Movilidad se nos solicita también una modificación presupuestaria. De conformidad con las previsiones del artículo 4.4. de las Condiciones, Derechos y Obligaciones de las Concesiones Demaniales en el Aparcamiento de San Francisco Javier, el titular de la plaza tiene el derecho de renunciar a su plaza a favor del Ayuntamiento, y a reintegrarse del precio que fije el Ayuntamiento conforme al cálculo fijado para las transmisiones.

Gaur egun uko egiteko eskaera bat dago: 150 zenbakidunarena.

Existe solicitud de renuncia de una plaza a día de hoy: La número 150.

Programa hauek ez dute kreditua honetarako eta horregatik aurrekontu aldaketa bat egin behar da. Gastu hauen finantziarioa Kontingentzi fondoko kontu sailetik lortuko da.

Estos programas carecen de crédito para dicho fin y es por ello que se va a llevar a cabo una modificación presupuestaria. La financiación para estos gastos se va a obtener de la aplicación presupuestaria Fondo de Contingencia.



Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak kreditu orokorretikoak edo aurrekontu erabilerako gertakizun funtsetikoak.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Ezustekoak" programan 500.01 "Kontingentzi fondoa" aurrekontu aplikazioa 32.633,51 eurotan murriztea.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias desde el crédito global o fondo de contingencia de ejecución presupuestaria.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el **Delegado de Hacienda** adopta la siguiente **Resolución**:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Imprevistos", la aplicación presupuestaria 500.01 "Fondo de contingencia" en 32.633,51 euros.



Finantzak

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu programan 623.08 "Esku-hartze kimikotarako jantziak" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 12.000,00 eurotan hornitzea.

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Mugikortasun programan 682.01 "San Frantzisko Xabier Aparkalekua" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 20.633,51 eurotan hornitzea.

SEGUNDO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Prevención, Extinción de Incendios y Salvamentos la aplicación presupuetaria 623.08 "Trajes de intervención química" con un importe de 12.000,00 euros.

TERCERO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Movilidad la aplicación presupuetaria 682.01 "Aparcamiento San Francisco Javier" con un importe de 20.633,51 euros.

Donostian, 2019ko martxoaren 6ean

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

CONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Referentzia / Referencia 30008



Donostia Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Quasua
Hacienda

Gai zk.	2-3
Asunto n.º	
Eguna	06/9-04-08
Fecha	
Saioa	OHIVOA
Sesión	

Erretiraturatua Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐	Aldeko botoak Votos a favor	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐	Aurkako botoak Votos en contra	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoak Mayoría	☐	Abstentzioak Abstenciones	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐	UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO	
Informaturatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐	Juan Carlos Etxezarreta Villalunga	



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

OGASUNEKO EBAZPENA

ORDEZKARIAREN

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

Proiektu eta Obrak zuzendaritzatik bi lan kontratatzeko daukaten premia jakinarazi digute. Hauen bitartez La Sirena aterpetxeko eta Zuhaizti kiroldegiko proiektu pare bat zehaztuko lirateke.

Programa hauek ez dute kreditua honetarako eta horregatik aurrekontu aldaketa bat egin behar da. Gastu hauen finantziazioa Kontingentzi fondoko kontu sailetik lortuko da.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien expediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak kreditu orokorretikoak edo aurrekontu erabilerako gertakizun funtsetikoak.

Desde la Dirección de Proyectos y Obras se nos informa de la necesidad de contratar dos trabajos para la realización de proyectos en el Albergue La Sirena y en el Polideportivo Zuhaizti.

Estos programas carecen de crédito para dicho fin y es por ello que se va a llevar a cabo una modificación presupuestaria. La financiación para estos gastos se va a obtener de la aplicación presupuestaria Fondo de Contingencia.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias desde el crédito global o fondo de contingencia de



Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailearen bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Ezustekoak" programan 500.01 "Kontingentzi fondoa" aurrekontu aplikazioa 4.562,91 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta La Sirena aterpetxea programan 643.99.01/18 "Aterpetxea berritzeko exekuzio proiektuaren erredakzioa" aurrekontu aplikazioa 3.582,81 eurotan gehitzea.

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Kirol Instalakuntzak programan 643.01/18 "Zuhaizti: Kiroldegia konpontzeko proiektua" aurrekontu aplikazioa 980,10 eurotan gehitzea.

ejecución presupuestaria.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Imprevistos", la aplicación presupuestaria 500.01 "Fondo de contingencia" en 4.562,91 euros.

SEGUNDO: Aumentar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Albergue la Sirena la aplicación presupuestaria 643.99.01/18 "Redacción proyecto de ejecución reforma del albergue" en un importe de 3.582,81 euros.

TERCERO: Aumentar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Instalaciones Deportivas la aplicación presupuestaria 643.01/18 "Zuhaizti: Proyecto de reparación del polideportivo" en un



Finantzak

importe de 980,10 euros.

Donostian, 2019ko martxoaren 20ean

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

OGASUNEKO ~~ETA~~ FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

Izpta./Fdo.:
Laurnaga

Jaime

Dominguez-Macaya

		Donostako Udala Ayuntamiento de San Sebastián									
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno		Ogasuna Hacienda									
<table border="1"><tr><td>Gai zik.</td><td>2019-04-03</td></tr><tr><td>Asunto n.º</td><td></td></tr><tr><td>Eguna Fecha</td><td>2019-04-03</td></tr><tr><td>Saioa Sesión</td><td>411011</td></tr></table>				Gai zik.	2019-04-03	Asunto n.º		Eguna Fecha	2019-04-03	Saioa Sesión	411011
Gai zik.	2019-04-03										
Asunto n.º											
Eguna Fecha	2019-04-03										
Saioa Sesión	411011										
Erretiraturia Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐								
Onartua Aprobado	☐	Quórum	☐								
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐								
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐								
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐								
UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO											
Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga											

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia 30009



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

OGASUNEKO EBAZPENA

ORDEZKARIAREN RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

2019ko aurrekontua egiterakoan Donostiako En la elaboración del presupuesto de 2019 herritarrei zabaldutako prozesuaren ondorioz 25 se incluyeron 25 actuaciones derivadas de proiektu onartu ziren. Proiektu guzti hauek un proceso abierto a la ciudadanía aurrera eramateko behar den kreditua donostiarra. El crédito presupuestario para "Herritarren parte-hartzea" aurrekontu llevar a cabo estas actuaciones está programan dago. Guztira, 2.700.000,00 euro. consignado en el programa presupuestario "Participación ciudadana" por importe total de 2.700.000,00 euros.

Mugikortasuneko zuzendaritzatik, Hezkuntzako Desde la Dirección de Movilidad, del Servicio zerbitzutik eta Kiroletako Udal Patronatuko de Educación y desde la Gerencia del zuzendaritzatik beraien konpetentziazkoak diren Patronato Municipal de Deportes se ha proiektu batzuk aurrera eramateko behar den solicitado al servicio de programación, kreditua transferitzeko eskaera egin dute, estudios y presupuestos se habiliten los proiektu horiek martxan jarri behar baitituzte. créditos necesarios en sus programas Proiektu hauen guztizko zenbatekoa presupuestarios ya que en breve van a poner 1.443.900,00 eurokoa da. en marcha algunos de los proyectos que son de su competencia. El importe total de estas actuaciones asciende a la cantidad de 1.443.900,00 euros.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.



Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak Herri Partaidetza eta Ekialdeko Barrutiko 619 kontzeptutik beste programa eta kapituluetak odozein kontzeptuetarako transferentziak, beti ere aurrekia positiboa bada, herri partaidetzatik datozen aurrekontuan dauden ekintzak hobeto klasifikatzeko.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Herritarren parte-hartzea" programan 619.02 "Aurrekontu Parte-hartzailetako Proiektuak (Ekialdeko Distritoa" aurrekontu aplikazioa 528.900,00 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Herritarren parte-hartzea" programan 619.01" Aurrekontu parte-hartzailetako proiektuak (Orokorra)"

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias del concepto 619 de los programas Participación ciudadana y Distrito Este a otros conceptos de cualquier capítulo y programa, siempre que el ahorro sea positivo, para clasificar adecuadamente las actuaciones derivadas de la participación ciudadana en el presupuesto.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Participación ciudadana", la aplicación presupuestaria 619.02 "Proyectos Presupuesto Participativo (Distrito este)" en 528.900,00 euros.

SEGUNDO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Participación ciudadana", la aplicación presupuestaria 619.01" Proyectos



aurrekontu aplikazioa 915.000,00 eurotan murriztea.

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Hiri-mugikortasuna programan 601.99.05 "A.P.: Kontxako bidegorria babestea" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 160.000,00 eurotan hornitzea.

LAUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Hiri-mugikortasun programan 601.14 "A.P.: Ondarreta inguruan eta Eduardo Chillida pasealekuan lanak" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 300.000,00 eurotan hornitzea.

BOSTGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Hiri-mugikortasun programan 601.15 "A.P.: Orixe ikastolaren inguruan lanak" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 150.000,00 eurotan hornitzea.

SEIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Hiri-mugikortasun programan 643.01 "A.P.: Aieteko bidegorria luzatzeko proiektua" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 15.000,00 eurotan hornitzea.

ZAZPIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Hiri-mugikortasun programan 643.02 "A.P.: Bidegorria eta Altzan Dbici geltokirako proiektuan" aurrekontu

presupuesto participativos (General)" en 915.000,00 euros.

TERCERO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Movilidad Urbana la aplicación presupuestaria 601.99.05 "A.P.: Protección del carril bici de la concha" con un importe de 160.000,00 euros.

CUARTO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Movilidad Urbana la aplicación presupuestaria 601.14 "A.P.: Actuaciones entorno Ondarreta y paseo Eduardo Chillida" con un importe de 300.000,00 euros.

QUINTO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Movilidad Urbana la aplicación presupuestaria 601.15 "A.P.: "Actuaciones entorno de la ikastola Orixe" con un importe de 150.000,00 euros.

SEXTO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Movilidad Urbana la aplicación presupuestaria 643.01 "A.P.: Proyecto de extensión bidegorri Aiete" en un importe de 15.000,00 euros.

SEPTIMO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Movilidad Urbana la aplicación presupuestaria 643.02 "A.P.: Proyecto bidegorri y estación



aplikazioa sortzea eta 15.000,00 eurotan hornitzea.

ZORTZIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Zirkulazioaren eta aparkamenduaren antolamendua programan 601.01 "A.P.: Trafikoa lasaitzea Herrera inguruan" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 100.000,00 eurotan hornitzea.

BEDERATZIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Hiri-mugikortasun programan 643.03 "A.P.: Bidebietako bidegorria elkartzeko proiektua" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 15.000,00 eurotan hornitzea.

HAMARGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Hezkuntzako Ikastetxeen funtzionamendua programan 622.99.03 "A.P.: Amara Berri (Morlans) ikastolako patioak birbanatzea eta formulatzea" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 290.000,00 eurotan hornitzea.

HAMAIKAGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Hezkuntza: Ikastetxeen funtzionamendua programan 622.99.04 "A.P. Intxaurrondo ikastolako patioaren zati bat estaltzea" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 290.000,00 eurotan hornitzea.

HAMABIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Kirol instalakuntzak

de Dbici en Altza" con un importe de 15.000,00 euros.

OCTAVO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Ordenación del tráfico y del estacionamiento la aplicación presupuetaria 601.01 "A.P.: Actuación del calmado de tráfico en Herrera" con un importe de 100.000,00 euros.

NOVENO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Movilidad Urbana la aplicación presupuetaria 643.03 "A.P.: Proyecto enlace bidegorri Bidebieta " con un importe de 15.000,00 euros.

DECIMO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Funcionamiento de centros educativos la aplicación presupuetaria 622.99.03 "A.P.: Redistrución y formulación de los patios de la ikastola Amara Berri en Morlans" con un importe de 290.000,00 euros.

UNDECIMO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Funcionamiento de centros educativos la aplicación presupuetaria 622.99.04 "A.P.: "Cubrir parte del patio escolar de la ikastola Intxaurrondo" con un importe de 290.000,00 euros.

DUODECIMO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa



Finantzak

programan 731.99.02 "Udalaren kirol Patronatuari diru-ekarpena; herri partaidetza proiektuak" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 108.900,00 eurotan hornitzea.

Instalaciones deportivas la aplicación presupuetaria 731.99.02 "Aportación al Patronato de Deportes; Proyectos participación ciudadana" con un importe de 108.900,00 euros.

Donostian, 2019ko martxoaren 20an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

Izpta./Fdo.:
Lauraga

Jaime Dominguez-Macaya

		Donostia Udalak Ayuntamiento de San Sebastián	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno		Gai zik. Asunto n.º 2-1	
		Eguna Fecha 2019-04-08	
		Saioa Sesión OHIBEA	
Erretiratua Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐
Jakinean Enterado	☒	Aide Favorable	☐
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐
		Aldeko botoak Votos a favor	
		Aurkako botoak Votos en contra	
		Alduraren Abstención	
		DAZKARI NAGUSIA GENERAL DEL PLENO	
		Juan Carlos Villalengua	

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia: 30010



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

◆ Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

ALORREKO ESKUORDEDUNAREN EBAZPENA: AURREKONTU ALDAKETAREN ESPEDIENTEA

Mugikortasuneko zuzendaritzatik eskatu da programakuntza, ikerketa eta aurrekontu zerbitzuari aurrekontu aldaketa baten tramitazioa.

Zuzendaritzak proiektu bat kontratatu behar du Garberaren inguruan egin beharreko aktuzio ezberdinak ezagutzeko eta proiektu honetarako ez du aurrekontu aplikaziorik Hiri-mugikortasuna programan. Aldiz, programa berdineko 2.kapituloan badago soberakina proiektu hau finantzatzeko.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu-aldaketak aurrekontu-aplikazioen arteko transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6. artikuluan Alorreko Ordezkariek programa barneko honako transferentziak egin ditzakeela erregulatzen du:

2. kapituluko kontzeptuetatik 2., 4., 6., 7. eta 8.kapituluetako beste kontzeptuetarakoak.

Transferentziak onartzeko unetik beretik bete beharko dira.

RESOLUCIÓN DE LA DELEGADA DE ÁREA: EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA

Desde la Dirección de movilidad solicitan al Servicio de programación, estudios y presupuestos la tramitación de una modificación presupuestaria.

La Dirección tiene la necesidad de contratar un proyecto para las posibles actuaciones en el entorno de Garbera y no dispone de ninguna aplicación presupuestaria en el programa Movilidad Urbana para financiar dicho proyecto. Por otra parte, en el Capítulo 2 del mismo programa existe crédito suficiente para financiar dicha proyecto.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre aplicaciones presupuestarias.

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia de la Delegada del área la transferencia dentro de cada programa:

Transferencias de Conceptos del Capítulo 2º a otros Conceptos de los Capítulos 2º, 4º, 6º, 7º y 8º.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.



Finantzak

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, Mugikortasuneko eta Garraioko zinegotzi ordezkariak ebatzi du:

LEHENENGOA: "Hiri mugikortasuna" programan 227.17 "Bizikleta publikoaren kudeaketa kontratua" aurrekontu-aplikazioa 18.000,00€-tan murriztea.

BIGARRENA: "Hiri-mugikortasuna" programan 643.04 "Garbera inguruko proiektua" aurrekontu-aplikazioa sortzea eta 18.000,00€kin hornitzea.

Donostia, 2019ko apirilaren 10ean

OGASUN ETA FINANTZETAKO ORDEZKARIA
EL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS

Izpta./Fdo.:
Laurnaga

Jaime

Dominguez-Macaya

MUGIKORTASUNeko ETA GARRAIOKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA / LA
CONCEJALA DELEGADA DE MOVILIDAD Y
TRANSPORTE.

P. Arana

Izpta./Fdo.: Pilar Arana

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA.-
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO.

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, la Concejala Delegada de Movilidad y Transporte adopta la siguiente Resolución:

PRIMERO: Disminuir en el programa "Movilidad urbana" la aplicación presupuestaria 227.17 "Contrato de gestión de la bicicleta pública" en 18.000,00 euros.

SEGUNDO: Crear en el Programa "Movilidad urbana" la aplicación presupuestaria 643.04 "Proyecto entorno Garbera" y dotarlo en 18.000,00 euros.

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia30000



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

OGASUNEN EBAZPENA

ORDEZKARIAREN

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

2019ko aurrekontua egiterakoan Donostiako En la elaboración del presupuesto de 2019 herritarrei zabaldutako prozesuaren ondorioz 25 se incluyeron 25 actuaciones derivadas de proiektu onartu ziren. Proiektu guzti hauek un proceso abierto a la ciudadanía aurrera eramateko behar den kreditua donostiarra. El crédito presupuestario para "Herriarren parte-hartzea" aurrekontu llevar a cabo estas actuaciones está programan dago. Guztira, 2.700.000,00 euro. consignado en el programa presupuestario "Participación ciudadana" por importe total de 2.700.000,00 euros.

Gaur arte 1.443.900 euro transferitu zaizkie. Hasta la fecha se han transferido créditos por Udaleko hainbat unitate administratibori beraien importe de 1.443.900 euros a diferentes eskumena diren hainbat proiektu aurrera unidades administrativas del Ayuntamiento eramateko. para poner en marcha varios proyectos que son de su competencia.

Mugikortasuneko Zuzendaritzak ondorengo Desde la Dirección de Movilidad se ha eskaera egin du programakuntza, ikerketa eta solicitado al servicio de programación, aurrekontu zerbitzuari; bizikletak uzteko estudios y presupuestos los 100.000 euros aterpeetako jarduerarako 100.000 euroak. previstos para la actuación correspondiente a los aterpes de protección para las bicicletas.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Conforme a la Norma Foral 21/2003, Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Presupuestaria de las Entidades Locales del Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a aldaketa kontu-sailen arteko kreditu tramitar la modificación de crédito a través de transferentzien espediente baten bidez egingo da. la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.



Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak Herri Partaidetza eta Ekialdeko Barrutiko 619 kontzeptutik beste programa eta kapituluetako edozein kontzeptuetarako transferentziak, beti ere aurrekia positiboa bada, herri partaidetzatik datozen aurrekontuan dauden ekintzak hobeto klasifikatzeko.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Herritarren parte-hartzea" programan 619.01" Aurrekontu parte-hartzaileetako proiektuak (Orokorra)" aurrekontu aplikazioa 100.000,00 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Hiri-mugikortasuna programan

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias del concepto 619 de los programas Participación ciudadana y Distrito Este a otros conceptos de cualquier capítulo y programa, siempre que el ahorro sea positivo, para clasificar adecuadamente las actuaciones derivadas de la participación ciudadana en el presupuesto.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, **el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:**

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Participación ciudadana", la aplicación presupuestaria 619.01" Proyectos presupuesto participativos (General)" en 100.000,00 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa



Finantzak

622.99.02 "A.P.: Bizikletak uzteko aterpeak" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 100.000,00 eurotan hornitzea.

Movilidad Urbana la aplicación presupuestaria 622.99.02 "A.P.: Aterpes de protección para las bicicletas" con un importe de 100.000,00 euros.

Donostian, 2019ko apirilaren 10an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

Donostiako Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Quorum
Mayoría

Erretiratu Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐	Aldeko botoak Votos a favor	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐	Aurkako botoak Votos en contra	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐	Abstentzioak Abstenciones	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐	UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO	
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐		

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga

Gai zk. 2.7
Asuntua n.º
Eguna 2019-07-15
Saioa OHIVOA
Sesión

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia 30012

TOKIKO GOBERNU BATZORDEARI

LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Hiri Zerbitzuen buruak, Programazio, azterlan eta Aurrekontuak Zerbitzuari hurrengo da traslado al Servicio de Estudios, proposamena helarazi dio: Txipen programación y presupuestos de la instalaziorako esleitutako kreditua, propuesta de utilización del crédito Intxaurrondon eta Amara Berri egin zen consignado para la instalación de chips en la bezala, hiriko edukiontzien birbanaketa berri realización de otra operación de bat egiteko erabiltzea. Nahiz eta aurrekontu redistribución de contenedores en la ciudad, aplikazioaren xedea aldatu operazio honek tal como ya se hizo en los barrios de helburu berdinak lortzen dituela dio Intxaurrondo y Amara Berri. El servicio zerbitzuak, operazio honen bitartez birziklatzea puntualiza que esta operación tiene los erreztu eta bilketa zerbitzua optimizatu egiten mismos objetivos que son facilitar el reciclaje dela alegia.

y optimizar el servicio de recogida, aunque cambia la finalidad de la aplicación presupuestaria

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditualdaketa programen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de transferencias de crédito entre programas.



Finantzak

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 c)artikuluari xedatzen duenez Tokiko Gobernu Batzordeak honako transferentziak egin ditzakeela erregulatzen du programen artean: 6, 7, eta 8. Kapituluaren Arteko transferentziak.

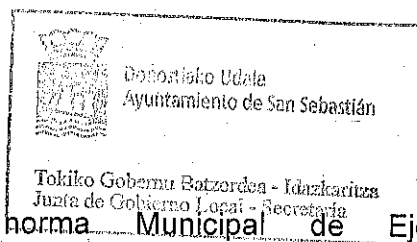
Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu hartzailearen bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau onartzea, proposatzen da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Hiri hondakin solidoen bilketa" programan 623.01/18 "Errefusarentzako edukiontzietara "chip"-a zabaldu" aurrekontu-aplikazioa 150.000,00 eurotan gutxitzea.

BIGARRENA: Gastuen egoeran eta "Hiri



La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6º c) que será de competencia de la Junta de Gobierno Local las transferencias entre programas entre conceptos de los Capítulos 6º, 7º, y 8º.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, se propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción del siguiente acuerdo:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Recogida residuos sólidos urbanos" la aplicación presupuestaria 623.01/18 " Extensión chips contenedores de fracción resto" en un importe de 150.000,00 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de gastos



Finantzak

hondakin solidoen bilketa" programan
2019ko Aurrekontuko 629.03 "
Edukiontziratzea" aurrekontu-aplikazioa
150.000,00 euroekin sortzea.

dentro del programa "Recogida residuos
sólidos urbanos" la aplicación
presupuestaria 629.03 del Presupuesto
2019 "Contenerización" con un importe de
150.000,00 euros.

Donostian, 2019ko apirilaren 26ean

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Laurnaga

GUNE PUBLIKOETAKO ETA FESTA
JARDUERETAKO ORDEZKARIA

CONCEJAL DELEGADO DE ESPACIOS
PÚBLICOS Y ACTIVIDADES FESTIVAS

	Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián Leges Zuzendaritza - Dirección Jurídica
Tokiko Gobernu Batzarra: Aprobado por la Junta de Gobierno Local.	
2019 MAY 14	
Batzordeko idazkaria, El/La secretario/a de la Junta,	

Izpta./Fdo.: Alfonso Gurpegui Ruiz

P.O.

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO
Enferentzia / Referencia 30013



Donostiako Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Quesuna
Macienita

Gai zk. 2.6
Asunto n.º

Eguna 2019-07-15
Fecha
Saioa OHIVOA
Sesión

Erretiratua
Retirado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Onartua
Aprobado

☐

Quorum

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Gehiengoa
Mayoría

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

Jakinean
Enterado

☒

Alde
Favorable

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Informatua
Informado

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Juan Carlos Etxebarreta Villaluenga



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

OGASUNEKO EBAZPENA

ORDEZKARIAREN RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

2019ko aurrekontua egiterakoan Donostiako En la elaboración del presupuesto de 2019 herriarrei zabaldutako prozesuaren ondorioz 25 se incluyeron 25 actuaciones derivadas de proiektu onartu ziren. Proiektu guzti hauek un proceso abierto a la ciudadanía aurrera eramateko behar den kreditua donostiarra. El crédito presupuestario para "Herriarren parte-hartzea" aurrekontu llevar a cabo estas actuaciones está programan dago. Guztira, 2.700.000,00 euro. consignado en el programa presupuestario "Participación ciudadana" por importe total de 2.700.000,00 euros.

Gaur arte 1.543.900 euro transferitu zaizkie Hasta la fecha se han transferido créditos por Udaleko hainbat unitate administratibori beraien importe de 1.543.900 euros a diferentes eskumena diren hainbat proiektu aurrera unidades administrativas del Ayuntamiento eramateko. para poner en marcha varios proyectos que son de su competencia.

Mugikortasuneko Zuzendaritzak ondorengo Desde la Dirección de Mantenimiento y eskaera egin du programakuntza, ikerketa eta Servicios Urbanos se ha solicitado al servicio aurrekontu zerbitzuari; 14.399,00 euro eskatu de programación, estudios y presupuestos ditu, herriarren pertzepzioa ikertzeko datu 14.399,00 euros para la contratación de los bilketaren zerbitzuaren kontratazioa egiteko. servicios de realización de toma de datos Datu bilketa honek "Hirian gizatasun-kanpaina para estudio de percepción ciudadana. El bat martxan jartzea (hondakinak, garbiketa, objetivo de este contrato es obtener etab.)" proiektua aurrera eramateko informazioa información para la realización del proyecto lortzea du helburu. "Poner en marcha una campaña de civismo a nivel de ciudad (residuos, limpieza, etc.)."

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Conforme a la Norma Foral 21/2003, Erakundeen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Presupuestaria de las Entidades Locales del



Finantzak

murritzeta.

14.399,00 euros.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Hiri-Mantenu eta -Zerbitzuak programan 226.03 01 "A.P.: Gizatasun-kanpaina" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 14.399,00 eurotan hornitzea.

SEGUNDO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Mantenimiento y Servicios Urbanos: Dirección y Administración la aplicación presupuestaria 226.03.01 "A.P.: Campaña de Civismo" con un importe de 14.399,00 euros.

Donostian, 2019ko uztailaren 8an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

Izpta./Fdo.: Laurnaga

Jaime Dominguez-Macaya

		Donostia Udalak Ayuntamiento de San Sebastián	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno		Ogasuna Hacienda	
Gai zk. Asunto n.º 2-2		Eguna Fecha 2019-07-15	
Saioa Sesión OHIBEA			
Erretiratua Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐
UDALBATZAKO IDAZKARINAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO			
Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga			

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO
Enferentzia / Referencia 30014



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

2.4.

OGASUNeko ORDEZKARIAREN EBAZPENA

Udaleko hainbat Zuzendaritzek jakinarazi dute zenbait aurrekontu aplikazioetan kreditu beharra dutela. Behar hauen guztizkoa 26.196,00 euro dira. Gastu hauen finantziakoa Zor Publikoa programaren "Maileguren interesak" aurrekontu aplikaziotik lortuko da.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak 3. eta 9 kapituluetakoa kontzeptuen arteko transferentziak eta kapitulu hauekako kontzeptuetatik beste kapituluetakoa kontzeptuetakoa.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira. Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da **Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:**

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

Desde varias Direcciones municipales se ha trasladado la necesidad de incrementar determinadas aplicaciones presupuestarias de diferentes programas presupuestarios por un importe total de 26.196,00 euros. La financiación para estos gastos se va a obtener de la aplicación presupuestaria "Intereses de préstamos" del programa Deuda Pública.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias entre conceptos de los capítulos 3 y 9 y desde conceptos de estos capítulos a otros conceptos de cualquier capítulo.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas. De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, **el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:**



LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Zor publikoa" programan 332.01 "Maileguen interesak" aurrekontu aplikazioa 26.196,00 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Bide eta etxaurren garbiketa" programan 226.10 "Kanpoko enpresek egindako aparteko lanak" aurrekontu aplikazioa 700,00 eurotan handitzea.

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Ulia aterpetxea" programan 221.03 "Gasa" aurrekontu aplikazioa 90,00 eurotan handitzea.

LAUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Apartamentu tutelatuak" programan 221.03 "Gasa" aurrekontu aplikazioa 100,00 eurotan handitzea.

BOSTGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Proiektu eta obrak" programan 226.10 "Kanpoko enpresek egindako aparteko lanak" aurrekontu aplikazioa 396,00 eurotan handitzea eta 226.09 "Ikerketak eta lan teknikoak" 3.000 eurotan.

SEIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Gizarte Ongizatea: Zuzendaritza eta Administrazioa" programan 226.05 "Bilerak eta konferentziak" aurrekontu aplikazioa 110,00 eurotan handitzea.

ZAZPIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Kultura: Sustatzea eta bultzatzea"

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Deuda pública", la aplicación presupuestaria 332.01 "Intereses de préstamos" en 26.196,00 euros.

SEGUNDO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Limpieza viaria y de fachadas" la aplicación presupuestaria 226.10 "Trabajos extraordinarios realizados por otras empresas" en un importe de 700,00 euros.

TERCERO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Albergue Ulia" la aplicación presupuestaria 221.03 "Gas" en un importe de 90,00 euros.

CUARTO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Apartamentos tutelados" la aplicación presupuestaria 221.03 "Gas" en un importe de 100,00 euros

QUINTO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Proyectos y Obras" las aplicaciones presupuestarias 226.10 "Trabajos extraordinarios realizados por otras empresas" en un importe de 396,00 euros y la 226.09 "Estudios y trabajos técnicos" en 3.000 euros.

SEXTO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Bienestar Social: Dirección y Administración" la aplicación presupuestaria 226.05 "Reuniones y conferencias" en un importe de 110,00 euros.

SEPTIMO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Cultura:



Finantzak

programan 226.18 "Zinemaldia: Donostia hiri publikoaren saria" aurrekontu aplikazioa 16.800,00 eurotan handitzea.

ZORTZIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Prebentzioa eta su-itxaltze zerbitzua eta sorospena" programan 221.04 "Erregaiak eta karburanteak" aurrekontu aplikazioa 5.000,00 eurotan handitzea.

Promoción y fomento" la aplicación presupuestaria 226.18 "Festival de cine: Premio del público ciudad de San Sebastián" en un importe de 16.800,00 euros.

OCTAVO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Prevención y extinción de incendios y salvamento" la aplicación presupuestaria 221.04 "Combustibles y carburantes" en un importe de 5.000,00 euros.

Donostian, 2019ko urriaren 15ean

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasanté Arbelaz
Dirección Financiera

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y
FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya Larnaga

112346n1

Donostia Udalak Ayuntamiento de San Sebastián		Ogasuna Hacienda	Gaiak Asunto n.º 24
Udalbatzaren Batzardea Comisión de Pleno			Eguna Fecha 2019-11-11
			Saloia Sesión OUKOA
Erretiratua Retirado	Aho batez Unanimidad	Aldeko botoak Votos a favor	
Onartua Aprobado	Quorum	Aurkako botoak Votos en contra	
Baztertua Rechazado	Gehiengoa Mayoría	Abstentzioak Abstenciones	1
Jakinean Enterado	Alde Favorable	UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO	
Informatua Informado	Aurka Desfavorable	Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga	

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia 80.015



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

22 -

OGASUNEN EBAZPENA

ORDEZKARIAREN

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

Gazteria eta Aterpetxeko Ataletik jakinarazi digute Aterpetxeetako zenbait aurrekontu aplikazioetan kreditu beharra dutela.

Behar garrantzitsuena honakoa da; Uliako Aterpetxean 2017 eta 2018 urteetako gas horniketaren hainbat faktura 2019ko aurrekontura aplikatu direla.

Gastu hauen finantziaketa Zor Publikoa programaren "Maileguen interesak" aurrekontu aplikaziotik lortuko da.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak 3. eta

Desde la Sección de Juventud y Albergues se nos informa de la necesidad de incrementar determinadas aplicaciones presupuestarias de los programas presupuestarios de los albergues municipales.

La partida más significativa se corresponde con facturas del suministro de gas en el Albergue de Uli de los años 2017 y 2018 que se han imputado al presupuesto de 2019.

La financiación para estos gastos se va a obtener de la aplicación presupuestaria "Intereses de préstamos" del programa Deuda Pública.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de



9 kapituluetakoko kontzeptuen arteko transferentziak eta kapitulu hauetako kontzeptuetatik beste kapituluetakoko kontzeptuetakoak.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da **Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:**

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Zor publikoa" programan 332.01 "Maileguen interesak" aurrekontu aplikazioa 62.962,20 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta La Sirena aterpetxea programan 227.01 "Gasa" aurrekontu aplikazioa 4.000,00 eurotan handitzea.

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta La Sirena aterpetxea programan 227.01 "Garbiketa lanak" aurrekontu aplikazioa 8.962,20 eurotan handitzea.

hacienda las transferencias entre conceptos de los capítulos 3 y 9 y desde conceptos de estos capítulos a otros conceptos de cualquier capítulo.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, **el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:**

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Deuda pública", la aplicación presupuestaria 332.01 "Intereses de préstamos" en 62.962,20 euros.

SEGUNDO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Albergue La Sirena la aplicación presupuestaria 221.03 "Gas" con un importe de 4.000,00 euros.

TERCERO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Albergue La Sirena la aplicación presupuestaria 227.01 "Trabajos de limpieza" con un importe de 8.962,20 euros.



Finantzak

LAUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Ulia aterpetxea programan 221.03 "Gasa" aurrekontu aplikazioa 50.000,00 eurotan handitzea.

CUARTO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Albergue Ulia la aplicación presupuestaria 221.03 "Gas" con un importe de 50.000,00 euros.

Donostian, 2019ko uztailaren 15ean

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

OGASUNEO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

Izpta./Fdo.:
Laurnaga

Jaime Dominguez-Macaya

		Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno		Ogasuna Hacienda	
		Gai zk. Asunto n.º 27	
		Eguna Fecha 2019-11-11	
		Saioa Sesión 011/0A	
Erretiratur Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengo Mayoría	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐
UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO			
Juan Carlos Etxezarreta Villahuenga			
KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO			
Erreferentzia / Referencia 30016			



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

2

TOKIKO GOBERNU BATZORDEARI

LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Donostiako Udaleko Lehendakari-tza Zuzendaritzak ondorengo beharra jakinarazi dio ikerketa, programakuntza eta aurrekontu zerbitzuari; Ekipamendu Plana programako hainbat aurrekontu aplikazioetan kredituaren beharra.

Desde la Dirección de Presidencia del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián se da traslado al Servicio de Estudios, programación y presupuestos de la necesidad de dotar de crédito a ciertas aplicaciones presupuestarias del programa Plan de Equipamientos.

Behar hauen finantziakzioa, Zuzendaritzako bereko "Lehendakari-tza" programan izango dituzten aurrezkitik aterako da.

La financiación para estas necesidades nos indican que podrá obtenerse de ciertos ahorros en el programa Presidencia, dependiente de la misma Dirección.

Bestalde, Udaltzaingoko Zuzendaritzak jakinarazi digu etilometro bat erosi behar dutela eta ez dute kreditua erosketa egiteko.

Asimismo, la Dirección de la Guardia Municipal ha trasladado la necesidad de comprar un etilómetro y no disponen de crédito para ello.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakunde-en Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito.

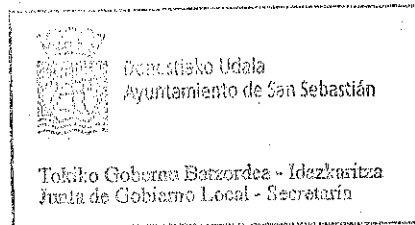
Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 a) artikuluan xedatzen duenez Tokiko Gobernu Batzordearen eskumena dela programa desberdinen artean 2. Kapitulu-ko kontzeptuetatik 1, 2, 4, 6, 7 eta 8. kapitulu-etako kontzeptuetara transferentziak egitea.

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6º a) que será de competencia de la Junta de Gobierno Local las transferencias entre programas de conceptos del capítulo 2º a otros conceptos de los capítulos 1º, 2º, 4º, 6º, 7º y 8º.

12344n.1



➤ Finantzak



Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu hartzailetzaren bidez.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

Hori guztia aintzat hartuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau onartzea, proposatzen da:

En base a lo expuesto, se propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción del siguiente acuerdo:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Lehendakaritza" programan 226.99.01 "Garapenak eta laguntza teknikoa" aurrekontu-aplikazioa 50.000,00 eurotan gutxitzea.

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Presidencia" la aplicación presupuestaria 226.99.01 "Desarrollos y asistencias técnicas" en un importe de 50.000,00 euros.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Ekipamendu Plana" programan 220.04 "Altzariak eta lanabes ez inbentariagarriak" aurrekontu-aplikazioa 40.000,00 eurotan handitzea.

SEGUNDO: Aumentar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Plan de equipamientos" la aplicación presupuestaria 220.04 "Mobiliario y enseres no inventariables" en un importe de 40.000,00 euros.

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Ekipamendu Plana" programan 223.01 "Garraioak" aurrekontu-aplikazioa 10.000,00 eurotan handitzea.

TERCERO: Aumentar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Plan de equipamientos" la aplicación presupuestaria 223.01 "Transportes" en un importe de 10.000,00 euros.

LAUGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Udaltzaingoa" programan 626.01 "Informazio-prozesuetarako ekipamenduak" aurrekontu-aplikazioa 10.523,25 eurotan gutxitzea.

CUARTO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Guardia municipal" la aplicación presupuestaria 626.01 "Equipos para procesos de información" en un importe de 10.523,25 euros.



Finantzak

BOSTGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Udaltzaingoa" programan 623.01 "Etilometro" aurrekontu-aplikazioa sortzea eta 10.523,25 eurotan hornitzea.

QUINTO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Guardia municipal" la aplicación presupuestaria 623.01 "Etilometro" y dotarla con 10.523,25 euros.

Donostian, 2019ko uztailaren 24an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

KIROLETAKO, HERRI SEGURTASUNEKO GOBERNANTZAKO ZINEGOTZI
ETA HERRI BABESEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA / CONCEJAL DELEGADO DE
ORDEZKARIA / CONCEJAL DELEGADO DE GOBERNANZA
DEPORTES, SEGURIDAD CIUDADANA Y
PROTECCIÓN CIVIL

Izpta./Fdo.: Martin Ibabe Eceiza

Izpta./Fdo.: Juan Ramón Viles Mitxelena

	Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián Lege Zuzendaritza - Dirección Jurídica
Tokiko Gobernu Batzarrean Aprobado por la Junta de Gobierno Local.	
2019 ABU. 13	
Batzordeko idazkaria, El/La secretario/a de la Junta,	

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO
Erreferentzia / Referencia: 30014



Donostia Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.
Asunto n.º 2

Eguna
Fecha 2019/09/16

Saioa
Sesión ORDINARIA

Erretiratua
Retirado

☐

Onartua
Aprobado

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Jakinean
Enterado

☒

Informatua
Informado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Quorum

☐

Gehiengoa
Mayoría

☐

Alde
Favorable

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



OGASUNEKO ORDEZKARIAREN EBAZPENA

Programakuntza, ikerketa eta aurrekontu zerbitzuan hainbat eskaera jaso dira, aurrekontu aldaketa ezberdinak egiteko.

Gastu hauen finantziazioa Zor Publikoa programaren "Maileguen interesak" aurrekontu aplikaziotik lortuko da.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak 3. eta 9 kapituluetakoko kontzeptuen arteko transferentziak eta kapitulu hauetakoko kontzeptuetatik beste kapituluetakoko kontzeptuetakoak.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da **Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena**:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Zor publikoa" programan 332.01 "Maileguen interesak" aurrekontu aplikazioa

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

En el Servicio de Programación, estudios y presupuestos se han venido recibiendo peticiones solicitando la realización de una serie de modificaciones presupuestarias.

La financiación para estos gastos se va a obtener de la aplicación presupuestaria "Intereses de préstamos" del programa Deuda Pública.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias entre conceptos de los capítulos 3 y 9 y desde conceptos de estos capítulos a otros conceptos de cualquier capítulo.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, **el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución**:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Deuda pública", la aplicación presupuestaria 332.01 "



460.605,42 eurotan murriztea.

Intereses de préstamos" en 460.605,42 euros.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen **SEGUNDO:** Aumentar en el estado de Gastos Egoeran, Ebazpen honen 1.eranskinen aurrekontu del Presupuesto 2019 por importe total de aplikazioak handitzea. Guztira, 460.605,42 euro. 460.605,42 euros. las aplicaciones presupuestarias que figuran en el Anexo I de la presente Resolución.

Donostian, 2019ko abenduaren 30ean

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y
FINANZAS

Izpta./Fdo.: Pedro Ugarte Mendia Garro

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga

		Donostia Udalak Ayuntamiento de San Sebastián		Ogasuna Hacienda		Gai zk. Asunto n.º 2.2	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno						Eguna Fecha 2020-01-22	
						Saioa Sesión 0. HILKOA	
Erretiraturatua Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐	Aldeko botoak Votos a favor	☐		
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐	Aurkako botoak Votos en contra	☐		
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengo Mayoría	☐	Abstentzioak Abstenciones	☐		
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐	UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga			
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐				

CONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Referentzia / Referencia 30018



I ERANSKINA / ANEXO I

NECESIDAD/BEHARRAK				
PROGRAMA/PROGRAMA	Nº PARTIDA/PARTIDA ZKIA.	AÑO/URTEA	PARTIDA/PARTIDA	IMPORTE / ZENBATEKOA
ADINEKO PERTSONEN SUSTAPENA / PROMOCIÓN DE PERSONAS MAYORES	212.01	2.019	Makineriaren, instalazioen eta tresneriaren artapena / Conservación de maquinaria, instalaciones y utillaje	110,00
ADINTXIKOEN PREBENTZIO ETA FAMILIA / PREVENCIÓN DE INFANCIA Y FAMILIA	226.09	2.019	Ikerteta eta lan teknikoak / Estudios y trabajos técnicos	2.390,00
AGRITERIA / ARCHIVO	220.01	2.019	Bulego materiala / Material de oficina	7.365,00
BERDINTASUNA / IGUALDAD	227.01	2.019	Garbiketa lanak / Trabajos de limpieza	700,00
BIDE ETA ETXAKURRIBEN GARBIKETA / LIMPIEZA VIARIA Y DE FACHADAS	226.10	2.019	Kanpoko enpresak egindako aparteko lanak / Trabajos extraordinarios realizados por otras empresas	8.720,00
GAZTERIA / JUVENTUD	201.01	2.019	Erakinen errentamendua / Arrendamiento de edificios	790,00
GAZTERIA / JUVENTUD	212.01	2.019	Makineriaren, instalazioen eta tresneriaren artapena / Conservación de maquinaria, instalaciones y utillaje	1.660,00
GAZTERIA / JUVENTUD	220.03	2.019	Material informatiko ez inbentariagarria / Material informático no inventariable	1.860,00
GAZTERIA / JUVENTUD	220.04	2.019	Altzariak eta lanabes ez inbentariagarriak / Mobiliario y enseres no inventariables	2.375,00
GAZTERIA / JUVENTUD	226.99.01	2.019	Hainbat gastu / Gastos diversos	857,78
GIZARTE LARRIALDETARAKO LAGUNTZAK / AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL	480.01	2.019	Gizarte larrialdetarako laguntzak / Ayudas de emergencia social	39.000,00
GIZARTE ONGIZATEA: ZUZENDARITZA ETA ADMINISTRAZIOA / BIENESTAR SOCIAL: DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN	226.05	2.019	Bilerak eta konferentziak / Reuniones y conferencias	300,00
GOBERNU ORGANAK / ORGANOS DE GOBIERNO	226.02.01	2.019	Bidaiak / Viajes	4.220,00
HAUTESKUNDEAK / ELECCIONES	226.99.01	2.019	Hauteskundeak (Azaroak) / Elecciones (Noviembre)	32.963,65
HERRI-ARGITERIA / ALUMBRADO PÚBLICO	227.13.02	2.019	Herri argiteriaren mantentzea / Mantenimiento de alumbrado público	230,00
HERRI-ARGITERIA / ALUMBRADO PÚBLICO	221.01	2.019	Elektrizitatea / Electricidad	1.970,00
ETARAKO PROGRAMAK / PROGRAMAS EDUCATIVOS	481.01	2.019	kastetxeentzako eta ikaskuntzarekin zerikusia duten elkarlenteentzako diru-laguntzak / Subvenciones a centros educativos y a asociaciones vinculadas con la enseñanza	1.053,00
HEZKUNTZA: ZUZENDARITZA ETA ADMINISTRAZIOA / EDUCACIÓN: DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN	220.03	2.019	Material informatiko ez inbentariagarria / Material informático no inventariable	238,00
HEZKUNTZA: ZUZENDARITZA ETA ADMINISTRAZIOA / EDUCACIÓN: DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN	222.01	2.019	Telefono-komunikazioak / Comunicaciones telefónicas	85,00
HEZKUNTZA: ZUZENDARITZA ETA ADMINISTRAZIOA / EDUCACIÓN: DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN	222.02	2.019	Komunikazio postalak / Comunicaciones postales	1.589,00
HEZKUNTZA: ZUZENDARITZA ETA ADMINISTRAZIOA / EDUCACIÓN: DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN	226.12	2.019	Komunitate gastuak / Gastos de comunidad	4.090,00
HERRI-MUGIKORTASUNA / MOVILIDAD URBANA	643.04	2.019	Garbera ingururako proiektua / Proyecto entorno Garbera	4.234,00
HONDAITZAK / PLAYAS	213.01	2.019	Italgailuen mantentzeak / Conservación de vehículos	425,00
ILGAILUAK / PARQUE MÓVIL	212.01	2.019	Makineriaren, instalazioen eta tresneriaren artapena / Conservación de maquinaria, instalaciones y utillaje	15.100,00
IRAIL-KORTASUNA / SOSTENIBILIDAD	211.01	2.019	Erakinen artapena / Conservación de edificios	220,00
LA SIRENA ATERPETA / ALBERGUE LA SIRENA	369.01	2.019	Beste gastu finantzarioak / Otros gastos financieros	70,00
LA SIRENA ATERPETA / ALBERGUE LA SIRENA	221.03	2.019	Gasa / Gas	975,00
LA SIRENA ATERPETA / ALBERGUE LA SIRENA	227.01	2.019	Garbiketa lanak / Trabajos de limpieza	8.500,00
LA SIRENA ATERPETA / ALBERGUE LA SIRENA	227.02	2.019	Segurtasuna / Seguridad	10.000,00
POLITIKA EKONOMIKOA ETA FISKALA / POLÍTICA ECONÓMICA Y FISCAL	220.03	2.019	Material informatiko ez inbentariagarria / Material informático no inventariable	1.000,00
POLITIKA EKONOMIKOA ETA FISKALA / POLÍTICA ECONÓMICA Y FISCAL	226.10	2.019	Kanpoko enpresak egindako aparteko lanak / Trabajos extraordinarios realizados por otras empresas	6.130,00
PREBENTZIOA ETA SUHIZALTZE ZERBITZUA ETA SOROSPEN / PREVENCIÓN Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS Y SALVAMENTO	212.01	2.019	Makineriaren, instalazioen eta tresneriaren artapena / Conservación de maquinaria, instalaciones y utillaje	14.380,00
PREBENTZIOA ETA SUHIZALTZE ZERBITZUA ETA SOROSPEN / PREVENCIÓN Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS Y SALVAMENTO	221.01	2.019	Elektrizitatea / Electricidad	2.230,00
PREBENTZIOA ETA SUHIZALTZE ZERBITZUA ETA SOROSPEN / PREVENCIÓN Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS Y SALVAMENTO	221.13	2.019	Konponketetarako materiala / Material para reparaciones	7.130,00
PREBENTZIOA ETA SUHIZALTZE ZERBITZUA ETA SOROSPEN / PREVENCIÓN Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS Y SALVAMENTO	224.02	2.019	Italgailuen seguruak / Seguro de vehículos	7.000,00
PREBENTZIOA ETA SUHIZALTZE ZERBITZUA ETA SOROSPEN / PREVENCIÓN Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS Y SALVAMENTO	227.01	2.019	Garbiketa lanak / Trabajos de limpieza	9.000,00
PROIEKTU ETA OBRAK / PROYECTOS Y OBRAS	220.03	2.019	Material informatiko ez inbentariagarria / Material informático no inventariable	825,00
PROIEKTU ETA OBRAK / PROYECTOS Y OBRAS	226.09	2.019	Ikerteta eta lan teknikoak / Estudios y trabajos técnicos	1.710,00
PROIEKTU ETA OBRAK / PROYECTOS Y OBRAS	622.99.05	2.019	Morlans eraikitzea / Edificio Morlans	2.608,61
PROIEKTU ETA OBRAK / PROYECTOS Y OBRAS	643.01	2.019	Segurtasuna eta osasuna koordinatzea / Coordinación seguridad y salud	20.000,00
SOROSPEN ETXEA / CASA DE SOCORRO	212.01	2.019	Makineriaren, instalazioen eta tresneriaren artapena / Conservación de maquinaria, instalaciones y utillaje	680,00
SOROSPEN ETXEA / CASA DE SOCORRO	226.10	2.019	Baten garbiketa / Limpieza de batas	25,00
SOROSPEN ETXEA / CASA DE SOCORRO	227.01	2.019	Garbiketa lanak / Trabajos de limpieza	2.300,00
SOROSPEN ETXEA / CASA DE SOCORRO	227.12	2.019	Sorospen Etxean mediku-erreta zerbitzua / Servicio de atención de la Casa de Socorro	5.000,00
TRIBUTU-SISTEMAREN KUDEAKETA / GESTIÓN TRIBUTARIA	220.01	2.019	Bulego materiala / Material de oficina	13.400,00
TRIBUTU-SISTEMAREN KUDEAKETA / GESTIÓN TRIBUTARIA	222.02	2.019	Komunikazio postalak / Comunicaciones postales	16.268,00
TRIBUTU-SISTEMAREN KUDEAKETA / GESTIÓN TRIBUTARIA	226.04	2.019	Gastu juridikoak / Gastos jurídicos	3.500,00
TRIBUTU-SISTEMAREN KUDEAKETA / GESTIÓN TRIBUTARIA	226.09.01	2.019	Kobratze kudeaketa / Gestión de cobros	28.000,00
TRIBUTU-SISTEMAREN KUDEAKETA / GESTIÓN TRIBUTARIA	227.99.01	2.019	Ordainagrien inprimaketa eta manipulazioa / Impresión y manipulado de recibos	67.053,37
ULIAKO ATERPETA / ALBERGUE DE ULIA	369.01	2.019	Beste gastu finantzarioak / Otros gastos financieros	160,00
URA ETA SANFAMENDUA: ZUZENDARITZA ETA ADMINISTRAZIOA / AGUA Y SANFAMENTO: DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN	226.17	2.019	Kalteordainak / Indemnizaciones	6.000,00
ZAHAR ETXEA / HOGARES DEL JUBILADO	221.01	2.019	Elektrizitatea / Electricidad	100,00
ZAHAR ETXEA / HOGARES DEL JUBILADO	221.03	2.019	Gasa / Gas	25,00
ZAHAR ETXEA / HOGARES DEL JUBILADO	227.01	2.019	Garbiketa lanak / Trabajos de limpieza	5.000,00
ZOR PUBLIKOA / DEUDA PÚBLICA	932.02	2.019	Industria Ministerioaren mallea / Préstamo Ministerio de Industria	0,01
ZOR PUBLIKOA / DEUDA PÚBLICA	933.01	2.019	Epe luzearako mallearen amortizazioa: tokiko sektore publikotik kanpo / Amortización de préstamos a largo plazo: fuera del sector público local	69.000,00
TOTAL				460.605,42

OGASUNeko ORDEZKARIAREN EBAZPENA

2019ko maiatzaren 26ko hauteskondeek hainbat gastu suposatutako Udalarentzat. Hauetako batzuk GFAk eta Lurraldeko Politikako Ministeritzak finantziatu dituzten aurren, gastu hauek finantziatzeko aurreikusi dagoen aurrekontu aplikazioa handitu behar da 14.459,31 eurotan.

Gastu hauen finantziaketa Zor Publikoa programaren "Maileguen interesak" aurrekontu aplikaziotik lortuko da.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeek Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak 3. eta 9 kapituluetakoko kontzeptuen arteko transferentziak eta kapitulu hauetako kontzeptuetatik beste kapituluetakoko kontzeptuetakoak.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauex da **Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:**

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

Las elecciones del pasado 26 de mayo de 2019 han generado una serie de gastos al Ayuntamiento. Si bien es cierto que parte de las mismas se han financiado mediante aportaciones de la DFG y el Ministerio de Política Territorial, se ha de incrementar en 14.459,31 euros la aplicación presupuestaria destinada a financiar dichos gastos.

La financiación para estos gastos se va a obtener de la aplicación presupuestaria "Intereses de préstamos" del programa Deuda Pública.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias entre conceptos de los capítulos 3 y 9 y desde conceptos de estos capítulos a otros conceptos de cualquier capítulo.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el **Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:**



LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Zor publikoa" programan 332.01 "Maileguen interesak" aurrekontu aplikazioa 14.459,31 eurotan murriztea.

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Deuda pública", la aplicación presupuestaria 332.01 "Intereses de préstamos" en 14.459,31 euros.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran, "Hauteskundeak" programan, 226.99.00 "Hauteskundeak (apirila eta maiatza)" aurrekontu aplikazioa 14.459,31 eurotan handitzea.

SEGUNDO: Aumentar en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa "Elecciones" la aplicación presupuestaria 226.99.00 "Elecciones (abril y mayo)" en 14.459,31 euros.

Donostian, 2019ko abenduaren 13an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y
FINANZAS

Izpta./Fdo.: Pedro Ugarte Mendia Garro

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga

		Donostia Udalak Ayuntamiento de San Sebastián	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno		Ogasunak Hacienda	
Gai zikloa Asunto n.º 2.14		Eguna Fecha 2020.01.22	
Saioa Sesión 01/11/2019			
Erretiratu Retirado	Aho botea Unanimitad	Aldiko botoak Votos a favor	
Onartu Aprobado	Quorum	Aldiko botoak Votos en contra	
		Abstentzioak	
DAK IDEAN ENTERADO			
Informatua Informado	Aurka Desfavorable		
EL SECR. Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga			

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia 30.019



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

◆ Finantzak

l|jentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

OGASUNeko EBAZPENA

ORDEZKARIAREN

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

2019ko aurrekontua egiterakoan Donostiako herritarrei zabaldutako prozesuaren ondorioz 25 proiektu onartu ziren. Proiektu guzti hauek aurrera eramateko behar den kreditua "Herritarren parte-hartzea" aurrekontu programan dago. Guztira, 2.700.000,00 euro.

Gaur arte 1.558.299 euro transferitu zaizkie Udaleko hainbat unitate administratibori beraien eskumena diren hainbat proiektu aurrera eramateko.

Kirol Patronatutik ondorengo eskaera egin du programakuntza, ikerketa eta aurrekontu zerbitzuari; 29.360,42 euro eskatu ditu, Saguesen hirugarren adinakoentzat kirol esparru bat instalatzeko.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeek Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

En la elaboración del presupuesto de 2019 se incluyeron 25 actuaciones derivadas de un proceso abierto a la ciudadanía donostiarra. El crédito presupuestario para llevar a cabo estas actuaciones está consignado en el programa presupuestario "Participación ciudadana" por importe total de 2.700.000,00 euros.

Hasta la fecha se han transferido créditos por importe de 1.558.299 euros a diferentes unidades administrativas del Ayuntamiento para poner en marcha varios proyectos que son de su competencia.

Desde el Patronato de Deportes se ha solicitado al servicio de programación, estudios y presupuestos 29.360,42 euros para la instalación de una zona deportiva para la tercera edad en Sagües".

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.



Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak Herri Partaidetza eta Ekialdeko Barrutiko 619 kontzeptutik beste programa eta kapituluetak edozein kontzeptuetarako transferentziak, beti ere aurrezkia positiboa bada, herri partaidetzatik datozen aurrekontuan dauden ekintzak hobeto klasifikatzeko.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Herritarren parte-hartzea" programan 619.01" Aurrekontu parte-hartzaileetako proiektuak (Orokorra)" aurrekontu aplikazioa 29.360,42 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Kirol instalakuntzak programan 731.99.02 "Udalaren kirol Patronatuari diru-ekarpena; herri partaidetza proiektuak"

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias del concepto 619 de los programas Participación ciudadana y Distrito Este a otros conceptos de cualquier capítulo y programa, siempre que el ahorro sea positivo, para clasificar adecuadamente las actuaciones derivadas de la participación ciudadana en el presupuesto.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, **el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:**

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Participación ciudadana", la aplicación presupuestaria 619.01" Proyectos presupuesto participativos (General)" en 29.360,42 euros.

SEGUNDO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Instalaciones deportivas la aplicación presupuetaria 731.99.02



Finantzak

aurrekontu aplikazioa handitzea 29.360,42 eurotan.

"Aportación al Patronato de Deportes; Proyectos participación ciudadana" en 29.360,42 euros.

Donostian, 2019ko irailaren 18an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo. Oscar Villasante Arbelaiz

Izpta./Fdo. Jaime Dominguez-Macaya
Laurnaga

		Donostia Udalak Ayuntamiento de San Sebastián	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno		Ogasuna Hacienda	
Gai zik. Asuntua n.º 2.3		Eguna Fecha 2019-10-14	
Saioa Sesión 04:12:01			
Erretiratu Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐
Onartu Aprobado	☐	Quorum	☐
Baztertu Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoria	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐
		Aldeko botoak Votos a favor	
		Aurkako botoak Votos en contra	
		Abstentzioak Abstenciones	
UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO			
 Juan Carlos Etxezarreta Villalunga			

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia 30020



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

l-jentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

OGASUNeko EBAZPENA

ORDEZKARIAREN

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

2019ko aurrekontua egiterakoan Donostiako herritarrei zabaldutako prozesuaren ondorioz 25 proiektu onartu ziren. Proiektu guzti hauek aurrera eramateko behar den kreditua "Herritarren parte-hartzea" aurrekontu programan dago. Guztira, 2.700.000,00 euro.

Gaur arte 1.587.659,42 euro transferitu zaizkie Udaleko hainbat unitate administratibori beraien eskumena diren hainbat proiektu aurrera eramateko.

Ingurumena zuzendaritzatik ondorengo eskaera egin du programakuntza, ikerketa eta aurrekontu zerbitzuari; 9.855,45 euro eskatu ditu, Loiolako Erriberan aisialdirako Baratzeak jartzeko Proiektu teknikoa egiteko.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeek Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

En la elaboración del presupuesto de 2019 se incluyeron 25 actuaciones derivadas de un proceso abierto a la ciudadanía donostiarra. El crédito presupuestario para llevar a cabo estas actuaciones está consignado en el programa presupuestario "Participación ciudadana" por importe total de 2.700.000,00 euros.

Hasta la fecha se han transferido créditos por importe de 1.587.659,42 euros a diferentes unidades administrativas del Ayuntamiento para poner en marcha varios proyectos que son de su competencia.

Desde la Dirección de Medio Ambiente se ha solicitado al servicio de programación, estudios y presupuestos 9.855,45 euros para la redacción del "Proyecto técnico para instalación de huertas de ocio en Riberas de Loiola".

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.



Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak Herri Partaidetza eta Ekialdeko Barrutiko 619 kontzeptutik beste programa eta kapituluetak edozein kontzeptuetarako transferentziak, beti ere aurrekia positiboa bada, herri partaidetzatik datozen aurrekontuan dauden ekintzak hobeto klasifikatzeko.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da **Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:**

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Herritarren parte-hartzea" programan 619.01" Aurrekontu parte-hartzaileetako proiektuak (Orokorra)" aurrekontu aplikazioa 9.855,45 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Iraunkortasuna programan 643.02 "Aisialdirako Baratzekak jartzeko Proiektu

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias del concepto 619 de los programas Participación ciudadana y Distrito Este a otros conceptos de cualquier capítulo y programa, siempre que el ahorro sea positivo, para clasificar adecuadamente las actuaciones derivadas de la participación ciudadana en el presupuesto.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, **el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:**

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Participación ciudadana", la aplicación presupuestaria 619.01" Proyectos presupuesto participativos (General)" en 9.855,45 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Sostenibilidad la aplicación presupuestaria



Finantzak

teknikoa" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 9.855,45 eurotan hornitzea.

643.02 "Proyecto técnico para huerta de ocio" en el programa Sostenibilidad y dotarla con un importe de 9.855,45 euros.

Donostian, 2019ko irailaren 25ean

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

Izpta./Fdo.:
Laurnaga

Jaime Domínguez-Macaya

		Donostia Udalak Ayuntamiento de San Sebastián		Ogasuna Hacienda		Gai zk. Asunto n.º 22	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno						Eguna Fecha 2019-10-14	
						Saioa Sesión DH120A	
Erretiratua Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐	Aldeko botoak Votos a favor	☐		
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐	Aurkako botoak Votos en contra	☐		
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐	Abstenzioak Abstenciones	☐		
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐	UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO P.D. Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga			
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐				

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia 30021



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

► Finantzak

l|jentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

OGASUNeko EBAZPENA

ORDEZKARIAREN

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

2019ko aurrekontua egiterakoan Donostiako herritarrei zabaldutako prozesuaren ondorioz 25 proiektu onartu ziren. Proiektu guzti hauek aurrera eramateko behar den kreditua "Herritarren parte-hartzea" aurrekontu programan dago. Guztira, 2.700.000,00 euro.

Gaur arte 1.597.514,87 euro transferitu zaizkie Udaleko hainbat unitate administratibori beraien eskumena diren hainbat proiektu aurrera eramateko.

Kirol Patronatutik ondorengo eskaera egin du programakuntza, ikerketa eta aurrekontu zerbitzuari; 29.020,00 euro eskatu ditu, Altza auzoko kirol instalazioetan hobekuntzak egiteko.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeek Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

En la elaboración del presupuesto de 2019 se incluyeron 25 actuaciones derivadas de un proceso abierto a la ciudadanía donostiarra. El crédito presupuestario para llevar a cabo estas actuaciones está consignado en el programa presupuestario "Participación ciudadana" por importe total de 2.700.000,00 euros.

Hasta la fecha se han transferido créditos por importe de 1.597.514,87 euros a diferentes unidades administrativas del Ayuntamiento para poner en marcha varios proyectos que son de su competencia.

Desde el Patronato Municipal de Deportes se ha solicitado al servicio de programación, estudios y presupuestos 29.020,00 euros para mejoras en instalaciones deportivas en el barrio de Alza.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.



Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak Herri Partaidetza eta Ekialdeko Barrutiko 619 kontzeptutik beste programa eta kapituluetako edozein kontzeptuetarako transferentziak, beti ere aurrezkoa positiboa bada, herri partaidetzatik datozen aurrekontuan dauden ekintzak hobeto klasifikatzeko.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Herritarren parte-hartzea" programan 619.02" Aurrekontu parte-hartzaileetako proiektuak (Ekialdeko distritoa)" aurrekontu aplikazioa 29.020,00 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Kirol instalakuntzak programan 731.99.02 "Udalaren kirol Patronatuari diru-ekarpena; herri partaidetza proiektuak"

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias del concepto 619 de los programas Participación ciudadana y Distrito Este a otros conceptos de cualquier capítulo y programa, siempre que el ahorro sea positivo, para clasificar adecuadamente las actuaciones derivadas de la participación ciudadana en el presupuesto.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Participación ciudadana", la aplicación presupuestaria 619.02" Proyectos presupuesto participativos (Distrito este)" en 29.020,00 euros.

SEGUNDO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Instalaciones deportivas la aplicación presupuestaria 731.99.02



Finantzak

aurrekontu aplikazioa handitzea 29.020,00 eurotan.

"Aportación al Patronato de Deportes; Proyectos participación ciudadana" en 29.020,00 euros.

Donostian, 2019ko urriaren 10ean

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Laurnaga

		Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno		Ogasuna Hacienda	
Gai zk. Asunto n.º 2.8.		Eguna Fecha 2019-11-11	
Saioa Sesión 011koA			
Erretiratur Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐
Informatur Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐
		Aldeko botoak Votos a favor	
		Aurkako botoak Votos en contra	
		Abstentzioak Abstenciones	
UDALBATZAKO IDAZKARI Nagusia EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO			
Juan Carlos Etxezarreta Villalengua			

ESTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia 30022

112344n1



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

OGASUNEN EBAZPENA

ORDEZKARIAREN

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

Gizarte ekintzako zuzendaritzak hurrengo beharraren berri eman dio programakuntza, ikerketa eta aurrekontu zerbitzuari; apartamentu tutelatuen aurrekontu programaren kreditua handitzea eta baita Zuzendaritza eta Administrazioarena ere.

Apartamentu tutelatuen programaren beharraren zergaitia honakoa da; GFAk eta Udalak sinatu duten hitzarmen berria eta zehatzago, Udalak asumitu behar dituen gastuen likidazio eran. Gaur arte likidazioa urtero egiten zen eta hitzarmen berriaren arabera gastuak gastuak hiru hilero likidatuko da. Hortaz, 2019ko aurrekontu honetan, 2018ko likidazioa eta 2019 urteko lehen hiru hilabetekoak ordaindu beharko dira.

Zuzendaritza eta Administrazioa programaren beharraren zergaitia honakoa da; gastu gehiago izan dutela ikerketa eta hitzaldietako gastuak.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003

Desde la Dirección de Acción Social se da traslado al Servicio de programación, estudios y presupuestos de la necesidad de incrementar el crédito en el programa presupuestario "Apartamentos tutelados" y "Dirección y administración".

En cuanto a la necesidad en el programa "Apartamentos tutelados" viene motivada por el nuevo convenio formalizado entre la DFG y el Ayuntamiento de Donostia en esta materia y más concretamente en la forma de liquidar los gastos que debe asumir el Ayuntamiento. Hasta la fecha estos gastos se liquidaban anualmente pero en el nuevo convenio se indica que los gastos se abonarán de manera trimestral. Por tanto, en el presupuesto 2019 se debe hacer frente a la liquidación de 2018 y a los 3 primeros trimestres de 2019.

En cuanto a la necesidad en el programa "Dirección y administración" viene motivada por el mayor gasto que el previsto en estudios y conferencias.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del



Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak kreditu orokorretikoak edo aurrekontu erabilerako gertakizun funtsetikoak.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da **Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:**

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Ezustekoak" programan 500.01" Kontingentzi fondoa" aurrekontu aplikazioa 138.500,00 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Apartamentu tutelatuak" programan 227.92.02 "Balioanitzeko apartamentuak" aurrekontu aplikazioa 74.600,00 eurotan handitzea.

Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias desde el crédito global o fondo de contingencia.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, **el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:**

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Imprevistos", la aplicación presupuestaria 500.01" Fondo de contingencia" en 138.500,00 euros.

SEGUNDO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Apartamentos tutelados" la aplicación presupuestaria 227.92.02 "Apartamentos polivalentes" en 74.600,00 euros.



Finantzak

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Apartamentu tutelatuak" programan 227.99.02 "Fermin Calbetoneko apartamentuak" aurrekontu aplikazioa 50.400,00 eurotan handitzea.

LAUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Gizarte Ongizatea: Zuzendaritza eta administrazioa" programan 226.09 "Ikerketak eta lan teknikoak" aurrekontu aplikazioa 7.098,00 eurotan handitzea.

BOSTGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Gizarte Ongizatea: Zuzendaritza eta administrazioa" programan 226.05 "Bilerak eta konferentzial" aurrekontu aplikazioa 6.402,00 eurotan handitzea.

Donostian, 2019ko urriaren 10ean

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

TERCERO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Apartamentos tutelados" la aplicación presupuestaria 227.92.07 "Apartamentos Fermin Calbeton" en 50.400,00 euros.

CUARTO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Bienestar Social: Dirección y Administración" la aplicación presupuestaria 226.09 "Estudios y trabajos técnicos" en 7.098,00 euros.

QUINTO: Incrementar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Bienestar Social: Dirección y Administración" la aplicación presupuestaria 226.05 "Reuniones y conferencias" en 6.402,00 euros.

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO
Enferentzia / Referencia 30023



Donostiako Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.	Asunto n.º
	29
Eguna	Fecha
	2019-11-11
Saioa	Sesión
	011100A

Erretiraturua Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐	Aldeko botoak Votos a favor	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐	Aurkako botoak Votos en contra	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐	Abstentzioak Abstenciones	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐	UDALBATZAKO IDAZKARI Nagusia EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO	
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐		

Juan Carlos Etxezarrera Villaluenga

TOKIKO GOBERNU BATZORDEARI

Cristina Iglesiasen eskultura egokitzeko Santa Klara uharteko itsasargia hartzen duen eraikinaren birgaitze eta eraberritze proiektua, LKS Ingenieria C.Coop.ek idatzia, onartu zuen Tokiko Gobernu Batzordeak 2019ko irailaren 10ean. Orain aipatutako proiektua exekutatzeke lizitaziorako plieguak onartu behar dira. Honetarako Cristina Iglesiasen artelanerako aurrekontu aplikazioa 1.589.339,23 eurotan haunditu beharra dago.

Behar honi, Txomineko kontzesio urbanistikorako aplikazioak daukan gehiegizko aurrekontuarekin aurre egitea proposatzen da.

LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

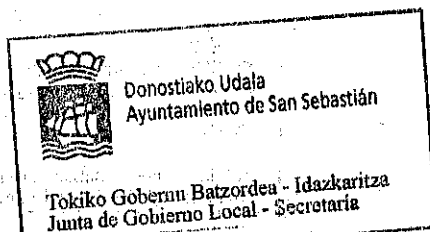
La Junta de Gobierno Local de fecha 10 de septiembre de 2019 aprobó el "Proyecto de Rehabilitación del edificio del faro de la isla de Santa Clara para adecuación a la intervención escultórica de Cristina Iglesias" redactado por LKS, Ingeniería C. Coop. Ahora se va a proceder a la aprobación de los pliegos para la licitación de la ejecución del citado proyecto. Para ello es necesario incrementar la aplicación presupuestaria para la realización de de la escultura de Cristina Iglesias en 1.589.339,23 euros.

Se propone financiar esta necesidad con el exceso presupuestado en la aplicación para hacer frente a la concesión urbanística de Txomin.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Foru Erakundeek Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va



► Finantzak



kreditualdaketa programen arteko kreditu a tramitar la modificación de crédito a transferentzien espediente baten bidez egingo través de la figura de un expediente de da. transferencias de crédito entre programas.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 c) artikuluan xedatzen duenez Tokiko Gobernu Batzordeak honako transferentziak egin ditzake: programen artean, 6, 7, eta 8. Kapituluen Arteko transferentziak.

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6º c) que será de competencia de la Junta de Gobierno Local las transferencias entre programas entre conceptos de los Capítulos 6º, 7º, y 8º.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu hartzailetzaren bidez.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

Hori guztia aintzat hartuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau onartzea, proposatzen da:

En base a lo expuesto, se propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción del siguiente acuerdo:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Hirigintza" programan 771.99.01 "Txomin eneko emakida

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Urbanismo" la aplicación



Finantzak

urbanistikoa" aurrekontu-aplikazioa
1.589.339,23 eurotan gutxitzea.

BIGARRENA: Gastuen egoeran eta
"Gobernu Organoak" programan 2019ko
Aurrekontuko 689.01, "Cristina Iglesiasen
eskultura" aurrekontu-aplikazioa
1.589.339,23 eurotan haunditzea.

Donostian, 2019ko irailaren 18ean

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

presupuestaria 771.99.01 "Concesión
urbanística Txomin Enea" en un importe
de 1.589.339,23 euros.

SEGUNDO: Aumentar en el estado de
gastos dentro del programa "Órganos de
Gobierno" la aplicación presupuestaria
689.01/ del Presupuesto 2019
"Escultura de Cristina Iglesias" en un
importe de 1.589.339,23 euros.

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

HIRIGINTZA SOSTENGAGARRIKO
ORDEZKARIA
DELEGADA DE URBANISMO SOSTENIBLE

	Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián Lege Zuzendaritza / Dirección Jurídica
Tokiko Gobernu Batzarak Aprobado por la Junta de onartua. Gobierno Local.	
2019.10.29 Batzordeko idazkaria, El/La secretario/a de la Junta,	

Izpta./Fdo.: Miren Nekane Arzallus Iturriza

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Ereferentzia / Referencia 30024



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zik.	23
Asunto n.º	
Eguna	2019-11-11
Fecha	
Saioa	01.ª KOA
Sesión	

Erretiratua
Retirado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Onartua
Aprobado

☐

Quorum

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Gehiengoa
Mayoría

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

Jakinean
Enterado

☒

Alde
Favorable

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Informatua
Informado

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Juan Carlos Etxezarrieta Villaluenga



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Ogasuneko ordezkariaren ebazpena:

2019ko martxoaren 8an, Emakumeen Nazioarteko Eguna, mobilizazio laboral bat deitu zen greba feministan parte hartzeko.

Grebaren helburua ezberdintasuna, generoen arteko tartea, emakumeen kasuan modu berezian eragiten dien enplegu prekarioa, eta behin eta berriz gertatzen ari diren eta urtero hainbat emakumeen bizitza eramaten duten bortizkeria matxistak salatzea izan zen.

Donostiako Udalean hainbat langilek hartu zuten parte egindako greba deialdian. Hori dela eta, langile hoiak nominetan greba horrengatik kenkariak egin zituzten.

Honek 39.171,81 euroko aurrezkia ekarri du udal-kutxetan.

Gobernu taldeak zenbateko hau hainbat ekintzetara bideratzea erabaki du eta horietan artean bortizkeria matxistaren kontrako kanpaina batera bideratzea. Hortaz, beharrezkotzat jotzen da kreditu transferentzia bat egitea.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003

Resolución del Delegado de Hacienda:

El 8 de marzo del 2019, Día Internacional de las Mujeres, se convocó una movilización laboral para secundar la huelga feminista.

El objetivo era denunciar la desigualdad, las brechas de género, la precariedad del empleo que afecta de manera especial a las mujeres, las violencias machistas que no cesan y siguen llevándose por delante la vida de decenas de mujeres cada año.

En el Ayuntamiento de Donostia varios/as trabajadores/as secundaron la huelga y a dichos empleados/as se les dedujo de la nómina la parte correspondiente a dicha huelga.

Esto ha supuesto un ahorro de 39.171,81€ para las arcas municipales.

El equipo de Gobierno ha decidido que este importe se destine a diversas actividades entre las que se encuentra una campaña contra la violencia machista. Es por ello que se plantea una transferencia de crédito.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketak kontu sailen arteko transferentzien espediente baten bidez egingo dira.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 b) artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake 1. kapituluko kontzeptuetatik 1., 2., 3., 4., 6., 7. eta 9. kapituluetakoko kontzeptuetarakoak.

Transferentziak onartzeko unetik beretik bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran Udaltzaingoa programan 121.02.01 "Berariazko osagarria" aurrekontu-aplikazioa 20.000,00 eurotan gutxitzea.

Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 b) que será competencia del delegado de Hacienda, las transferencias desde conceptos del capítulo 1º a otros conceptos de los capítulos 1º, 2º, 3º, 4º, 6º, 7º y 9º.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa Guardia Municipal la aplicación presupuestaria 121.02.01 "Complemento específico" en un importe de 20.000,00 euros.



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

BIGARRENGOA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran Berdintasuna programan 226.99.01 "Indarkeri sexistaren aurkako ekimenak" aurrekontu aplikazioa 20.000,00 eurotan handitzea.

SEGUNDO: Aumentar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y dentro del programa Igualdad la aplicación presupuestaria 226.99.01 "Acciones contra la violencia sexista" con un importe de 20.000,00 euros.

Donostian, 2019ko urriaren 16an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Laurnaga

		Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno		Ogasuna Hacienda		Gai zik. Asunto n.º 26	
Erretiratua Retirado		☐	Aho batez Unanimidad	☐	Aldeko botoak Votos a favor	☐	
Onartua Aprobado		☐	Quorum	☐	Aurkako botoak Votos en contra	☐	
Baztertua Rechazado		☐	Gehiengoa Mayoría	☐	Abstentzioak Abstenciones	☐	
Jakinean Enterado		☒	Aide Favorable	☐	UDALBATZAREN ZUZENDARIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENIO		
Informatua Informado		☐	Aurka Desfavorable	☐	CONTABILIZATUA / CONTABILIZADO		

Juan Carlos Enxerzaga Villalongo

Referentzia / Referencia 30025



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

TOKIKO GOBERNU BATZORDEARI

LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Erabilgarria dagoen kreditoa helburu desberdinetarako erabiltzeko, Hiri-mantentze eta -zerbitzuak zuzendaritzatik aurrekontu aldaketa bat eskatu da. Ez dute egokia ikusten San Bartolome kaleko zolaketa egitea ekitaldi honen koiunturan. Hau dela eta aurrekontu aplikazio honen kreditua hurrengo beharrei aurre egiteko erabiltzea proposatzen dute:

Desde la dirección de Mantenimiento y Servicios urbanos se ha solicitado una modificación de crédito con el fin de adecuar el presupuesto disponible a fines diferentes. No ven adecuada la realización de la pavimentación de la calle San Bartolomé en la coyuntura de este ejercicio y proponen utilizar crédito de esta aplicación presupuestaria para las siguientes necesidades:

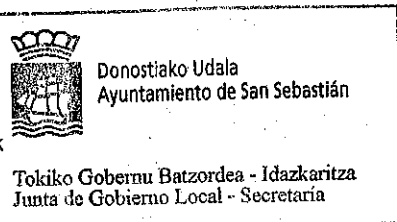
- Ibilgailu atalak ibilgailuak erosteko dotazio gehigarria.
- Mari kaleko lurperatutako edukiontzien gaineko ekintzetarako dotazio gehigarria.
- Urgulleko horniduren berrikuntzarako dotazio gehigarria.

- Aumentar la dotación para la compra de vehículos del parque móvil.
- Aumentar la dotación para realizar la actuación de los contenedores soterrados de la calle Mari.
- Aumentar la dotación para la renovación de servicios de suministros de Urgull

Komunetarako aurrekontu aplikazioaren zati La aplicación presupuestaria para



Finantzak



bat ere Urgulleko azkeneko eginkizunetarako erabiliko da

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditualdaketa programen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 c) artikuluan xedatzen duenez Tokiko Gobernu Batzordeak honako transferentziak egin ditzake: programen artean, 6, 7, eta 8. Kapituluaren Arteko transferentziak.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau onartzea, proposatzen da:

evacuatorios se dedicará parcialmente también a esta última actuación en Urgull.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de transferencias de crédito entre programas.

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6º c) que será de competencia de la Junta de Gobierno Local las transferencias entre programas entre conceptos de los Capítulos 6º, 7º, y 8º.

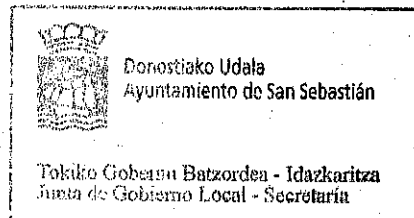
Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, se propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción del siguiente acuerdo:



Finantzak



LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran eta "Bide publikoak" programan 601.02/18 "San Bartolome kaleko zolaketa" aurrekontu-aplikazioa 162.940,59 eurotan gutxitzea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Komunak" programan 622.99.02/18 "Komunak" aurrekontu-aplikazioa 75.000,00 eurotan gutxitzea.

HIRURRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Hiriko ondakin solidoen bilketa" programan 624.01 "Mari kaleko lurperatutako edukiontziak" aurrekontu-aplikazioa 26.060,00 eurotan gehitzea.

LAUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Hiri- mantentze eta zerbitzuak: zuzendaritza eta administrazioa" programan 601.99.03 "Urgulleko horniduren zerbitzuen berrikuntza" aurrekontu-aplikazioa 181.880,59 eurotan gehitzea.

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Vías Públicas" la aplicación presupuestaria 601.02/18 "Pavimentación calle San Bartolomé" en un importe de 162.940,59 euros.

SEGUNDO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa "Evacuatorios" la aplicación presupuestaria 622.99.02/18 "Evacuatorios" en un importe de 75.000,00 euros.

TERCERO: Aumentar en el estado de gastos dentro del programa "Recogida de residuos sólidos urbanos" la aplicación presupuestaria 624.01 del Presupuesto 2019 "contenedores soterrados calle Mari" en un importe de 26.060,00 euros.

CUARTO: Aumentar en el estado de gastos dentro del programa "Mantenimiento y servicios urbanos: Dirección y administración" la aplicación presupuestaria 601.99.03 del Presupuesto 2019 "Renovación de servicios de suministros Urgull" en un importe de 181.880,59 euros.



Finantzak

BOSTGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Ibilgailuak" programan 624.01 "Ibilgailuak" aurrekontu-aplikazioa 30.000,00 eurotan gehitzea

Donostian, 2019ko urriaren 28ean

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

QUINTO: Aumentar en el estado de gastos dentro del programa "Parque móvil" la aplicación presupuestaria 624.01 del Presupuesto 2019 "Vehículos" en un importe de 30.000,00 euros.

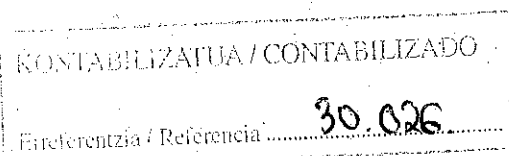
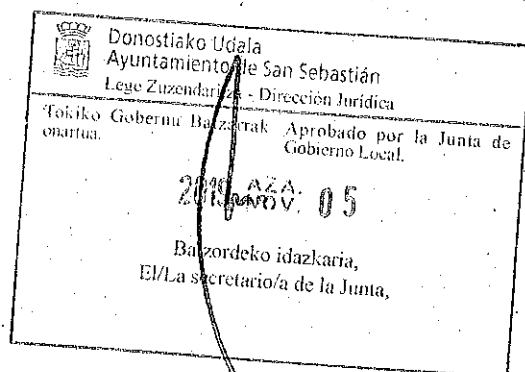
OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga

GUNE PUBLIKOKO, EKOLOGIAKO ETA
HIRI PROIEKTUETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA

CONCEJALA DELEGADA DE ESPACIOS PÚBLICOS Y PROYECTOS URBANOS

Izpta./Fdo.: María Soledad Garmendia Beloqui





Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zik Asunto n.º	2.2.
Eguna Fecha	2019-11-11
Saioa Sesión	011107A

Erretiraturua Retirado	☐
Onartua Aprobado	☐
Baztertua Rechazado	☐
Jakinean Enterado	☒
Informaturua Informado	☐

Aho batez Unanimidad	☐
Quorum	☐
Gehiengoak Mayoría	☐
Aide Favorable	☐
Aurka Desfavorable	☐

Aldeko botoak
Votos a favor

Aurkako botoak
Votos en contra

Abstentzioak
Abstenciones

UDALBATZAKO IDAZKARI Nagusia
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

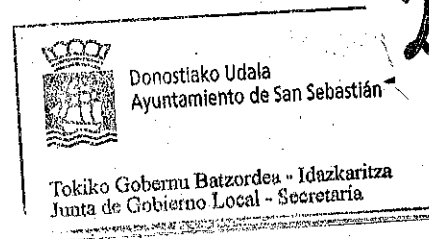
Juan Carlos Ervezarreta Villaluenga



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

► **Finantzak**

l|jentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián



2.1.

TOKIKO GOBERNU BATZORDEARI

Kudeaketa errezteko helburuarekin, behin puntu kritikoen batzorde interdepartamentalean akzio zehatz batzuk exekutatzea erabakiz gero eta hauek Hiri-maintentze eta -zerbitzuak sailaren ardurapekoak baldin badira, aurrekontu transferentzi bat proposatu zen Berdintasuna programan helburu honekin dauden aurrekontu aplikazioetatik Hiri-maintentze eta -zerbitzuak: Zuzendaritza eta Administrazioa programara. Egindako aktuzio batetan 18.667,38 eurotako aurrekontu zuzkidura gehiago behar izan du, Katalina Eleizegi eta Izostegi arteko puntu kritikoari dagokiona zehazki.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, programen arteko kreditu-aldaketen espedienteak egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan xedatzen duenez Tokiko Gobernu Batzordeak programen arteko honako transferentziak egin ditzazke: 6, 7 eta 8. kapituluetak eskualdaketak.

Transferentziak onartzeko unetik beretik bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri

A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Con el fin de agilizar las gestiones correspondientes y una vez tomada la decisión en la comisión interdepartamental del mapa de puntos críticos de ejecutar acciones concretas que vayan a ser responsabilidad del departamento de Mantenimiento y Servicios Urbanos, se planteó hacer las transferencia de crédito correspondiente desde partidas del programa presupuestario Igualdad con este fin al programa Mantenimiento y Servicios Urbanos: Dirección y Administración. Una de las actuaciones que se ha realizado necesita de mas dotación presupuestaria por importe de 18.667,38 euros: Mejora del punto crítico de Katalina Eleizegi e Izostegi.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar un expediente de Modificación de crédito entre programas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será de competencia de la Junta de Gobierno Local las transferencias entre programas entre conceptos de los capítulos 6º, 7º y 8º

Las transferencias de crédito aprobadas, serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias de crédito aprobadas, se



Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau onartzea, proposatzen da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Berdintasuna" programan 601.01 "Hiriko zenbait puntu kritikoen hobekuntza" aurrekontu aplikazioa 18.667,38 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran, "Hiri-mantentze eta -zerbitzuak: Zuzendaritza eta Administrazioa" programan 601.03/18 "Puntu kritikoen hobekuntza" aurrekontu aplikazioa 18.667,38 eurotan gehitzea.

Donostia-San Sebastián, 2019ko urriaren 28an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA EL
TESORERO-DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

	Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián Lege Zuzendaritza - Dirección Jurídica
Tokiko Gobernu Batzarra onartua.	Aprobado por la Junta de Gobierno Local.
2019ko azaroaren 5	
Batzordeko idazkaria, El/La secretario/a de la Junta,	

dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, se propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción del siguiente acuerdo:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Igualdad", la aplicación presupuestaria 601.01 "Mejora diversos puntos críticos en la ciudad" en 18.667,38 euros.

SEGUNDO: Aumentar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Mantenimiento y Servicios Urbanos: Dirección y Administración" la aplicación presupuestaria 601.03/18 "Mejora en puntos críticos" con un importe de 18.667,38 euros.

OGASUNEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

BERDINTASUNEKO, ELKARTASUNEKO ETA
ESKUBIDE ZIBILETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA
LA CONCEJALA DELEGADA DE IGUALDAD,
SOLIDARIDAD Y DERECHOS CIVILES

Izpta./Fdo.: Duñika Agirrezabalaga Ugarte

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia 30.027



Seuzetako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.	Asunto n.º	2.1.
Eguna	Fecha	2011-11-11
Saioa	Sesión	01.10.11

Erretiratu Retirado	☐	Año batez Unanimidad	☐	Aldeko botoak Votos a favor	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐	Aurkako botoak Votos en contra	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengo Mayoría	☐	Abstentzioak Abstenciones	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐	UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO	
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐		

Juan Carlos Etxezarreta Villalobos



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

OGASUNeko EBAZPENA

ORDEZKARIAREN

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

2019ko aurrekontua egiterakoan Donostiako herritarrei zabaldutako prozesuaren ondorioz 25 proiektu onartu ziren. Proiektu guzti hauek aurrera eramateko behar den kreditua "Herritarren parte-hartzea" aurrekontu programan dago. Guztira, 2.700.000,00 euro.

En la elaboración del presupuesto de 2019 se incluyeron 25 actuaciones derivadas de un proceso abierto a la ciudadanía donostiarra. El crédito presupuestario para llevar a cabo estas actuaciones está consignado en el programa presupuestario "Participación ciudadana" por importe total de 2.700.000,00 euros.

Gaur arte 1.626.534,87 euro transferitu zaizkie Udaleko hainbat unitate administratibori beraien eskumena diren hainbat proiektu aurrera eramateko.

Hasta la fecha se han transferido créditos por importe de 1.626.534,87 euros a diferentes unidades administrativas del Ayuntamiento para poner en marcha varios proyectos que son de su competencia.

Gizarte Ekintzako Zuzendaritzak ondorengo eskaera egin du programakuntza, ikerketa eta aurrekontu zerbitzuari; 35.849,60 euro eskatu ditu, Bidebieta auzoko Zahar Etxean aurreikusitako hobekuntzak egiteko.

Desde la Dirección de Acción Social se ha solicitado al servicio de programación, estudios y presupuestos 35.849,60 euros para las mejoras previstas en el Hogar del Jubilado del barrio de Bidebieta.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a



aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak Herri Partaidetza eta Ekialdeko Barrutiko 619 kontzeptutik beste programa eta kapituluetak edozein kontzeptuetarako transferentziak, beti ere aurrezkia positiboa bada, herri partaidetzatik datozen aurrekontuan dauden ekintzak hobeto klasifikatzeko.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Herriarren parte-hartzea"

tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias del concepto 619 de los programas Participación ciudadana y Distrito Este a otros conceptos de cualquier capítulo y programa, siempre que el ahorro sea positivo, para clasificar adecuadamente las actuaciones derivadas de la participación ciudadana en el presupuesto.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa



Finantzak

programan 619.02" Aurrekontu parte-hartzaileetako proiektuak (Ekialdeko distritoa)" aurrekontu aplikazioa 35.849,60 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Zahar etxeak" programan 622.99.02 "Bidebietako zahar etxean hobekuntzak" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 35.849,60 eurokin hornitzea.

"Participación ciudadana", la aplicación presupuestaria 619.02" Proyectos presupuesto participativos (Distrito este)" en 35.849,60 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Hogares de jubilado" la aplicación presupuestaria 622.99.02 "Renovación Hogar Jubilado Bidebieta" y dotarla con 35.849,60 euros.

Donostian, 2019ko urriaren 16an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Domínguez-Macaya
Lauraga

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia 30.028



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Ogasuna
Hacienda

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Gai zk.	2.5
Asunto n.º	
Eguna	2019-11-11
Fecha	
Saioa	015 koa
Sesión	

Erretiratua
Retirado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Onartua
Aprobado

☐

Quorum

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Gehiengoa
Mayoría

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

Jakinean
Enterado

☒

Alde
Favorable

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI Nagusia
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Informarua
Informado

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Juan Carlos Etxezarreta Villalengua



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

OGASUNEN EBAZPENAK

ORDEZKARIAREN

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zerbitzuan lan poltsan daudenei formakuntza kurtsoak eman zaizkie. Horretarako hainbat materiala erosi behar izan da praktikak egin ahal izateko. Bestalde aurreikusi zuten baino gastu haundiagoa edukitzen ari dira bere ibilgailuen erregailan. Hau dela eta aurrekontua aldatu bat eskatu digute nahiko kreditua ez daukatelako.

En el Servicio de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamentos se han realizado cursos de formación a los integrantes de la bolsa de trabajo que han conllevado la compra de diversos material para las prácticas. Además también están teniendo mayor gasto del previsto en el combustible para su flota de vehículos. Es por ello nos solicitan una modificación presupuestaria al no tener suficiente crédito.

Halaber, Mugikortasun zuzendaritzatik aurrekontu aldatu bat eskatzen digute. San Frantzisko Xabier plazako aparkalekuentzako herri erabilerarako emakidaren baldintza, eskubide eta betebeharrak arautzeko dokumentuko 4. atalaren xedapenaren arabera, emakiden titularrek Udalaren alde plazari uko egin eta eskualdaketetarako egindako kalkularen arabera zehazten den prezioa jasotzeko eskubidea dute.

Asimismo desde la Dirección de Movilidad se nos solicita también una modificación presupuestaria. De conformidad con las previsiones del artículo 4.4. de las Condiciones, Derechos y Obligaciones de las Concesiones Demaniales en el Aparcamiento de San Francisco Javier, el titular de la plaza tiene el derecho de renunciar a su plaza a favor del Ayuntamiento, y a reintegrarse del precio que fije el Ayuntamiento conforme al cálculo fijado para las transmisiones.

Gaur egun uko egiteko bi eskaera daude: 160 zenbakidunarena eta 220 zenbakidunarena.

Existen solicitudes de renuncia de dos plazas a día de hoy: La número 160 y la número 220.

Programa hauek ez dute kreditua honetarako

Estos programas carecen de crédito para



eta horregatik aurrekontu aldaketa bat egin behar da. Gastu hauen finantziakontu Kontingentzi fondoko kontu sailetik lortuko da.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeek Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak kreditu orokorretikoak edo aurrekontu erabilerako gertakizun funtsetikoak.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailearen bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Ezusteak" programan 500.01 "Kontingentzi fondoa" aurrekontu aplikazioa

dicho fin y es por ello que se va a llevar a cabo una modificación presupuestaria. La financiación para estos gastos se va a obtener de la aplicación presupuestaria Fondo de Contingencia.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias desde el crédito global o fondo de contingencia de ejecución presupuestaria.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Imprevistos", la aplicación presupuestaria



71.581,02 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu programan 221.04 "Erregaiak eta karburanteak" aurrekontu aplikazioa 5.000,00 eurotan handitzea.

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu programan 221.13 "Konponketarako materiala" aurrekontu aplikazioa 25.000,00 eurotan handitzea.

LAUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Zirkulazioaren eta aparkamenduaren antolamendua" programan 682.01 "San Frantzisko Xabier Aparkalekua" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 41.581,02 eurotan hornitzea.

Donostian, 2019ko azaroaren 11ean

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugarte Mendia Garro

500.01 "Fondo de contingencia" en 71.581,02 euros.

SEGUNDO: Aumentar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Prevención, Extinción de Incendios y Salvamentos la aplicación presupuetaria 221.04 "Combustibles y carburantes" con un importe de 5.000,00 euros.

TERCERO: Aumentar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Prevención, Extinción de Incendios y Salvamentos la aplicación presupuetaria 221.13 "Material para reparaciones" con un importe de 25.000,00 euros.

CUARTO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Ordenación del tráfico y del estacionamiento" la aplicación presupuetaria 682.01 "Aparcamiento San Francisco Javier" y dotarla con 41.581,02 euros.

ES UN LABILIZATUA / CONTABILIZADO

Referentzia / Referencia 30029

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga



Donostia Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.	2.1.
Asunto n.º	
Eguna	2019-12-09
Fecha	
Saioa	04:00A
Sesión	

Erretiraturik Retirado	
Onartua Aprobado	
Baztertua Rechazado	
Jakinean Enterado	X
Informatua Informado	

Aho batez Unanimitad	
Quorum	
Gehiengoa Mayoría	
Aide Favorable	
Aurka Desfavorable	

Aldeko botoak
Votos a favor

Aurkako botoak
Votos en contra

Abstenizioak
Abstenciones

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Juan Carlos Etxezarreta Villalengua



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

**ALORREKO ESKUORDEDUNAREN
EBAZPENA: AURREKONTU
ALDAKETAREN ESPEDIENTEA**

UPV/EHUaren Zuzenbide Fakultateak urte honetan ospatzen du bere 50 urteurrena. Donostiako Udalak Donostiarentzat eta bere biztanlekontzat unibertsitateko heziketa publikoak daukan garrantzia eta bilakaera ikusarazi nahi du eta horregatik diru-laguntza zuzena bat emango dio.

Gobernu Organo programak 2020ko aurrekontuetan kontu saila bat du irabazi asmorik gabeko erakundeei diru-laguntzak emateko. Kasu honetan, unibertsitate bat izatean, kontu saila berri bat sortu behar da.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu-aldaketak aurrekontu-aplikazioen arteko transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 8. artikuluan Alorreko Ordezkariek programa barneko honako transferentziak egin ditzakeela erregulatzen du:

4. kapituluko kontzeptuetatik 2., 4., 6., 7. eta 8. kapituluetako beste kontzeptuetarakoak.

Transferentziak onartzeko unetik beretik bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango

**RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE
AREA: EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN
PRESUPUESTARIA**

La Facultad de Derecho de la UPV/EHU celebra este año su 50 Aniversario. El Ayuntamiento de Donostia / San Sebastian quiere que se visualice la importancia y la evolución de la educación universitaria pública en Donostia y para sus habitantes y por este motivo le va a otorgar una subvención directa.

El programa Organos de Gobierno tiene una aplicación presupuestaria en el presupuesto 2019 para subvencionar a instituciones sin ánimo de lucro. En este, caso al ser una universidad, hay que crear una aplicación presupuestaria.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre aplicaciones presupuestarias.

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 8 que será competencia del Delegado del área la transferencia dentro de cada programa:

Transferencias de Conceptos del Capítulo 4º a otros Conceptos de los Capítulos 2º, 4º, 6º, 7º y 8º.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de



zaio Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da **alorreko ordezkariaren Ebazpena**:

LEHENENGOA: Gobernu Organoak programan 481.01 "Irabazi-asmorik gabeko erakundeei diru-laguntzak" kontu saila 3.000,00 eurotan murriztea.

BIGARRENA: Gobernu Organoak programan 412.01 "Euskal Autonomia erkidegoako beste ente publikoei diru-laguntzak" kontu saila sortzea eta 3.000,00 eurotan hornitzea.

En base a lo expuesto, **el Delegado del área adopta la siguiente Resolución:**

PRIMERO: Disminuir en el programa "Órganos de Gobierno" la aplicación presupuestaria 481.01 "Subvenciones a instituciones sin ánimo de lucro" en 3.000,00 euros.

SEGUNDO: Crear en el programa "Órganos de Gobierno" la aplicación presupuestaria 412.01 "Subvención a otros entes de la Comunidad Autónoma del País Vasco" y dotarla con 3.000,00 euros.

Donostia-San Sebastián, 2019ko azaroak 4ean

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugartemendia Garro

OGASUNEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE
HACIENDA

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

DONOSTIAKO ALKATEA
ALCALDE DE DONOSTIA

Izpta./Fdo.: Eneko Goia Laso

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia30.030.....



Donostiako Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Barzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.	24
Asunto n.º	
Eguna	
Fecha	2019-12-09
Saioa	
Sesión	041100A

Erretiratua
Retirado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Onartua
Aprobado

☐

Quorum

☐

Aurkakotoak
Votos en contra

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Gehiengo
Mayoría

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

Jakinean
Enterado

☒

Alde
Favorable

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Informatua
Informado

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

OGASUNeko EBAZPENA

ORDEZKARIAREN

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

2019ko aurrekontua egiterakoan Donostiako herritarrei zabaldutako prozesuaren ondorioz 25 proiektu onartu ziren. Proiektu guzti hauek aurrera eramateko behar den kreditua "Herritarren parte-hartzea" aurrekontu programan dago. Guztira, 2.700.000,00 euro.

En la elaboración del presupuesto de 2019 se incluyeron 25 actuaciones derivadas de un proceso abierto a la ciudadanía donostiarra. El crédito presupuestario para llevar a cabo estas actuaciones está consignado en el programa presupuestario "Participación ciudadana" por importe total de 2.700.000,00 euros.

Gaur arte 1.662.384,47 euro transferitu zaizkie Udaleko hainbat unitate administratibori beraien eskumena diren hainbat proiektu aurrera eramateko.

Hasta la fecha se han transferido créditos por importe de 1.662.384,47 euros a diferentes unidades administrativas del Ayuntamiento para poner en marcha varios proyectos que son de su competencia.

Ingurumena Zuzendaritzak ondorengo eskaera egin du programakuntza, ikerketa eta aurrekontu zerbitzuari; 29.073,88 euro eskatu ditu, ikastola Jakintzan autokontsumo plaka bat jartzeko.

Desde la Dirección de Medio Ambiente se ha solicitado al servicio de programación, estudios y presupuestos 29.073,88 euros para la instalación de una placa de autoconsumo en la ikastola Jakintza.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a



aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak Herri Partaidetza eta Ekialdeko Barrutiko 619 kontzeptutik beste programa eta kapituluetako edozein kontzeptuetarako transferentziak, beti ere aurrekia positiboa bada, herri partaidetzatik datozen aurrekontuan dauden ekintzak hobeto klasifikatzeko.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailearen bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Herriarren parte-hartzea"

tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias del concepto 619 de los programas Participación ciudadana y Distrito Este a otros conceptos de cualquier capítulo y programa, siempre que el ahorro sea positivo, para clasificar adecuadamente las actuaciones derivadas de la participación ciudadana en el presupuesto.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa



Finantzak

programan 619.02" Aurrekontu parte-hartzaileetako proiektuak (Ekialdeko distritoa)" aurrekontu aplikazioa 29.073,88 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Iraunkortasuna" programan 622.99.02 "Autokontsumo plaka Jakintza ikastolan" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 29.073,88 eurokin hornitzea.

"Participación ciudadana", la aplicación presupuestaria 619.02" Proyectos presupuesto participativos (Distrito este)" en 29.073,88 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Sostenibilidad" la aplicación presupuetaria 622.99.02 "Placa autoconsumo en la ikastola Jakintza" y dotarla con 29.073,88 euros.

Donostian, 2019ko azaroaren 11an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugartemendia Garro

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

CONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Preferentzia / Referencia 30031



Donostia: Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.	23
Asunto n.º	
Eguna	2019-12-09
Fecha	
Saioa	07:10:09
Sesión	

Erretiraturak Retirados	
Onartua Aprobado	
Baztertua Rechazado	
Jakinean Enterado	X
Informatua Informado	

Aho batez Unanimitad	
Quorum	
Gehiengoak Mayoría	
Aldi Favorable	
Aurka Desfavorable	

Aldeko botoak Votos a favor	
Aurkako botoak Votos en contra	
Abstentzioak Abstenciones	

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

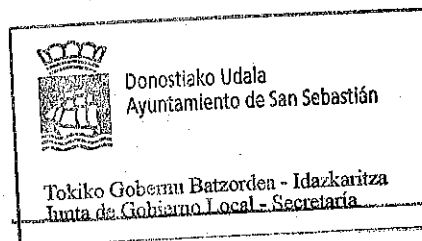
Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián



TOKIKO GOBERNU BATZORDEARI

A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Lehendakaritza eta Udal Kiroletako Zuzendaritzek eskaera bateratu bat egin dute, Patronato Municipal de Deportes se ha udal kirol instalazioetara sartzeko dauden txartel irakurleetan hainbat aldaketa egiteko. Irakurle hauek, baliagarriak izan behar baitira herritarren txartela ez diren beste hurbitasunezko txartelentzat.

Desde las Direcciones de Presidencia y del Patronato Municipal de Deportes se ha realizado una petición conjunta para realizar una serie de actuaciones en los lectores de tarjetas para el acceso a las instalaciones deportivas municipales para que éstos puedan ser válidos a otros tipo de tarjetas de proximidad diferentes a la tarjeta ciudadana.

Egin beharreko aldaketa guztien guztizkoa 24.857,93 eurokoa da.

El conjunto de estas actuaciones asciende a la cantidad de 24.857,93 euros.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, programen arteko kreditu-aldaketen espedienteak egingo da.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar un expediente de Modificación de crédito entre programas.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan xedatzen duenez Tokiko Gobernu Batzordeak programen arteko honako transferentziak egin ditzake: 2. kapituluko kontzeptutik 1., 2., 4., 6., 7 eta 8. kapituluetak eskualdaketak.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será de competencia de la Junta de Gobierno Local las transferencias entre programas entre conceptos del Capítulo 2 a otros conceptos de los capítulos 1º, 2º, 4º, 6º, 7º y 8º

Transferentziak onartzeko unetik beretik bete beharko dira.

Las transferencias de crédito aprobadas, serán inmediatamente ejecutivas.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio Kontu-hartzailetzaren bidez.

De las transferencias de crédito aprobadas, se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención



Hori guztia aintzat hartuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau onartzea, proposatzen da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Ekipamendu plana" programan 227.01 " Garbiketa lanak" aurrekontu aplikazioa 24.857,93 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran, "Kirol instalakuntzak" programan 731.01 " Kiroletako Udal Patronaturako diruekarpena (kapital gastua)" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 24.857,93 eurokin hornitzea.

Donostia-San Sebastián, 2019ko azaroaren 12an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugartemendia Garro

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

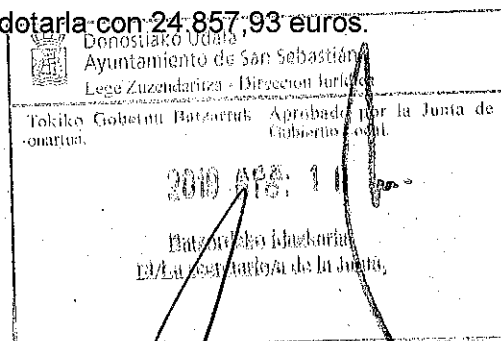
Referentzia / Referencia 30032

Municipal.

En base a lo expuesto, se propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción del siguiente acuerdo:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Plan de equipamientos", la aplicación presupuestaria 227.01 " Trabajos de limpieza" en 24.857,93 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Instalaciones deportivas" la aplicación presupuestaria 731.01 "Aportación al Patronato Municipal de Deportes (gasto de capital" y dotarla con 24.857,93 euros.



OGASUNEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga

LEHENDAKARITZAKO ETA
GARDENTASUNEKO, GIZA BALIABIDEETAKO
ETA BERRIKUNTZAKO ORDEZKARIA

CONCEJAL DELEGADO DE PRESIDENCIA Y
TRANSPARENCIA, RECURSOS HUMANOS E
INNOVACIÓN

Izpta./Fdo.: Juan Ramon Viles Mitxelena



Donostia Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Ogasuna
Hacienda

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Gai zk.
Asunto n.º 2.22
Eguna
Fecha 2020.01.22
Saioa
Sesión 6.ª KOA

Erretiratua
Retirado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Onartua
Aprobado

☐

Quorum

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Gehiengoa
Mayoría

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

Jakinean
Enterado

☒

Alde
Favorable

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Informatua
Informado

☐

Aurka
Desfavorable

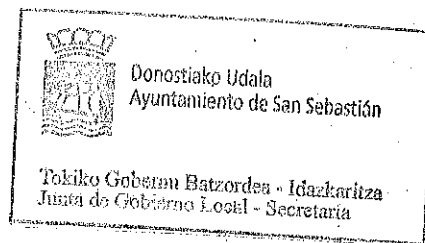
☐

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián



TOKIKO GOBERNU BATZORDEARI

A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Programakuntza, azterlana eta aurrekontu zerbitzuan sailean aurrekontu-aldaketak egiteko zenbait eskaera jaso dira. Aldaketa horietako batzuk onartu dira dagoeneko, eta beste batzuk, dagokion udal organoak onartzeke daude.

En el Servicio de Programación, estudios y presupuestos se han venido recibiendo peticiones solicitando la realización de una serie de modificaciones presupuestarias. A fecha de hoy hay algunas que han sido ya aprobadas, y otras que están esperando su aprobación por el órgano municipal competente.

Kitapen aurreikuspena eginda eta urte bukaeran udal kontuak orekatuta bukatzea lortzeko baldintzak ezarrita, bi kreditu aldaketa planteatzen dira: lehengoak, programa ezberdinetako gastu arruntean sortutako beharrak egokitzea izango du xede eta bigarrenak kapital gastua egokituko du.

Realizada la previsión de liquidación y establecidas las condiciones que nos permitirán equilibrar las cuentas a finales de año, procedemos a plantear dos modificaciones presupuestarias: una primera ajustando las necesidades de gasto corriente de diferentes programas y otra de gastos de capital.

Honako kreditu-aldaketak **gastu-arruntean sortutako beharrei** aurre-egitea izango du helburu.

La siguiente modificación presupuestaria tiene por objeto hacer frente a diferentes **necesidades de gasto de corriente.**

Proposaturiko partida berriak edo kreditu gehikuntzak eta bere finantziatzioa 1. eranskinean islatzen dira.

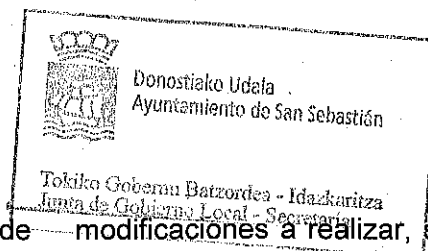
Tanto la financiación de las nuevas partidas como los incrementos o aumentos de crédito propuestos es el que se detalla en el Anexo 1.

Egin beharreko aldaketen finantziatzioa oinarri,

En base a la financiación de las



Finantzak



egoki iritzi zaio, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu-aldaketak kontusailen arteko transferentzien espediente baten bidez egiteari.

2019ko aurrekontuarekin batera onartutako aurrekontua erabiltzeko arauaren 6. artikulua, kreditu-transferentziak arautzekoak, ezartzen duenez, gastu bat egin nahi izanez gero eta kontusailean dagoen kreditua behar bestekoa ez bada, baina lotura juridiko desberdineko beste kontusail batzuetatik kreditua lor badaiteke gastuen egoerako osoko zenbateko aldatu gabe, kreditua transferitzeko espedientea onartuko da.

Artikulu horrek berak ezartzen duenez, Tokiko Gobernu Batzordeari dagozkio programen arteko transferentzia hauek:

- a) 2. kapituluko kontzeptuetatik 1., 2., 4., 6., 7., eta 8. kapituluetako kontzeptuetarakoak.
- b) 4. kapituluko kontzeptuetatik 1., 2., 4., 6., 7. eta 8. kapituluetako kontzeptuetarakoak.

Finantza Zuzendaritzak abiaraziko du espedientea eta eragindako ordezkarien ontzat emanak ez ezik, Kontu-hartzailtzaren

modifikaciones a realizar, se ha considerado oportuno, conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, tramitar las modificaciones de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria, aprobada junto al presupuesto para el 2019, regula en su artículo 6º las transferencias de crédito y establece que cuando se pretenda realizar un gasto y el crédito de la partida sea insuficiente pero sea posible minorar el crédito de otras partidas correspondientes a diferentes niveles de vinculación jurídica, sin alterar el importe total del estado de gastos se aprobará un expediente de transferencia de créditos.

El mismo artículo establece que corresponde a la Junta de Gobierno Local las siguientes transferencias entre programas:

- a) Transferencias entre conceptos del Capítulo 2º a otros conceptos de capítulos 1º, 2º, 4º, 6º, 7º y 8º.
- b) Transferencias entre conceptos del Capítulo 4º a otros conceptos de capítulos 1º, 2º, 4º, 6º, 7º y 8º.

El expediente será incoado por la Dirección Financiera debiendo llevar la conformidad de los Delegados afectados y el informe



Finantzak

nahitaezko txostena ere eraman beharko du.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu hartzailetzaren bidez.

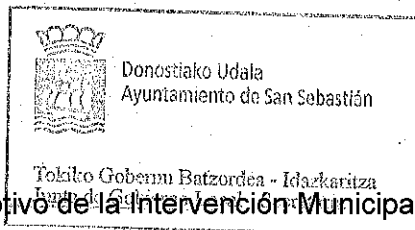
Hori guztia aintzat hartuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau onartzea, proposatzen da:

LEHENENGOA: 1 eranskinean agertzen diren kreditu aldaketak onartzea 1.477.537,35 eurotan.

Donostian, 2019ko abenduaren 9an

KUDEAKETA EKONOMIKOAREN
ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugartemendia Garro



preceptivo de la Intervención Municipal.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, se propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción del siguiente acuerdo:

PRIMERO: Aprobar las modificaciones que figuran en el Anexo 1 por un importe que asciende a 1.477.537,35 euros.

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Ereferentzia / Referencia: 30033

11234401



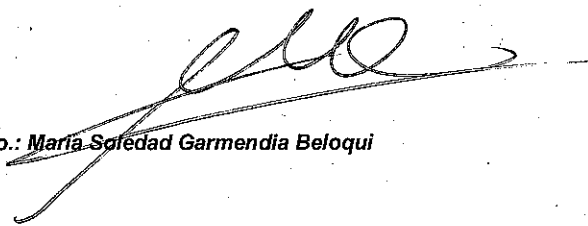
Finantzak

Acompaña a la presente modificación de crédito el visto bueno de los delegados de área de los programas afectados.

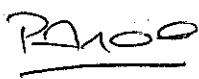
GOBERNANTZAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
CONCEJAL DELEGADO DE GOBERNANZA


Izpta./Fdo.: Juan Ramón Viles Mitxelena

GUNE PUBLIKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
CONCEJALA DELEGADA DE ESPACIOS PÚBLICOS Y PROYECTOS URBANOS


Izpta./Fdo.: María Soledad Garmendia Beloqui

MUGIKORTASUNEKO ETA GARRAIOKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
CONCEJALA DELEGADA DE MOVILIDAD Y TRANSPORTE


Izpta./Fdo. Pilar Arana Perez

KIROLETAKO, HERRI SEGURTASUNEKO ETA HERRI BABESEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
CONCEJAL DELEGADO DE DEPORTES, SEGURIDAD CIUDADANA Y PROTECCIÓN CIVIL


Izpta./Fdo. Martín Ibabe Ezeiza

Euzko Lege Zuzendaritza Ayuntamiento de San Sebastián Lege Zuzendaritza / Dirección Jurídica	
Tokiko Gobernu Batzarreko Aprobado por la Junta de Gobierno Local.	
2019/08/17	
Batzarreko idazkaria, El/La secretario/a de la Junta,	

ENTRABILIZATUA / CONTABILIZADO

Referencia 30033



Finantzak

Donostia Udalea
Ayuntamiento de San SebastiánTokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

NECESIDAD/BEHARRAK				
PROGRAMA/PROGRAMA	Nº PARTIDA/PARTIDA ZKIA.	AÑO/URTEA	PARTIDA/PARTIDA	IMPORTE / ZENBATEKOA
ETXEZ ETXEROK LAGUNTZA / AYUDA DOMICILIARIA	227.21.01	2.019	ETXEZ ETXEROK LAGUNTZA / AYUDA DOMICILIARIA	360.000,00
GIZARTERATZE / INSERCIÓN SOCIAL	480.02	2.019	ARRISKU EKOERETARAKO LAGUNTZAK / AYUDAS EN SITUACIONES DE RIESGO	25.000,00
GIZARTE LARRALDIETARAKO LAGUNTZAK / AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL	480.01	2.019	GIZARTE LARRALDIETARAKO LAGUNTZAK / AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL	55.000,00
POLITIKA EKONOMIKOA ETA FISKALA / POLÍTICA ECONÓMICA Y FISCAL	220.01	2.019	BULEGOKO MATERIALA / MATERIAL DE OFICINA	190.000,00
POLITIKA EKONOMIKOA ETA FISKALA / POLÍTICA ECONÓMICA Y FISCAL	220.03	2.019	MATERIAL INFORMATIKO EZ INBENTARIA GARRIA / MATERIAL INFORMATIKO NO INVENTARIABLE	160.000,00
POLITIKA EKONOMIKOA ETA FISKALA / POLÍTICA ECONÓMICA Y FISCAL	227.11	2.019	FOTOKOPIAGAILUAREN ETA FAXAREN MANTENIMENDUA / MANTENIMIENTO DE FOTOCOPIADORAS Y FAX	66.000,00
HONDAKINEN KUDEAKETA: SAN MARKO / GESTIÓN DE RESIDUOS: SAN MARCO	421.01	2.019	SAN MARKO MANKOMUNITATEARI OHIKO DIRU-EKARPENA / APORTACIÓN ORDINARIA MANCOMUNIDAD DE SAN MARKOS	19.423,16
HONDAKINEN KUDEAKETA: SAN MARKO / GESTIÓN DE RESIDUOS: SAN MARCO	421.03	2.019	SAN MARKO MANKOMUNITATEARI ZERBITZUAGATIK DIRU-EKARPENA / APORTACIÓN POR SERVICIOS MANCOMUNIDAD SAN MARKOS	3.300,00
URAREN HORNIKUNTZA: AÑARBE / ABASTECIMIENTO DE AGUA: AÑARBE	221.02	2.019	AÑARBEKO MANKOMUNITATEA / MANCOMUNIDAD DEL AÑARBE	25.000,00
SANEAMENDUA ETA ARAZKETA: AÑARBE / SANEAMIENTO Y DEPURACIÓN: AÑARBE	226.13	2.019	AÑARBEKO MANKOMUNITATEA / MANCOMUNIDAD DEL AÑARBE	90.000,00
GOBERNU ORGANOK / ORGANOS DE GOBIERNO	204.01	2.019	ALTZARIARIK ETA LANABESEN ERRENTAMENDUA / ARRENDAMIENTO DE MOBILIARIO Y ENSERES	15.000,00
SOROSPEN ETXEA / CASA DE SOCORRO	212.01	2.019	MAKINARIAREN, INSTALAZIEN ETA TRINERAREN ARTAPENA / CONSERVACIÓN DE MAQUINARIA, INSTALACIONES Y UTILLAJE	1.000,00
HONDARTZAK / PLAYAS	227.99.04	2.019	SALBAMENDUA ETA SOROSPENA / SALVAMENTO Y SOCORRISMO	185.000,00
ZOLAKETA ETA ASFALTATZE / PAVIMENTACIÓN Y ASFALTADO	227.14	2.019	HIRI-MANTENTZEKO LANAK / TRABAJOS DE CONSERVACIÓN URBANA	250.000,00
KOMUNAK / EVACUATORIOS	221.13	2.019	KONPONKETARAKO MATERIALA / MATERIAL PARA REPARACIONES	5.000,00
HONDAKINEN TRATATZE: SAN MARKO / TRATAMIENTO DE RESIDUOS: SAN MARKOS	225.01	2.019	UDAL ZERGAK / TRIBUTOS DE CARÁCTER MUNICIPAL	3.300,00
BIDE ETA ETXAUURREN GARBIKETA / LIMPEZA VIARIA Y DE FACHADAS	226.17	2.019	INDEMNIZAZIOAK / INDEMNIZACIONES	2.000,00
BIDE ETA ETXAUURREN GARBIKETA / LIMPEZA VIARIA Y DE FACHADAS	226.17	2.019	INDEMNIZAZIOAK / INDEMNIZACIONES	2.500,00
TRIBUTU SISTEMAREN KUDEAKETA / GESTIÓN TRIBUTARIA	369.01	2.019	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK / OTROS GASTOS FINANCIEROS	14,19
GAZTERIA / JUVENTUD	211.01	2.019	ERAKINEN ARTAPENA / CONSERVACIÓN DE EDIFICIOS	20.000,00
			TOTAL	1.477.537,35
ORIGEN FONDOS/BALIABIDEAK				
PROGRAMA/PROGRAMA	Nº PARTIDA/PARTIDA ZKIA.	AÑO/URTEA	PARTIDA/PARTIDA	IMPORTE / ZENBATEKOA
IDAZKARITZA ORAKORRA ETA LEGE ZERBITZUAK / SECRETARIA GENERAL Y SERVICIOS JURIDICOS	227.07	2.018	KERKETAK ETA LAN TEKNIKOAK / ESTUDIOS Y TRABAJOS TÉCNICOS	36.504,35
IDAZKARITZA ORAKORRA ETA LEGE ZERBITZUAK / SECRETARIA GENERAL Y SERVICIOS JURIDICOS	226.04	2.019	GASTU JURIDIKOAK / GASTOS JURIDICOS	50.000,00
HERRITARREN PARTE-HARTZE / PARTICIPACIÓN CIUDADANA	226.99.02	2.019	LURRALDEKO PARTAIDEZA / PARTICIPACIÓN TERRITORIAL	18.000,00
HERRITARREN PARTE-HARTZE / PARTICIPACIÓN CIUDADANA	226.99.03	2.019	ASOZIONISMOAREN SUSTAPENA / FOMENTO ASOCIACIONISMO	18.000,00
HERRITARREN PARTE-HARTZE / PARTICIPACIÓN CIUDADANA	226.99.05	2.019	SEKTORE-BIZTANLERIA PARTAIDEZA / PARTICIPACIÓN SECTORIAL POBLACIONAL	15.000,00
HERRITARREN PARTE-HARTZE / PARTICIPACIÓN CIUDADANA	226.99.06	2.019	SEKTORE-TEMATICA PARTAIDEZA / PARTICIPACIÓN SECTORIAL TEMATICA	15.014,19
HERRITARREN PARTE-HARTZE / PARTICIPACIÓN CIUDADANA	226.99.10	2.019	AURREKONTU PARTEHARTZAILEAK / PRESUPUESTOS PARTICIPATIVOS	34.000,00
HIRI-MUGKORTASUNA / MOVILIDAD URBANA	226.99.07	2.019	ESKOLA BIDEA / CAMINO ESCOLAR	52.000,00
HERRI-ARGITERIA / ALUMBRADO PÚBLICO	221.01	2.018	ENERGIA ELKTRIKOA / ENERGIA ELÉCTRICA	350.549,64
BIDE PUBLIKOAK / VIAS PÚBLICAS	227.07.01	2.018	ZUBI ETA EGITUREN IKUSKAPENA / INSPECCIÓN DE PUENTES Y ESTRUCTURAS	100.000,00
BIDE PUBLIKOAK / VIAS PÚBLICAS	227.13.05	2.019	BARANDAEN MANTENUA / MANTENIMIENTO DE BARANDILLAS	88.489,17
UDALZAINGOA / GUARDIA MUNICIPAL	227.01	2.019	GARBIKETA LANAK / TRABAJOS DE LIMPEZA	100.000,00
BARNE ZERBITZU OROKORRAK / SERVICIOS GENERALES INTERNOS	220.01	2.019	BULEGOKO MATERIALA / MATERIAL DE OFICINA	100.000,00
URA / AGUA	227.19.01	2.019	TELEFONKURGAILU KONTRATUA / CONTRATO TELEFECTURA	500.000,00
			TOTAL	1.477.537,35

1123441



Donostia Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Organismo
Hacienda

Gai zk.
Asunto n.º 2.11
Eguna
Fecha 2020.01.22
Saioa
Sesión orlikoa

Erretiratua Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐	Aldeko botoak Votos a favor	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐	Aurkako botoak Votos en contra	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengo Mayoría	☐	Abstentzioak Abstenciones	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐	UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga	
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐		



ALORREKO ESKUORDEDUNAREN
EBAZPENA: AURREKONTU ALDAKETAREN
ESPEDIENTEA

2019ko Gobernu organuen aurrekontuan diru-laguntzetarako bi kontu sail aurreikusi ziren, bat irabazi-asmorik gabeko erakundeentzako eta bestea biltzarrak eta beste ekitaldietarako. Urtean zehar laguntza hauek babesletza bezala izan dira diru-laguntzen ordeiz.

Era berean, jarduera giza-kulturaletatik eratorritako gastuak espero baino haundiagoak izan dira.

Hau dela eta kapitulu arten aurrekontu aldaketa bat egiteko eskatu digute.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeek Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu-aldaketak aurrekontu-aplikazioen arteko transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 8. artikuluan Alorreko Ordezkariek programa barneko honako transferentziak egin ditzakeela erregulatzen du:

4. kapituluko kontzeptuetatik 2., 4., 6., 7. eta 8.

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE AREA:
EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN
PRESUPUESTARIA

En el presupuesto 2019 de Órganos de Gobierno se previeron dos partidas de subvenciones, una para instituciones sin ánimo de lucro y la otra para Congresos y otros eventos. En el transcurso del año la forma que han tenido estas ayudas han sido la de patrocinios en vez de subvenciones.

Asimismo, los gastos derivados de las actividades socio-culturales han sido mayor a los previstos.

Es por ello que por lo que se nos solicita hacer una modificación presupuestaria entre capítulos.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre aplicaciones presupuestarias.

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 8 que será competencia del Delegado del área la transferencia dentro de cada programa:

Transferencias de Conceptos del Capítulo



kapituluetako beste kontzeptuetarakoak.

Transferentziak onartzeko unetik beretik bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da **alorreko ordezkariaren Ebazpena:**

LEHENENGOA: Gobernu Organoak programan 481.01 "Irabazi-asmorik gabeko erakundeei diru-laguntzak" kontu saila 14.000,00 eurotan murriztea.

BIGARRENA: Gobernu Organoak programan 481.02 "Biltzarrak eta beste ekitaldietarako diru-laguntzak" kontu saila 2.000,00 eurotan murriztea.

HIRUGARRENA: Gobernu Organoak programan 470.01 "Kultur-ekintzetarako diru-ekarpena Kursaaletan edo beste erakundeen eta entitateen bitartez" kontu saila 30.000,00 eurotan murriztea.

LAUGARRENA: Gobernu Organoak programan 226.18 "Babesletzak" kontu-saila 22.000,00 eurotan handitzea.

4º a otros Conceptos de los Capítulos 2º, 4º, 6º, 7º y 8º.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, **el Delegado del área adopta la siguiente Resolución:**

PRIMERO: Disminuir en el programa "Órganos de Gobierno" la aplicación presupuestaria 481.01 "Subvenciones a instituciones sin ánimo de lucro" en 14.000,00 euros.

SEGUNDO: Disminuir en el programa "Órganos de Gobierno" la aplicación presupuestaria 481.02 "Subvenciones a Congresos y otros eventos" en 2.000,00 euros.

TERCERO: Disminuir en el programa "Órganos de Gobierno" la aplicación presupuestaria 470.01 "Aportación a actividades culturales por medio del Kursaal y otros organismos y entidades" en 30.000,00 euros.

CUARTO: Aumentar en el Programa "Órganos de Gobierno" la aplicación presupuestaria 226.18 "Patrocinios" en 22.000,00 euros.



BOSTGARRENA: Gobernu Organoak programan 226.06 "Giza-kultureko ekintzak" kontu-saila 24.000,00 eurotan handitzea.

QUINTO: Aumentar en el Programa "Órganos de Gobierno" la aplicación presupuestaria 226.06 "Actividades socio-culturales" en 24.000,00 euros.

Donostia-San Sebastián, 2019ko azaroaren 21ean

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugarte Mendía Garro

OGASUNEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE
HACIENDA

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO
Preferentzia / Referencia 30034

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Laurnaga

DONOSTIAKO ALKATEA
ALCALDE DE DONOSTIA

Izpta./Fdo.: Eneko Goia Laso



Donostiako Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.
Asunto n° 2.2

Eguna
Fecha 2019-12-09

Saioa
Sesión 0.11.00A

Erretiratur
Retirado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Onartua
Aprobado

☐

Quorum

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Gehiengo
Mayoría

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

Jakinean
Enterado

☒

Alde
Favorable

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Informatua
Informado

☐

Aurka
Desfavorable

☐

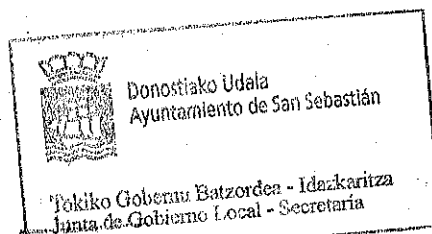
Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

► Ekonomia Kudeaketa
Gestión Económica

Ijentea, 6 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián



2.23

TOKIKO GOBERNU BATZORDEARI

A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Ekipamendu Planean egiten ari diren lanen artean, 2019ko aurrekontutan aurreikusita ez zeuden batzuk sortu dira.

Dentro de los trabajos que se están llevando a cabo en el Plan de equipamientos han surgido algunos que no estaban previstos dentro de la dotación presupuestaria del 2019.

Lehendakaritza Zuzendaritzatik jakinarazi digute Udal Informazio Unitatearen programan aurreikusitako ekintza batzuk ez direla burutuko. Programa honetan dauzkaten kreditu soberakinak Ekipamendu Planaren programara transferituko dira.

Desde la Dirección de Presidencia nos informan que en el programa de la Unidad Municipal de Información no se van a llevar a cabo algunas actuaciones previstas. El excedente de créditos que tienen en este programa se van a traspasar al programa Plan de Equipamientos.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, programen arteko kreditu-aldaketen espedienteak egingo da.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar un expediente de Modificación de crédito entre programas.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan xedatzen duenez Tokiko Gobernu Batzordeak programen arteko honako transferentziak egin ditzake: 2. kapituluko kontzeptutik 1., 2., 4., 6., 7 eta 8. kapituluetak eskualdaketak.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será de competencia de la Junta de Gobierno Local las transferencias entre programas entre conceptos del Capítulo 2 a otros conceptos de los capítulos 1º, 2º, 4º, 6º, 7º y 8º

Transferentziak onartzeko unetik beretik bete beharko dira.

Las transferencias de crédito aprobadas, serán inmediatamente ejecutivas.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio Kontu-hartzailetzaren bidez.

De las transferencias de crédito aprobadas, se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.



Hori guztia aintzat hartuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau onartzea, proposatzen da:

En base a lo expuesto, se propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción del siguiente acuerdo:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Udal informazio unitatea" programan 226.99.01 "Behatokia" aurrekontu aplikazioa 74.792,00 eurotan murriztea.

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Unidad Municipal de Información", la aplicación presupuestaria 226.99.01 "Observatorio de datos" en 74.792,00 euros.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Udal informazio unitatea" programan 226.99.02 "Gardentasuna" aurrekontu aplikazioa 65.498,00 eurotan murriztea.

SEGUNDO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Unidad Municipal de Información", la aplicación presupuestaria 226.99.02 "Transparencia" en 65.498,00 euros.

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran, "Ekipamendu plana" programan 622.99.04 "Ekipamendu plana" aurrekontu aplikazioa 140.290,00 eurotan handitzea.

TERCERO: Aumentar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Plan de equipamientos" la aplicación presupuestaria 622.99.04 "Plan de equipamientos" en 140.290,00 euros.

Donostia-San Sebastián, 2019ko azaroaren 28an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

OGASUNEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugarte Mendia Garro

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya Launaga

LEHENDAKARITZAKO ETA GARDENTASUNEKO,
GIZA BALIABIDEETAKO ETA BERRIKUNTZAKO
ORDEZKARIA

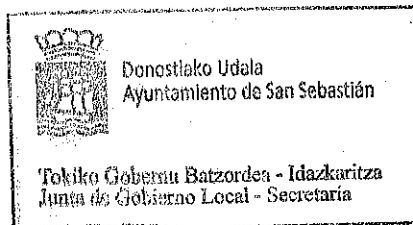
CONCEJAL DELEGADO DE PRESIDENCIA Y
TRANSPARENCIA, RECURSOS HUMANOS E
INNOVACIÓN

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Ereferentzia / Referencia 30.03.5



► Ekonomia Kudeaketa
Gestión Económica



Hori guztia aintzat hartuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau onartzea, proposatzen da:

En base a lo expuesto, se propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción del siguiente acuerdo:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Udal informazio unitatea" programan 226.99.01 "Behatokia" aurrekontu aplikazioa 74.792,00 eurotan murriztea.

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Unidad Municipal de Información", la aplicación presupuestaria 226.99.01 "Observatorio de datos" en 74.792,00 euros.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Udal informazio unitatea" programan 226.99.02 "Gardentasuna" aurrekontu aplikazioa 65.498,00 eurotan murriztea.

SEGUNDO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Unidad Municipal de Información", la aplicación presupuestaria 226.99.02 "Transparencia" en 65.498,00 euros.

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran, "Ekipamendu plana" programan 622.99.04 "Ekipamendu plana" aurrekontu aplikazioa 140.290,00 eurotan handitzea.

TERCERO: Aumentar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Plan de equipamientos" la aplicación presupuestaria 622.99.04 "Plan de equipamientos" en 140.290,00 euros.

Donostia-San Sebastián, 2019ko azaroaren 28an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugartemendia Garro

OGASUNEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga

LEHENDAKARITZAKO ETA GARDENTASUNEKO,
GIZA BALIABIDEETAKO ETA BERRIKUNTZAKO
ORDEZKARIA

CONCEJAL DELEGADO DE PRESIDENCIA Y
TRANSPARENCIA, RECURSOS HUMANOS E
INNOVACIÓN



Izpta./Fdo.: Juan Ramon Viles Mitxelena

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Lege Zuzendaritza - Dirección Jurídica
Tokiko Gobernu Batzarak - Aprobado por la Junta de Gobierno Local.

2019.01.22 10

Batzordeko idazkaria,
El/La secretario/a de la Junta,

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zik.
Asunto n.º 223

Eguna
Fecha 2020.01.22

Saioa
Sesión OTHKOA

Erretiratua Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐	Aldeko botoak Votos a favor	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐	Aurkako botoak Votos en contra	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐	Abstentzioak Abstenciones	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐	UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO	
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐	 Juan Carlos Erxezarreta Villaluenga	



Ogasuneko ordezkariaren ebazpena:

2019ko martxoaren 8an, Emakumeen Nazioarteko Eguna, mobilizazio laboral bat deitu zen greba feministan parte hartzeko.

Grebaren helburua ezberdintasuna, generoen arteko tarteak, emakumeen kasuan modu berezian eragiten dien enplegu prekarioa, eta behin eta berriz gertatzen ari diren eta urtero hainbat emakumeen bizitza eramaten duten bortizkeria matxistak salatzea izan zen.

Donostiako Udalean hainbat langilek hartu zuten parte egindako greba deialdian. Hori dela eta, langile hoiengatik greba horrengatik kenkariak egin ziren.

Honek 39.171,81 euroko aurrezkia ekarri zuen udal-kutxetan eta Gobernu taldeak zenbateko hau hainbat ekintzetara bideratzea erabaki zuen. Dagoeneko 20.000 euro bideratu ziren eta hortaz, gainontzeko kopurua traspasatu behar da eta kreditu transferentzia bat egitea proposatzen da.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketak kontu sailen arteko transferentzien espediente baten bidez egingo dira.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 b) artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake 1. kapituluko kontzeptuetatik 1., 2., 3., 4., 6., 7. eta 9. kapituluetakoko kontzeptuetarakoak.

Resolución del Delegado de Hacienda:

El 8 de marzo del 2019, Día Internacional de las Mujeres, se convocó una movilización laboral para secundar la huelga feminista.

El objetivo era denunciar la desigualdad, las brechas de género, la precariedad del empleo que afecta de manera especial a las mujeres, las violencias machistas que no cesan y siguen llevándose por delante la vida de decenas de mujeres cada año.

En el Ayuntamiento de Donostia varios/as trabajadores/as secundaron la huelga y a dichos empleados/as se les dedujo de la nómina la parte correspondiente a dicha huelga.

Esto supuso un ahorro de 39.171,81€ para las arcas municipales y el equipo de Gobierno decidió que este importe se destinara a diversas acciones contra la violencia sexista. Ya se transfirieron 20.000€ por lo que procede traspasar el importe restante y se plantea una transferencia de crédito.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 b) que será competencia del delegado de Hacienda, las transferencias desde conceptos del capítulo 1º a otros conceptos de los capítulos 1º, 2º, 3º, 4º, 6º, 7º y 9º.

Transferentziak onartzeko unetik beretik bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da **Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena**:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran Udaltzaingoa programan 121.02.01 "Berariazko osagarria" aurrekontu-aplikazioa 19.171,81 eurotan gutxitzea.

BIGARRENGOA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran Berdintasuna programan 226.99.01 "Indarkeri sexistaren aurkako ekimenak" aurrekontu aplikazioa 19.171,81 eurotan handitzea.

Donostian, 2019ko azaroaren 28an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA



Izpta./Fdo.: Pedro Ugarte Mendia Garro

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

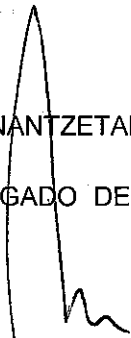
De las transferencias aprobadas, se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el **Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución**:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019 dentro del programa Guardia Municipal la aplicación presupuestaria 121.02.01 "Complemento específico" en un importe de 19.171,81 euros.

SEGUNDO: Aumentar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y dentro del programa Igualdad la aplicación presupuestaria 226.99.01 "Acciones contra la violencia sexista" con un importe de 19.171,81 euros.

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y
FINANZAS



Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya Launaga

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO
Erreferentzia: / Referencia: 30.036



Donostia Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.
Asunto n.º 2.24

Eguna
Fecha 2020.01.24
Saioa
Sesión 0rt.koA

Erretiratur
Retirado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Onartua
Aprobado

☐

Quorum

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Gehiengoa
Mayoría

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

Jakinean
Enterado

☒

Alde
Favorable

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Informatua
Informado

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



OGASUNEKO EBAZPENA

ORDEZKARIAREN

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

Aurten, Donostia / Donostia Klasikoaren edizio berri bat egin da, Donostiako Udalaren eta OCETA -Euskadi Txirrindularitza Antolakuntzak elkartearen arteko 2017ko uztailaren 5eko lankidetzak hitzarmenaren esparruan.

Edizio berri eta beritzaile honek, lehen aldiz, emakumezkoen Klasikoa ete antolatu du, honako helburu hauek diutela: goi mailako emakumezkoen txirrindularitza sustatu eta bultzatu eta munduko erreferenteak erakarri. Eta gizonezkoen baldintza berberetan ospatu da, sari berdinekin eta podiuma partekatuz.

2017ko hitzarmenak gizonezkoen proba baino ez zuen jasotzen eta, beraz, beharrezkoa da edizioa honetako emakumezkoen probari udalak egindako ekarpena ebazte. Hurrengo edizioetan biak egingo dira, eta hurrengo urteetarako laster adostuko den hitzarmen berean jasoko dira.

Ekarpen honen finantziaketa Zor Publikoa programaren "Maileguen interesak" aurrekontu aplikaziotik lortuko da.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak 3. eta 9 kapituluetakoa kontzeptuen arteko transferentziak eta kapitulu hauetako

En el marco del convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián y la Asociación Organizaciones Ciclistas Euskadi – OCETA, de fecha 5 de julio de 2017, este año se ha celebrado una nueva y novedosa edición de la Donostia / Donostia Klasikoa Clásica San Sebastian / San Sebastián.

Esta nueva y novedosa edición, por primera vez ha organizado la Clásica femenina, con el objetivo de incentivar y promover el ciclismo femenino de alto nivel y atraer referentes mundiales. Y se ha celebrado en las mismas condiciones que la masculina, con los mismos premios y compartiendo podio.

El Convenio del 2017 únicamente contemplaba la prueba masculina, por lo que es necesario resolver la aportación municipal a la prueba femenina de esta edición. En las próximas ediciones se celebrarán las dos y se contemplarán conjuntamente en el mismo convenio que en breve se acordará para los próximos años.

La financiación para esta aportación se va a obtener de la aplicación presupuestaria "Intereses de préstamos" del programa Deuda Pública.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias entre conceptos de los capítulos 3 y 9 y desde



kontzeptuetatik beste kapituluetakoa
kontzeptuetakoak.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Zor publikoa" programan 332.01 "Maileguen interesak" aurrekontu aplikazioa 42.000,00 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Kirolak: Zuzendaritza eta Administrazioa" programan 226.99.01 "Emakumezkoen Klasikoa" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 42.000,00 eurotan hornitzea.

Donostia, 2019ko abenduaren 3ean

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugarte Mendía Garro

conceptos de estos capítulos a otros conceptos de cualquier capítulo.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el **Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:**

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Deuda pública", la aplicación presupuestaria 332.01 "Intereses de préstamos" en 42.000,00 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Deportes: Dirección y Administración" la aplicación presupuestaria 226.99.01 "Clásica Femenina" y dotarla con un importe de 42.000,00 euros.

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Domínguez-Macaya
Lauraga

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Ereberentzia / Referencia 30037



Donostako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.
Asunto n.º 225
Eguna
Fecha 2020.01.22
Saioa
Sesión 0110A

Erretiratur
Retirado

☐

Onartua
Aprobado

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Jakinean
Enterado

☒

Informatua
Informado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Quorum

☐

Gehiengoa
Mayoría

☐

Alde
Favorable

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



ALORREKO ESKUORDEDUNAREN
EBAZPENA: AURREKONTU
ALDAKETAREN ESPEDIENTEA

Mugikortasuneko zuzendaritzatik eskatu da programakuntza, ikerketa eta aurrekontu zerbitzuari aurrekontu aldaketa baten tramitazioa.

Zuzendaritzak ontzat eman du Morlans eraikinean dagoen Amara Berri ikastetxean eguzki autokontsumorako instalazio bat jartzea. Instalazio hau energia hornitzeko erabiliko da, ikastetxea bera ez ezik, Udaltzaingoaren Morlans eraikina ere. Instalazio hau egiteko, 2019ko inbertsioen 6. kapituluaren eskuragarri dagoen aurrekontua ez da nahikoa.

Aldiz, programa berdineko 2.kapituluaren badago soberakina proiektu hau finantzatzeko.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu-aldaketak aurrekontu-aplikazioen arteko transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6. artikuluan Alorreko Ordezkariek programa barneko honako transferentziak egin ditzakeela erregulatzen du:

2. kapituluaren kontzeptuetatik 2., 4., 6., 7. eta 8.kapituluaren beste kontzeptuetarakoak.

Transferentziak onartzeko unetik beretik bete beharko dira.

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE
ÁREA: EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN
PRESUPUESTARIA

Desde la Dirección de Medio Ambiente solicitan al Servicio de programación, estudios y presupuestos la tramitación de una modificación presupuestaria.

La Dirección ha estimado procedente la ejecución de una instalación solar de autoconsumo en el centro escolar Amara Berri, edificio Morlans, que servirá para suministrar energía, no solo al propio centro escolar sino también al edificio de Morlans de la Guardia municipal. Para acometer esta instalación, no es suficiente con el presupuesto disponible en capítulo 6 de inversiones del 2019.

Por otra parte, en el Capítulo 2 del mismo programa existe crédito suficiente para financiar dicho proyecto.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre aplicaciones presupuestarias.

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia de la Delegada del área la transferencia dentro de cada programa:

Transferencias de Conceptos del Capítulo 2º a otros Conceptos de los Capítulos 2º, 4º, 6º, 7º y 8º.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.



Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, Mugikortasuneko eta Garraioko zinegotzi ordezkariak ebatzi du:

LEHENENGOA: "Iraunkortasuna" programan 226.99.05 "Klima aldaketa programa" aurrekontu-aplikazioa 50.000,00€-tan murriztea.

BIGARRENA: "Iraunkortasuna" programan 622.99.01 "Udal eraikinen birgaitze energetikoa" aurrekontu-aplikazioa 50.000,00€tan handitzea.

Donostia, 2019ko abenduaren 9an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugarte Mendia Garro

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el Concejal Delegado de Ecología y Salud Pública adopta la siguiente Resolución:

PRIMERO: Disminuir en el programa "Sostenibilidad" la aplicación presupuestaria 226.99.05 "Programa Cambio climático" en 50.000,00 euros.

SEGUNDO: Aumentar en el Programa "Sostenibilidad" la aplicación presupuestaria 622.99.01 "Rehabilitación energética de edificios municipales" con un importe de 50.000,00 euros.

OGASUN ETA FINANTZETAKO
ORDEZKARIA
EL DELEGADO DE HACIENDA Y
FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

EKOLOGIAKO ETA OSASUN PUBLIKOKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA / EL CONCEJAL
DELEGADO DE ECOLOGIA Y SALUD
PUBLICA

Izpta./Fdo.: Enrique Ramos Vispo

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia 30038



Donostiako Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ugasuta
Hacienda

Gai zk.
Asunto n.º 2.21

Eguna
Fecha 2020. 6. 22

Saioa
Sesión OM KOA

Erretiratua Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐

Aldeko botoak Votos a favor	☐
Aurkako botoak Votos en contra	☐
Abstentzioak Abstenciones	☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga

TOKIKO GOBERNU BATZORDEARI

A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Programakuntza, azterlana eta aurrekontu En el Servicio de Programación, estudios y zerbitzuan sailean aurrekontu-aldaketak egiteko presupuestos se han venido recibiendo peticiones zenbait eskaera jaso dira. Aldaketa horietako solicitando la realización de una serie de batzuk onartu dira dagoeneko, eta beste batzuk, modificaciones presupuestarias. A fecha de hoy dagokion udal organoak onartzeke daude.

hay algunas que han sido ya aprobadas, y otras que están esperando su aprobación por el órgano municipal competente.

Kitapen aurreikuspena eginda eta urte bukaeran Realizada la previsión de liquidación y udal kontuak orekatuta bukatzea lortzeko establecidas las condiciones que nos permitirán baldintzak ezarrita, bi kreditu aldaketa equilibrar las cuentas a finales de año, planteatzen dira: lehengoak, programa procedemos a plantear dos modificaciones ezberdinetako gastu arruntan sortutako presupuestarias: una primera ajustando las beharrak egokitzea izango du xede eta necesidades de gasto corriente de diferentes bigarrenak kapital gastua egokituko du. programas y otra de gastos de capital.

Honako kreditu-aldaketak **kapital-gastuetan sortutako beharrei** aurre-egitea izango du helburu. La siguiente modificación presupuestaria tiene por objeto hacer frente a diferentes **necesidades de gasto de capital**.

Proposaturiko partida berriak edo kreditu gehikuntzak eta bere finantziatzea 1. Tanto la financiación de las nuevas partidas como los incrementos o aumentos de crédito propuestos es el que se detalla en el Anexo 1.

Egin beharreko aldaketen finantziatzea oinarri, egoki iritzi zaio, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontu-buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu-aldaketak kontusailen arteko transferentzien espediente baten bidez egiteari. En base a la financiación de las modificaciones a realizar, se ha considerado oportuno, conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, tramitar las modificaciones de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

2019ko aurrekontuarekin batera onartutako La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria,



aurrekontua erabiltzeko arauaren 6. artikulua, kreditu-transferentziak arautzekoak, ezartzen duenez, gastu bat egin nahi izanez gero eta kontusailean dagoen kreditua behar bestekoa ez bada, baina lotura juridiko desberdineko beste kontusail batzuetatik kreditua lor badaiteke gastuen egoerako osoko zenbateko aldatu gabe, kreditua transferitzeko espedientea onartuko da.

Artikulu horrek berak ezartzen duenez, Tokiko Gobernu Batzordeari dagozkio programen arteko transferentzia hauek:

- a) 2. kapituluko kontzeptuetatik 1., 2., 4., 6., 7. eta 8. kapituluetako kontzeptuetarakoak.
- c) 6., 7. eta 8. kapituluetako kontzeptuen arteko eskualdaketak.

Finantza Zuzendaritzak abiaraziko du espedientea eta eragindako ordezkarien ontzat emanak ez ezik, Kontu-hartzailetzaren nahitaezko txostena ere eraman beharko du.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau onartzea, proposatzen da:

LEHENENGOA: 1 eranskinean agertzen diren kreditu aldaketak onartzea

aprobada junto al presupuesto para el 2019, regula en su artículo 6º las transferencias de crédito y establece que cuando se pretenda realizar un gasto y el crédito de la partida sea insuficiente pero sea posible minorar el crédito de otras partidas correspondientes a diferentes niveles de vinculación jurídica, sin alterar el importe total del estado de gastos se aprobará un expediente de transferencia de créditos.

El mismo artículo establece que corresponde a la Junta de Gobierno Local las siguientes transferencias entre programas:

- a) Transferencias entre conceptos del Capítulo 2º a otros conceptos de capítulos 1º, 2º, 4º, 6º, 7º y 8º.
- c) Transferencias entre conceptos de los capítulos 6º, 7º y 8º.

El expediente será incoado por la Dirección Financiera debiendo llevar la conformidad de los Delegados afectados y el informe preceptivo de la Intervención Municipal.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, se propone a la Junta de Gobierno Local, la adopción del siguiente acuerdo:

PRIMERO: Aprobar las modificaciones que figuran en el Anexo 1 por un importe que



1.061.319,38eurotan.

asciende a 1.061.319,38euros.

Donostian, 2019ko abenduaren 17an

KUDEAKETA
ZUZENDARIA

EKONOMIKOAREN

EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y
FINANZAS

Izpta./Fdo.: Pedro Ugartemendia Garro

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya Larnaga

GUNE PUBLIKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA

HIRIGINTZA SOSTENGAGARRIKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA

CONCEJALA DELEGADA DE ESPACIOS
PÚBLICOS Y PROYECTOS URBANOS

DELEGADA DE URBANISMO SOSTENIBLE

Izpta./Fdo.: Maria Soledad Garmendia Beloqui

Izpta./Fdo.: Miren Nekane Arzallus Iturriza

	Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián Lege Zuzendaritza - Dirección Jurídica
Tokiko Gobernu Batzarrak Aprobado por la Junta de onartua. Gobierno Local.	
2019.08.24	
Batzordeko idazkaria, El/La secretario/a de la Junta, 	



I ERANSKINA / ANEXO I

NECESIDAD/BEHARRAK				
PROGRAMA/PROGRAMA	Nº PARTIDA/ PARTIDA ZKIA.	AÑO/URTEA	PARTIDA/PARTIDA	IMPORTE / ZENBATEKOA
SANEAMENDUA / SANEAMIENTO	627.04	2.019	SANEAMENDU-SAREA BERRITZEA / RENOVACIÓN DE LA RED DE SANEAMIENTO	713.580,17
HIRU-MANTENTZE ETA -ZERBITZUAK: ZUZENDARITZA ETA ADMINISTRAZIOA / MANTENIMIENTO Y SERVICIOS URBANOS: DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN	601.02	2.019	S MARKOKO LURJAUZIA / DESPRENDIMIENTO S MARKO	100.000,00
HEZKUNTZAKO IKASTETXEEN FUNZIONAMENDUA / FUNCIONAMIENTO DE CENTROS EDUCATIVOS	622.99.02	2.019	OBRAK IKASTETXEETAN, UDALA-MANTENIMENDUA / OBRAS EN CENTROS ESCOLARES AYUNTAMIENTO-MANTENIMIENTO	90.000,00
ESKAILERAK, ARRAPALAK ETA IGOGAILUAK / ESCALERAS, RAMPAS Y ASCENSORES	601.01	2.016	AITEKO IGOGAILUA / ASCENSOR DE AITE	110.000,00
ESKAILERAK, ARRAPALAK ETA IGOGAILUAK / ESCALERAS, RAMPAS Y ASCENSORES	601.99.02	2.017	LARRATXO IGOGAILUA / ASCENSOR LARRATXO	47.739,21
TOTAL				1.061.319,38
ORIGEN FONDOS/BALIABIDEAK				
PROGRAMA/PROGRAMA	Nº PARTIDA/ PARTIDA ZKIA.	AÑO/URTEA	PARTIDA/PARTIDA	IMPORTE / ZENBATEKOA
URA / AGUA	627.01	2.018	URAREN BANAKETA-SAREA BERRITZEA / RENOVACIÓN DE LA RED DE DISTRIBUCIÓN DE AGUA	3.571,64
URA / AGUA	627.01	2.019	URAREN BANAKETA-SAREA BERRITZEA / RENOVACIÓN DE LA RED DE DISTRIBUCIÓN DE AGUA	557.116,97
URA / AGUA	627.02	2.017	SEKTORIZAZIO SISTEMAREN HOBETUNTZA / MEJORA SISTEMAS DE SECTORIZACIÓN	32.891,56
URA / AGUA	227.19.01	2.019	TELEIRAKURGAILU KONTRATUA / CONTRATO TELELECTURA	120.000,00
BIDE PUBLIKOAK / VÍAS PÚBLICAS	601.02	2.018	SAN BARTOLOME KALEKO BIDE-ZORIA ALDATZEA / REPAVIMENTACIÓN CALLE SAN BARTOLOME	100.000,00
HIRIGINTZA / URBANISMO	771.99.01	2.019	TXOMIN ENEAKO ENAKIDA URBANISTKOA / CONCESIÓN URBANÍSTICA DE TXOMIN ENEA	90.000,00
PROIEKTU ETA OBRAK / PROYECTOS Y OBRAS	601.99.12	2.019	ZUBEROA PLAZAKO ESTALKIA ETA HIRIGINTZA LANAK / URBANIZACIÓN Y CUBIERTA PLAZA ZUBEROA	157.739,21
TOTAL				1.061.319,38

Donostia Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Gai zk. 2.10
Asunto n.º 2.10

Eguna 2020.01.22
Fecha

Saioa 01.000
Sesión

Erretiratua Retirado

Onartua Aprobado

Baztertua Rechazado

Jakinean Enterado

Informatua Informado

Aho batez Unanimidad

Quorum

Gehiengoa Mayoría

Alde Favorable

Aurka Desfavorable

Aldeko botoak Votos a favor

Aurkako botoak Votos en contra

Abstentzioak Abstenciones

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga

CONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Preferentzia / Referencia 30.039



**ALORREKO ESKUORDEDUNAREN
EBAZPENA: AURREKONTU
ALDAKETAREN ESPEDIENTEA**

Cristina Eneako Ingurumen Baliabideen Etxea, ingurumen-hezkuntzarako eta garapen iraunkorraren esparruko hezkuntza eta prestakuntza estrategiak garatzeko bitarteko garrantzitsua da.

Jarduera hori, askotan, hainbat entitate eta erakunderekin lankidetzan garatzen du. Ildo horretan, Alkatetzak, Parte Zaharrerako Plan Integralaren esparruan, komenigarritzat jo du talde espezializatu hori izatea, zaratari buruzko sentsibilizazio eta kontzientziazio kanpaina bat abian jartzeko, zarata eragiten duten arrazoienginguruan, bai eta zaratak osasunean eta bizilagunen atsedenean dituen eragozpen eta ondorioenginguruan ere.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeenginguruei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu-aldaketak aurrekontu-aplikazioenginguruei arteko transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 8. artikuluan Alorreko Ordezkariek programa barneko honako transferentziak egin ditzakeela erregulatzen du:

4. kapituluko kontzeptuetatik 2., 4., 6., 7. eta 8. kapituluetako beste kontzeptuetarakoak.

Transferentziak onartzeko unetik beretik bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio Kontu-hartzailetzaren bidez.

**RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE
AREA: EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN
PRESUPUESTARIA**

El Centro de Recursos Medio Ambientales de Cristina Enea supone una herramienta importante a la hora de implementar estrategias eficaces al servicio de la educación y la formación para la educación medioambiental y el desarrollo sostenible.

Esta actividad la desarrolla, muchas veces, en cooperación con distintas entidades e instituciones. En este sentido, desde la Alcaldía, en el marco del Plan Integral para la Parte Vieja, se ha creído conveniente contar con este equipo especializado para la puesta en marcha de una campaña de sensibilización y concienciación en relación al ruido, a las causas que lo provocan, así como sus inconvenientes y consecuencias para la salud y para el descanso de la vecindad.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre aplicaciones presupuestarias.

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 8 que será competencia del Delegado del área la transferencia dentro de cada programa:

Transferencias de Conceptos del Capítulo 4º a otros Conceptos de los Capítulos 2º, 4º, 6º, 7º y 8º.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención



Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da **alorreko ordezkariaren Ebazpena**:

LEHENENGOA: Hiri proiektuak programan 481.01 "Irabazi-asmorik gabeko erakundeei diru-laguntzak" kontu saila 17.550,00 eurotan murriztea.

BIGARRENA: Hiri Proiektuak programan 435.01 "Cristina Eneari diru laguntza: Parte Zaharrean zarata gutxitzea duen kanpaina" kontu saila sortzea eta 17.550,00 eurotan hornitzea.

Donostia-San Sebastián, 2019ko abenduak 12an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugartemendia Garro

Municipal.

En base a lo expuesto, el **Delegado del área adopta la siguiente Resolución**:

PRIMERO: Disminuir en el programa "Proyectos de Ciudad" la aplicación presupuestaria 481.01 "Subvenciones a instituciones sin ánimo de lucro" en 17.550,00 euros.

SEGUNDO: Crear en el programa "Proyectos de Ciudad" la aplicación presupuestaria 435.01 "Aportación a Cristina Enea: Campaña de disminución del ruido en la Parte Vieja" y dotarla con 17.550,00 euros.

OGASUNEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE
HACIENDA

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Laurraga

DONOSTIAKO ALKATEA
ALCALDE DE DONOSTIA

Izpta./Fdo.: Eneko Goia Laso

FORU-EROSKATUA / CONTABILIZADO
Enpleguen / Referencia: 30040

2.9.
2020-01-22
OHIKOA

1. *La prima, con idea*
2. *La seconda, in pieno*

$$\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} + \frac{1}{2} \right) = \frac{1}{2}$$

Also here
unrecorded

Aldeko berriak
Votus a favor

1. *Pharmaceutical Innovation and the Role of the State*
 2. *Pharmaceutical Innovation and the Role of the State*

000000

Aurisko bozok
Votos en contra

References

Gehiengoa
Mavoná

Abstentzioak
Abstenciones

1. *Introduction*
 2. *Background*
 3. *Methodology*
 4. *Results*
 5. *Conclusion*
 6. *References*
 7. *Appendix*
 8. *Index*
 9. *Glossary*
 10. *Notes*
 11. *Footnotes*
 12. *Endnotes*
 13. *References*
 14. *Appendix*
 15. *Index*
 16. *Glossary*
 17. *Notes*
 18. *Footnotes*
 19. *Endnotes*
 20. *References*
 21. *Appendix*
 22. *Index*
 23. *Glossary*
 24. *Notes*
 25. *Footnotes*
 26. *Endnotes*
 27. *References*
 28. *Appendix*
 29. *Index*
 30. *Glossary*
 31. *Notes*
 32. *Footnotes*
 33. *Endnotes*
 34. *References*
 35. *Appendix*
 36. *Index*
 37. *Glossary*
 38. *Notes*
 39. *Footnotes*
 40. *Endnotes*
 41. *References*
 42. *Appendix*
 43. *Index*
 44. *Glossary*
 45. *Notes*
 46. *Footnotes*
 47. *Endnotes*
 48. *References*
 49. *Appendix*
 50. *Index*
 51. *Glossary*
 52. *Notes*
 53. *Footnotes*
 54. *Endnotes*
 55. *References*
 56. *Appendix*
 57. *Index*
 58. *Glossary*
 59. *Notes*
 60. *Footnotes*
 61. *Endnotes*
 62. *References*
 63. *Appendix*
 64. *Index*
 65. *Glossary*
 66. *Notes*
 67. *Footnotes*
 68. *Endnotes*
 69. *References*
 70. *Appendix*
 71. *Index*
 72. *Glossary*
 73. *Notes*
 74. *Footnotes*
 75. *Endnotes*
 76. *References*
 77. *Appendix*
 78. *Index*
 79. *Glossary*
 80. *Notes*
 81. *Footnotes*
 82. *Endnotes*
 83. *References*
 84. *Appendix*
 85. *Index*
 86. *Glossary*
 87. *Notes*
 88. *Footnotes*
 89. *Endnotes*
 90. *References*
 91. *Appendix*
 92. *Index*
 93. *Glossary*
 94. *Notes*
 95. *Footnotes*
 96. *Endnotes*
 97. *References*
 98. *Appendix*
 99. *Index*
 100. *Glossary*
 101. *Notes*
 102. *Footnotes*
 103. *Endnotes*
 104. *References*
 105. *Appendix*
 106. *Index*
 107. *Glossary*
 108. *Notes*
 109. *Footnotes*
 110. *Endnotes*
 111. *References*
 112. *Appendix*
 113. *Index*
 114. *Glossary*
 115. *Notes*
 116. *Footnotes*
 117. *Endnotes*
 118. *References*
 119. *Appendix*
 120. *Index*
 121. *Glossary*
 122. *Notes*
 123. *Footnotes*
 124. *Endnotes*
 125. *References*
 126. *Appendix*
 127. *Index*
 128. *Glossary*
 129. *Notes*
 130. *Footnotes*
 131. *Endnotes*
 132. *References*
 133. *Appendix*
 134. *Index*
 135. *Glossary*
 136. *Notes*
 137. *Footnotes*
 138. *Endnotes*
 139. *References*
 140. *Appendix*
 141. *Index*
 142. *Glossary*
 143. *Notes*
 144. *Footnotes*
 145. *Endnotes*
 146. *References*
 147. *Appendix*
 148. *Index*
 149. *Glossary*
 150. *Notes*
 151. *Footnotes*
 152. *Endnotes*
 153. *References*
 154. *Appendix*
 155. *Index*
 156. *Glossary*
 157. *Notes*
 158. *Footnotes*
 159. *Endnotes*
 160. *References*
 161. *Appendix*
 162. *Index*
 163. *Glossary*
 164. *Notes*
 165. *Footnotes*
 166. *Endnotes*
 167. *References*
 168. *Appendix*
 169. *Index*
 170. *Glossary*
 171. *Notes*
 172. *Footnotes*
 173. *Endnotes*
 174. *References*
 175. *Appendix*
 176. *Index*
 177. *Glossary*
 178. *Notes*
 179. *Footnotes*
 180. *Endnotes*
 181. *References*
 182. *Appendix*
 183. *Index*
 184. *Glossary*
 185. *Notes*
 186. *Footnotes*
 187. *Endnotes*
 188. *References*
 189. *Appendix*
 190. *Index*
 191. *Glossary*
 192. *Notes*
 193. *Footnotes*
 194. *Endnotes*
 195. *References*
 196. *Appendix*
 197. *Index*
 198. *Glossary*
 199. *Notes*
 200. *Footnotes*
 201. *Endnotes*
 202. *References*
 203. *Appendix*
 204. *Index*
 205. *Glossary*
 206. *Notes*
 207. *Footnotes*
 208. *Endnotes*
 209. *References*
 210. *Appendix*
 211. *Index*
 212. *Glossary*
 213. *Notes*
 214. *Footnotes*
 215. *Endnotes*
 216. *References*
 217. *Appendix*
 218. *Index*
 219. *Glossary*
 220. *Notes*
 221. *Footnotes*
 222. *Endnotes*
 223. *References*
 224. *Appendix*
 225. *Index*
 226. *Glossary*
 227. *Notes*
 228. *Footnotes*
 229. *Endnotes*
 230. *References*
 231. *Appendix*
 232. *Index*
 233. *Glossary*
 234. *Notes*
 235. *Footnotes*
 236. *Endnotes*
 237. *References*
 238. *Appendix*
 239. *Index*
 240. *Glossary*
 241. *Notes*
 242. *Footnotes*
 243. *Endnotes*
 244. *References*
 245. *Appendix*
 246. *Index*
 247. *Glossary*
 248. *Notes*
 249. *Footnotes*
 250. *Endnotes*
 251. *References*
 252. *Appendix*
 253. *Index*
 254. *Glossary*

Alde
Favorable

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PL.

Informatus
Informado

Aurika
Destinorabile

Juan Carlos Etxezarreta Villalva



ALORREKO ESKUORDEDUNAREN EBAZPENA:
AURREKONTU ALDAKETAREN ESPEDIENTEA

Hezkuntza eta Gizarte Sustapeneko zerbitzuko Lankidetzatik aurrekontu aldaketa eskatzen da "Lankidetzaren eta garapenerako heziketarako" larrialdi laguntzara zuzendutako diru-laguntzen aurrekontu aplikazioaren kreditua handitzeko. Bestalde, 2019ko aurrekontuko programa horren 2.kapituloko hainbat kontu-sailean, behar hori finantziatzeko nahiko kreditu dagoela jakinarazi dute.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeek Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu-aldaketak aurrekontu-aplikazioen arteko transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6. artikuluan Alorreko Ordezkariek programa barneko honako transferentziak egin ditzakeela erregulatzen du:

2. kapituluko kontzeptuetatik 1., 4., 6., 7. eta 8. kapituluetako beste kontzeptuetarakoak.

Transferentziak onartzeko unetik beretik bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio Kontu-hartzailetzaren bidez.

RESOLUCIÓN DE LA DELEGADA DE AREA:
EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN
PRESUPUESTARIA

Desde el Negociado de Cooperación del Servicio de Educación y Promoción Social se solicita una modificación presupuestaria para poder incrementar el crédito de la aplicación presupuestaria del programa "Cooperación y educación para el desarrollo" destinada a la línea de subvención destinada a Ayuda de Emergencia. Asimismo, informan que entre varias aplicaciones presupuestarias del Capítulo 2 de este mismo programa del presupuesto 2019 existe crédito suficiente para hacer frente a dicha necesidad.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre aplicaciones presupuestarias.

La norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia de la Delegada del área la transferencia dentro de cada programa:

Transferencias de Conceptos del Capítulo 2º a otros Conceptos de los Capítulos 1º, 4º, 6º, 7º y 8º.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.



Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da **alorreko ordezkariaren Ebazpena:**

LEHENENGOA: "Lankidetzaren eta garapenerako heziketa" programan 226.99 "Sentsibilizazio-proiektuak lankidetzaren eta garapenerako heziketaren" kontu saila 20.350,00 eurotan murriztea.

BIGARRENA: "Lankidetzaren eta garapenerako heziketa" programan 230.01 "Dietak, lokomozioa eta lekualdaketa" kontu saila 2.348,07 eurotan murriztea.

HIRUGARRENA: "Lankidetzaren eta garapenerako heziketa" programan 481.05 "Dirulaguntza zuzenak: Ekintza Humanitarioa eta Larrialdi laguntza" kontu saila 22.698,07 eurotan handitzea.

Donostia-San Sebastián, 2019ko abenduak 12an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA EL
DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugartemendia Garro

En base a lo expuesto, **la Delegada del área adopta la siguiente Resolución:**

PRIMERO: Disminuir en el programa "Cooperación y educación para el desarrollo" la aplicación presupuestaria 226.99 "Proyectos de sensibilización en materia de cooperación y educación para el desarrollo" en 20.350,00 euros.

SEGUNDO: Disminuir en el programa "Cooperación y educación para el desarrollo" la aplicación presupuestaria 230.01 "Dietas, locomoción y traslados" en 2.348,07 euros.

TERCERO: Incrementar en el programa "Cooperación y educación para el desarrollo" la aplicación presupuestaria 481.05 "Subvenciones directas Acción Humanitaria y de Emergencia" en 22.698,07 euros.

OGASUNEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya Lournaga

BERDINTASUNEKO, ELKARTASUNEKO ETA
ESKUBIDE ZIBILETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA
LA CONCEJALA DELEGADA DE IGUALDAD,
SOLIDARIDAD Y DERECHOS CIVILES

Izpta./Fdo.: Duñike Agirrezabalaga

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Enferentzia / Referencia

30.041



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Ogasuna
Hacienda

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Gai zik
Asunto n.º 28

Eguna
Fecha 2020-01-22

Saioa
Sesión 011101A

Erretiratua Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐	Aldeko botoak Votos a favor	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐	Aurkako botoak Votos en contra	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐	Abstentzioak Abstenciones	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐	UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO Juan Carlos Etxezarreta Villalengua	
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐		



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

OGASUNeko EBAZPENA

ORDEZKARIAREN

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

Ekialdeko Barrutiko Kontseiluak proposamenen zerrenda bat onartu du 2019rako aurrekontuetan dagoen 550.000,00 euroko partidaren kontura.

Gaur arte ez da ezer transferitu Udaleko unitate administratibori beraien eskumena diren hainbat proiektu aurrera eramateko.

Hezkuntza eta Gizarte sustapena Zuzendaritzak ondorengo eskaera egin du programakuntza, ikerketa eta aurrekontu zerbitzuari; 2.000,00 euro eskatu ditu, berdintasun neurrien planifikazioa eta auzoko eragileekin kronogramaren lanketa bat egiteko.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

La Junta del Distrito Este ha elaborado un listado con las propuestas aprobadas con cargo a la partida de 550.000 euros que existe en el presupuesto 2019 para este fin.

Hasta la fecha no se han transferido crédito a ninguna unidad administrativa del Ayuntamiento para poner en marcha algún proyecto que sea de su competencia.

Desde la Dirección de Educación y Promoción Social se ha solicitado al servicio de programación, estudios y presupuestos 2.000,00 euros para planificación de medidas de igualdad y trabajo con las partes interesadas del vecindario en el cronograma del mismo.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.



Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak Herri Partaidetza eta Ekialdeko Barrutiko 619 kontzeptutik beste programa eta kapituluetako edozein kontzeptuetarako transferentziak, beti ere aurrezkia positiboa bada, herri partaidetzatik datozen aurrekontuan dauden ekintzak hobeto klasifikatzeko.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Ekialdeko Barrutia" programan 619.01 "Ekialdeko Barrutiako proiektuak" aurrekontu aplikazioa 2.000,00 eurotan murriztea.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias del concepto 619 de los programas Participación ciudadana y Distrito Este a otros conceptos de cualquier capítulo y programa, siempre que el ahorro sea positivo, para clasificar adecuadamente las actuaciones derivadas de la participación ciudadana en el presupuesto.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Distrito Este", la aplicación presupuestaria 619.01 "Proyectos del Distrito este" en 2.000,00 euros.



► Finantzak

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko gastuen egoeran eta "Berdintasuna" programan 226.99.03 "Emakumeen ahalduntzea" aurrekontu aplikazioa 2.000,00 tan handitzea.

SEGUNDO: Aumentar en el estado de gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Igualdad" la aplicación presupuetaria 226.99.03 "Empoderamiento de las mujeres" con 2.000,00 euros.

Donostian, 2019ko abenduaren 19an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Pedro Ugartemendia Garro

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

11234411

Donostia Udala Ayuntamiento de San Sebastián		Gai zk. Asunto n.º 27	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno		Ogasuna Hacienda	
Erretiratua Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐
		Aldeko botoak Votos a favor	
		Aurkako botoak Votos en contra	
		Abstentzioak Abstenciones	
UDALBATZAKO IDAZKARI NAG. EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO			
Juan Carlos Etxezarreta VII			

CONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Referencia 30042



OGASUNeko ORDEZKARIAREN EBAZPENA

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

Donostiako Tranbia Konpainiak 2019 urte honetan 933.000 euroko gastua asumitu behar izan du honako arrazoiagatik; sententzia bat izan da non esaten zen konpainiako hainbat langileei lansari osagarri batzuk ordaindu behar zaizkien.

Bestalde, elkartearen langileei ordaindu beharreko produktibitateko eta lansarien %0,3ko igoera gehigarriko, 586.500 euro guztira, elkartek ez du kreditu nahikorik. Bukatzeko, erakundeak beste kontzeptu batzuegatik 163.000 euroko diru-ekarpen gehigarri bat behar du.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak kreditu orokorretikoak edo aurrekontu erabilerako gertakizun funtsetikoak.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

La Compañía del Tranvía de Donostia-San Sebastián ha tenido que hacer frente a 933.000 euros este ejercicio 2019 derivados de una sentencia por la cual ha tenido que abonar determinados pluses a ciertos trabajadores/as de la Compañía.

Por otra parte, para hacer frente a la productividad del año 2019 a abonar a los/as trabajadores/as de la Compañía y el incremento retributivo adicional del 0,3% para todos/as los/as empleados/as municipales por un importe conjunto total de 586.500 euros, la Compañía no tiene crédito suficiente. Asimismo, necesita una mayor aportación por importe de 163.000 euros por otros conceptos.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias desde el crédito global o fondo de contingencia de ejecución presupuestaria.

Las transferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.



Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da **Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:**

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Ezustekoak" programan 500.01 "Kontingentzia fondoa" aurrekontu aplikazioa 1.682.500 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran, "Bidaia-rien taldekako hiri-garraioa" programan, 433.03 "Hiri-garraioaren defizita.2019 urteko sententzia" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 933.000 eurotan hornitzea.

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran, "Bidaia-rien taldekako hiri-garraioa" programan, 433.04 "Hiri-garraioaren defizita. Produktibitatea" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 586.500 eurotan hornitzea.

LAUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran, "Bidaia-rien taldekako hiri-garraioa" programan, 433.01 "Hiri-garraioaren defizita." aurrekontu aplikazioa 163.000 eurotan handitzea.

En base a lo expuesto, el **Delegado de Hacienda** adopta la siguiente **Resolución:**

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Imprevistos", la aplicación presupuestaria 500.01 "Fondo de contingencia" en 1.682.500 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa "Transporte colectivo urbano de viajeros" la aplicación presupuestaria 433.03 "Déficit del transporte urbano. Efecto sentencia 2019" en 933.000 euros.

TERCERO: Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa "Transporte colectivo urbano de viajeros" la aplicación presupuestaria 433.04 "Déficit del transporte urbano. Productividad" en 586.500 euros.

CUARTO: Incrementar en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa "Transporte colectivo urbano de viajeros" la aplicación presupuestaria 433.01 "Déficit del transporte urbano" en 163.000 euros.

Donostia, 2019ko abenduaren 19an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugarte Mendia Garro

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y
FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO
Ereferentzia / Referencia 30043



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.
Asunto n.º 23
Eguna
Fecha 2020-01-22
Saioa
Sesión OHIKOR

Erretiratua
Retirado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Onartua
Aprobado

☐

Quorum

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Gehiengoa
Mayoría

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

Jakinean
Enterado

☒

Alde
Favorable

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Informatua
Informado

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



OGASUNNEKO ORDEZKARIAREN EBAZPENA

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

Musika eta Dantza eskolako kudeatzaileak jakinarazi dio programakuntza, ikerketa eta aurrekontuko zerbitzuari, elkarrearen 2019 urteko itxiera orekatuta egon dadin, udalaren ekarpen gehigarri bat behar duela. Honen arrazoia hurrengoak dira; diru sarrera gutxiago matrikulazioetan eta baita Eusko Jaurlaritzaren diru-ekarpenean ere.

La Gerencia de la Escuela de Musica y Danza se ha puesto en contacto con la Sección de programación, estudios y presupuestos para informar que, para que el cierre presupuestario del Organismo de 2019 esté equilibrado, necesita una mayor aportación debido a los menores ingresos por matrículas y por la menor aportación recibida por el Gobierno Vasco.

Bestalde, Kristina Enea fundazioak 69.569,12 euroko diru-aportazio gehigarri bat ere beharko du, hainbat arrazoiengatik,

Asimismo, la Fundación Cristina Enea va a necesitar una mayor aportación por varios motivos por un importe total de 69.569,12 euros.

Behar guzti hauen finantziakontu kontingentzia fondotik aterako da.

La financiación para estas necesidades va ser el fondo de contingencia.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak kreditu orokorretikoak edo aurrekontu erabilerako gertakizun funtsetikoak.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias desde el crédito global o fondo de contingencia de ejecución presupuestaria.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.



Transferentziak onartu izanaren berri
Ogasuneko Informazio Batzordeari emango
zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da
Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen
egoeran, "Ezustekoak" programan 500.01 "
Kontingentzia fondoa" aurrekontu aplikazioa
169.569,12 eurotan murriztea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen
Egoeran, "Udalaren musika eta dantza eskola"
programan, 431.01 "Udalaren Musika eta Dantza
Eskolarako diru-ekarpena (gastu arrunta)"
aurrekontu aplikazioa 100.000 eurotan handitzea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen
Egoeran, "Cristina Enea" programan, 435.01
"Kristina-Eneako Fundazioari diru-ekarpena"
aurrekontu aplikazioa 69.569,12 eurotan
handitzea.

Donostian, 2019ko abenduaren 19an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugartemendia Garro

De las transferencias aprobadas, se darán
cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda
por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, el **Delegado de
Hacienda adopta la siguiente Resolución:**

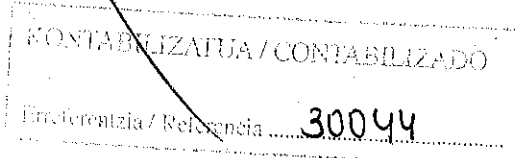
PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos
del Presupuesto 2019, y en el programa
"Imprevistos", la aplicación presupuestaria
500.01 "Fondo de contingencia" en 169.569,12
euros.

SEGUNDO: Incrementar en el estado de
Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa
"Escuela municipal de música y danza" la
aplicación presupuestaria 431.01 "Aportación a
la Escuela Municipal de Música y Danza
(gasto corriente)" en 100.000 euros.

TERCERO: Incrementar en el estado de
Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa
"Cristina Enea" la aplicación presupuestaria
435.01 "Aportación a la Fundación Cristina
Enea" en 69.569,12 euros.

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Laurnaga





Donostiako Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.
Asunto n.º 25

Eguna
Fecha 2020-01-22

Saioa
Sesión 01h100A

Erretiratur
Retirado

☐

Onartua
Aprobado

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Jakinean
Enterado

☒

Informatua
Informado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Quorum

☐

Gehiengoa
Mayoría

☐

Alde
Favorable

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



**OGASUNEO
EBAZPENA**

ORDEZKARIAREN

**RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE
HACIENDA**

Udaleko 2019. urteko aurrekontuan, En el presupuesto de 2019 del 5. kapituloan, 3.300.325,01 kontsignatu ziren Ayuntamiento, en su Capítulo 5, se hurrengo behar posibletarako; 2019 urtean egon consignaron un total de 3.300.325,01 euros zitezkeen udal langile guztien lansarien para hacer frente al posible incremento de goerarako; hau da, bai Udaletxeko langileentzat las retribuciones en el año 2019, tanto de los/ bai Erakunde Autonomo zein sozietatekoentzat as trabajadores/as del Ayuntamiento como ere. Igoera hau emanda eta hortaz, aurrekontu sus Organismos Autónomos y Sociedad aldaketa proposatu behar da. Públicas. Efectivamente se ha dado ese incremento salarial por lo que procede realizar la correspondiente modificación presupuestaria.

Dena den, kopuru osoagatik aurrekontu Sin embargo, antes de proceder a realizar la aldaketa onartzea baino lehen, bai Udaleko bai modificación presupuestaria por el importe gainontzeko erakundeen benetako beharrak total, se ha analizado las necesidades reales aztertu dira. de aportación, tanto del Ayuntamiento como del resto de entidades.

Programakuntza, ikerketa eta azterlaneko Según la previsión realizada por la Sección zerbitzuak egindago aurreikuspenaren arabera, de Programación, estudios y presupuestos, Udaleko 1. kapitulora ez da kreditua pasa behar, no hace falta transferir cantidad alguna al urtean zehar langile kontratazio gutxiago egon Capítulo 1 del propio Ayuntamiento ya que, delako aurrezki nahikoa egon delako igoera hori con el ahorro producido por menores contrataciones realizadas durante el año asumitzeko. 2019 se va a hacer frente a este incremento retributivo.

Erakunde Autonomo eta sozietate publikoei En cuanto a los Organismos Autónomos y dagokienez, haien Zuzendaritzei informazioa Sociedades Públicas, se ha solicitado a las eskatu zaie benetako beharrei buruz, Direcciones que informen sobre la necesidad bakoitzaren 2019ko aurrekontu likidazioa o no de transferir estas cantidades para que orekatuta egon dadin. Informazio guzti hori su cierre presupuestario del ejercicio 2019 jasota, Tranbia erakundea da behar hau duena. esté equilibrado. Una vez recibida y



Bestalde, Donostia Kultural bakarrik 135.000 euro beharko ditu, nahiz eta kontzeptu honengatik 285.000 euroko efektua izan duen.

analizada esta información, únicamente la Compañía del Tranvía es quien necesita toda la cantidad prevista para este concepto. Donostia Kultura, por otra parte, necesita únicamente 135.000 euros de los 285.000 euros previstos por este concepto.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak kreditu orokorretikoak edo aurrekontu erabilerako gertakizun funtsetikoak.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias desde el crédito global o fondo de contingencia de ejecución presupuestaria.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailatzaren bidez.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

En base a lo expuesto, el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Ezustekoak" programan 500.01 "Kontingentzia fondoa" aurrekontu aplikazioa 790.000 eurotan murriztea.

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Imprevistos", la aplicación presupuestaria 500.01 "Fondo de contingencia" en 790.000 euros.



BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran, "Bidaia-arien taldekako hiri-garraioa" programan, 433.02 "Hiri-garraioaren defizita.2019 urteko lan-sarien handitzea" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 655.000,00 eurotan hornitzea.

SEGUNDO: Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa "Transporte colectivo urbano de viajeros" la aplicación presupuestaria 433.02 "Déficit del transporte urbano. Incremento salarial 2019" en 655.000,00 euros.

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran, "Kultura:Zuzendaritza eta administrazioa" programan, 432.02 "Donostia Kulturari diru-ekarpena (gastu arrunta)2019 urteko lan-sarien handitzea" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 135.000,00 eurotan hornitzea.

TERCERO: Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa "Cultura: Dirección y administración" la aplicación presupuestaria 432.02 "Aportación a Donostia Kultura (gasto corriente)Incremento salarial 2019" en 135.000,00 euros.

Donostian, 2019ko abenduaren 19an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugarte Mendia Garro

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

ESTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Referencia30045.....



Donostia Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Ogasuna
Hacienda

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Gai zk.
Asunto n.º 26
Eguna
Fecha 2020-01-22
Saioa
Sesión 041100A

Erretiraturatua
Retirado

☐

Onartua
Aprobado

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Jakinean
Enterado

☒

Informatua
Informado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Quorum

☐

Gehiengo
Mayoría

☐

Alde
Favorable

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



OGASUNEKO ORDEZKARIAREN EBAZPENA

RESOLUCIÓN DEL DELEGADO DE HACIENDA

Kultura eta Euskerako Ordezkaritzatik aurekontu aldaketa baten tramitazioa eskatu da, Artzai Onaren iluminazioaren aportaziorako.

Desde la Delegación de Cultura y Euskera se ha solicitado la tramitación de una modificación presupuestaria para la aportación para la iluminación de la basílica del Buen Pastor.

Behar honentzako finantziazioa kontingentzia fondotik aterako da.

La financiación para esta necesidad va ser el fondo de contingencia.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak kreditu orokorretikoak edo aurekontu erabilerako gertakizun funtsetikoak.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias desde el crédito global o fondo de contingencia de ejecución presupuestaria.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzaitzaren bidez.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

En base a lo expuesto, el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Ezustekoak " programan 500.01 "

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa



Kontingentzia fondoa" aurrekontu aplikazioa "Imprevistos", la aplicación presupuestaria 394.958,50 eurotan murriztea. 500.01 " Fondo de contingencia" en 394.958,50 euros.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen **SEGUNDO:** Crear en el estado de Gastos del Egoeran, "Kultura: Sustatzea eta bultzatzea" Presupuesto 2019 y en el Programa "Cultura: programan, 781.03 "Artzai Ona argitzeko Promoción y fomento" la aplicación aportazioa" aurrekontu aplikazioa sortzea eta presupuestaria 781.03 "Aportación para iluminación del Buen Pastor" y dotarla con 394.958,50 eurokin hornitzea. 394.958,50 euros.

Donostian, 2019ko abenduaren 31an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Izpta./Fdo.: Pedro Ugartemendia Garro

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga

		Donostia Udalak Ayuntamiento de San Sebastián	
Udalbatzaren Batzardea Comisión de Pleno		Ogasuna Hacienda	
		Gai zik. Asunto n.º 21	
		Eguna Fecha 2020-01-22	
		Saioa Sesión 0tikoa	
Erretiratur Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐
Aldeko botoak Votos a favor			
Aurkako botoak Votos en contra			
Abstentzioak Abstenciones			
UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO			
Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga			

30.046



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Ekonomia Kudeaketa
Gestión Económica

Ijentea, 6 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

40.001

KREDITUA HANDITZEA

2019. urtean, 27 Poligonoko hainbat finken balio justuari zegozkion ordainketa batzuk egin dira, Gordailu Kutxa Orokorrean izendatutako diruaren kontura: Hori dela eta, kreditua handitu behar da, zenbateko hori gehituta.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak kredituak handitzearen ingurukoak arautzen ditu 10. artikuluan eta ezartzen du, diru sarrera gehiago lortu direlako automatikoki handitu daitezkeela, besteak beste, helburu jakin baterako jasotako zenbatekoak. Artikulu berberak xedatzen duenez, hala onartutako espedientearen berri emango zaio Ogasuneko Informazio Batzordeari.

Horiek horrela, honako handitzea egingo da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontuko Sarreren Egoeran, 680.01.00 "Gordailu Kutxa Orokorra: itzulketak" aurrekontu aplikazioa sortzea 383.789,49 euroekin.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran, "Hirigintza: Gordailu Kutxa Orokorra" programan, 642.01 "27 Poligonoa repartzelazioa" aurrekontu aplikazioa sortzea, zenbateko berdinarekin.

AMPLIACIÓN DE CRÉDITO

A lo largo del año 2019 se han realizado diversos pagos del justiprecio de diferentes fincas en el Polígono 27 con cargo al importe consignado en la caja General de depósitos. Es por ello que procede realizar una ampliación de crédito por esa cuantía.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria regula en su artículo 10º la ampliación de créditos y declara ampliables automáticamente por la obtención de mayores ingresos entre otros las cantidades recibidas para finalidades concretas. El mismo artículo establece que el expediente así aprobado se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a lo expuesto se realizará la siguiente ampliación:

PRIMERO: Crear en el Estado de Ingresos del Presupuesto 2019 la aplicación presupuestaria 680.01 "Reintegros caja general de depósitos" con 383.789,49 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa "Urbanismo: Caja General de Depósitos" la aplicación presupuestaria 642.01 "Reparcelación Polígono 27" en el mismo importe.

10740n XVII

Donostia-San Sebastián, 2019ko abenduaren 3an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

Izpta/Fdo : Pedro Ugartemendia Garro

ROSABELE LAUZA/CONSEJALIZA

Financiatza/Adjunto

40.001



KREDITUA HANDITZEA

Donostiako Udalak 2018ko ekaiaren 13an Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuari 2018ko ekitaldirako enplegua sustatzeko tokiko ekintzak egikaritzeko laguntzak eskatu zizkion hainbat ekimen aurkeztuz, 2018/06/20ko EHAAko Aginduan ezarritako baldintzen arabera.

2018ko urriaren 03an, Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuak ebazpena eman zuen eskatutako diru-laguntza ematea onartuz.

Eskaeraren baitan, 45 urtetik gorako pertsona langabeentzako enplegua sustatzeko programa batekin lotuta dagoen jarduera jasotzen da. Horietako hainbat jarduera zuzenean Udalak egikarituko ditu.

Jarduera horien gastua, guztira, 541.134,18 eurokoa izango da eta 533.506,36 euroko diru-laguntza izango du.

Izango diren diru laguntzak kontuan izanik, kreditua handitu egin behar da behar den kopurura iritsi arte.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak kredituak handitzearen ingurukoak arautzen ditu 8. artikuluan, eta ezartzen du, diru sarrera gehiago lortu direlako automatikoki

AMPLIACIÓN DE CRÉDITO

Con fecha 13 de junio de 2018, el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián solicitó las ayudas a Lanbide Servicio Vasco de empleo para la ejecución de acciones locales de promoción de empleo para el ejercicio 2018, presentando diversas iniciativas, según las condiciones que establece la Orden B.O.P.V de 20/06/2018.

Con fecha 03 de octubre de 2018, Lanbide-Servicio Vasco de empleo, emitió Resolución aprobando la subvención a la solicitud presentada.

Dentro de esta solicitud se incluye una actividad vinculada a un programa de Fomento de empleo para personas desempleadas mayores de 45 años, que en la mayoría de sus actuaciones será ejecutado directamente por el Ayuntamiento.

El gasto total de estas actuaciones asciende a 541.134,18€ con una subvención de 533.506,36€.

Teniendo en cuenta las subvenciones a recibir procede realizar una ampliación de crédito por esa cuantía.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria regula en su artículo 8º la ampliación de créditos y declara ampliables automáticamente por la obtención de mayores



handitu daitezkeela, besteak beste, helburu jakin baterako jasotako zenbatekoak. Artikulu berberak xedatzen duenez, hala onartutako espedientearen berri emango zaio Ogasuneko Informazio Batzordeari.

Horiek horrela direla, aldaketa hau egingo da:

-2019ko Aurrekontuko Sarreraren Egoeran, 410.14 "Enplegu sustapena 2017" aurrekontu aplikazioa 533.506,36 eurokin sortzea.

-2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran eta Ekonomi-garapena Programan, 131.01 "Ordainsariak (enplegu sustapena 2018)" aurrekontu aplikazioa 346.296,71 euroekin sortzea.

-2018ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran eta Ekonomi-garapena Programan, 160.02 "Gizarte-aseguruak (enplegu sustapena 2018)" 112.472,37 euroekin sortzea.

- 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran eta Ekonomi-garapena Programan, 433101.01 "Donostia Kirolari diru-ekarpena (enplegu sustapena 2018)" 37.237,28 euroekin sortzea.

- 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran eta Ekonomi-garapena Programan, 433.01.01

ingresos entre otros las cantidades recibidas para finalidades concretas. El mismo artículo establece que el expediente así aprobado se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a lo expuesto se procede a la ejecución de la siguiente modificación:

-Crear en el Estado de Ingresos del Presupuesto 2019 la partida 410.14 "Promoción de empleo 2018" con un importe de 533.506,36 euros.

-Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa Desarrollo económico la aplicación presupuestaria 131.01 "Retribuciones personal laboral (promoción de empleo 2018)" con 346.296,71 euros.

-Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa Desarrollo económico la aplicación presupuestaria 160.02 "Seguros Sociales (promoción de empleo 2018)" con 112.472,37 euros.

-Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa Desarrollo económico la aplicación presupuestaria 431.01.01 "Aportación a Donostia Kirola promoción de empleo 2018" con 37.237,28 euros.

-Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa



Finantzak

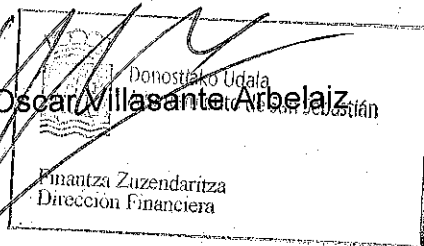
"Polloe S.A.ri diru-ekarpena (enplegu sustapena 2018)" 37.500,00 euroekin sortzea.

Desarrollo económico la aplicación presupuestaria 433.01.01 "Aportación a Polloe S.A. promoción de empleo 2018 "con 37.500,00 euros.

Donostia-San Sebastián, 2019ko urtarrilaren 2an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO-DIRECTOR
FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasanté Arbelaiz



Donostia-San Sebastián Ayuntamiento de San Sebastián		Gai zk. 2-7 Asunto n.º	
Udaltzaia Ayuntamiento		Eguna 2019-03-11 Fecha Saioa OHIVOA Sesión	
Udaltzaia Batzardea Comisión de Pleno			
Erretiratuak Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐
Onartuak Aprobado	☐	Quorum	☐
Baztertuak Rechazado	☐	Gehiengoak Mayoría	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐
Informatuak Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐
Aldeko botoak Votos a favor		Aurreko botoak Votos en contra	
Abstentzioak Abstenciones		UDALTZAIAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO	
Juan Carlos Etxezarreta Villalunga			

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia 40.002

KREDITUA HANDITZEA

DSS2016EU Donostiako Udalak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Eusko Jaurlaritzak eratutako Fundazio bat da. Haren helburuak Donostia 2016, Europako Kultur Hiriburua Proiektua bultzatzea eta haren estrategia, plangintza eta kudeaketa koordinatzea izan ziren. Egun Fundazioa likidazio fasean dago.

2017ko ekainaren 21an Fundazioaren Patronatua bildu zen eta beste gai batzuen artean, honakoa onartu zuen; 80.000€ ematea Donostiako Udalari "Adiorik gabe" proiekturako. Proiektu hau 2016 Fundazioak martxan jarri zuen 2016 urtean.

Horrela, 2018ko abenduaren 19an Fundazioa eta Donostiako Udalak lankidetzaren hitzarmena sinatu zen Udalari 80.000 euroko ekarpena egiteko aipatutako proiektua eta Udaleko Giza Eskubideen atalak kudeatuko dituen beste hainbat proiektu aurera eramateko. Proiektu hauek 2016ko legatu bezala geratuko dira.

Bestalde, 2018ko uztailaren 6an Fundazioaren Patronatua bildu zen eta beste gai batzuen artean, honakoa onartu zuen; Fundazioaren likidazioatik aterako den soberakina, beste batzuek gain, Santa Klara uharteko itsasargiaren Cristina Iglesiasen

AMPLIACIÓN DE CRÉDITO

DSS016EU es una Fundación constituida por el Ayuntamiento de Donostia, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Gobierno Vasco que tuvo como fines el impulso y la coordinación de la estrategia, la planificación y la gestión del Proyecto de la Capitalidad Europea de la Cultura Donostia/San Sebastian para el año 2016. Actualmente la Fundación se halla en fase de liquidación.

El 21 de junio de 2017 el Patronato de la Fundación se reunió y, entre otras cuestiones, aprobó destinar 80.000€ al Ayuntamiento de Donostia para que éste continuara con el proyecto "Adiorik Gabe", que se puso en marcha a través de la Fundación en el año 2016.

Así, el 19 de diciembre de 2018 se formalizó el convenio de colaboración entre la Fundación y el Ayuntamiento de Donostia para la aportación al Ayuntamiento de los 80.000€ para hacer frente tanto a este proyecto como a algún que queda como legado de la Capitalidad 2016 y que pasan a ser gestionados por el área de de Derechos de Humanos del Ayuntamiento de Donostia.

Asimismo, el 6 de julio de 2018 el Patronato de la Fundación se reunió y, entre otras cuestiones, aprobó destinar el remanente que resulte de las operaciones de liquidación de la Fundación, entre otros, al proyecto de la escultura Cristina Iglesias para el faro de la



eskulturarako proiektuari bideratzea 180.000 eurotan.

Alkatetzak jakinarazi dio ikerketa, programakuntza eta aurrekontura zerrbitzuari Cristina Iglesiasen eskulturaren proiekturako 180.000 euroen lankidetzaren hitzarmena laister sinatuko dela.

Izango diren diru kantitateak kontuan izanik, kreditua handitu egin behar da behar den kopurura iritsi arte.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak kredituak handitzearen ingurukoak arautzen ditu 8. artikuluan, eta ezartzen du, diru sarrera gehiago lortu direlako automatikoki handitu daitezkeela, besteak beste, helburu jakin baterako jasotako zenbatekoak. Artikulu berberak xedatzen duenez, hala onartutako espedientearen berri emango zaio Ogasuneko Informazio Batzordeari.

Horiek horrela direla, aldaketa hau egingo da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontuko Sarreraren Egoeran, 435.01 "2016 Fundazioarekin hitzarmena" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 80.000 eurokin hornitzea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Sarreraren Egoeran, 735.01 "2016 Fundazioarekin hitzarmena" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 180.000 eurokin hornitzea.

isla Santa Clara con un importe de 180.000 euros.

Desde Alcaldía se informa al Servicio de estudios, programación y presupuestos que el convenio para la aportación de los 180.000€ para el proyecto de la escultura de Cristina Iglesias se va a formalizar en breve.

Teniendo en cuenta las cantidades a recibir procede realizar una ampliación de crédito por esa cuantía.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria regula en su artículo 8º la ampliación de créditos y declara ampliables automáticamente por la obtención de mayores ingresos entre otros las cantidades recibidas para finalidades concretas. El mismo artículo establece que el expediente así aprobado se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a lo expuesto se procede a la ejecución de la siguiente modificación:

PRIMERO: Crear en el Estado de Ingresos del Presupuesto 2019 la partida 435.01 "Convenio Fundación 2016" y dotarla con 80.000,00 euros.

SEGUNDO: Crear en el Estado de Ingresos del Presupuesto 2019 la partida 735.01 "Convenio Fundación 2016" y dotarla con 180.000,00 euros.



Finantzak

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen egoeran eta Giza Eskubideak programan, 226.99.10 "Donostia 2016 legatuaren proiektuak" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 80.000 eurokin hornitzea.

LAUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran eta Gobernu Organoak programan, 689.01/2018 "Cristina Iglesiasen eskultura" 180.000,00 eurotan handitzea.

TERCERO: Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa Derechos Humanos la aplicación presupuestaria 226.99.10 "Proyectos legado Donostia 2016" y dotarla con 80.000,00 euros.

CUARTO: Incrementar en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el programa Órganos de Gobierno la aplicación presupuestaria 689.01/2018 "Escultura de Cristina Iglesias" en 180.000,00 euros.

Donostia-San Sebastián, 2019ko
otsailaren 13an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO-DIRECTOR
FINANCIERO

Izpta. Fdo.: Oscar Villasante Arbelaitz

		Donostia-Udala Ayuntamiento de San Sebastián	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno		Gaiak Asunto n.º 2.3	
		Eguna Fecha 02/03/11	
		Saioa Sesión 01100A	
Erretiratur Retirado	☐	Ahe batez Unanimidad	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐
		Aldeko botoak Votos a favor	☐
		Aurkako botoak Votos en contra	☐
		Abstenzioak Abstenciones	☐
UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO			
Juan Carlos Etxezarreta Villalacunga			

CONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Referentzia / Referencia 40003



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Ekonomia Kudeaketa
Gestión Económica

Ijentea, 6 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

40004

2.16.

KREDITUA HANDITZEA

Donostiako Udalak hainbat ordezkotako betearazpen egin behar izan ditu 2019an, guztira 246.069,11 euroko gastua ekarri dutenak. Hori dela eta, kreditua handitu behar da, zenbateko hori gehituta.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak kredituak handitzearen ingurukoak arautzen ditu 8. artikuluan eta ezartzen du, diru sarrera gehiago lortu direlako automatikoki handitu daitezkeela, besteak beste, helburu jakin baterako jasotako zenbatekoak. Artikulu berberak xedatzen duenez, hala onartutako espedientearen berri emango zaio Ogasuneko Informazio Batzordeari.

Horiek horrela, honako handitzea egingo da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontuko Sarreraren Egoeran, 380.10 "Ordezko betearazpenak" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 246.069,11 euroekin hornitzea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran, "Hirigintza" programan, 226.08 "Ordezko betearazpenak" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 246.069,11 eurokin hornitzea.

AMPLIACIÓN DE CRÉDITO

El Ayuntamiento de San Sebastián ha tenido que hacer frente durante el año 2019 a diversas ejecuciones subsidiarias por un importe total 246.069,11 euros. Es por ello que procede realizar una ampliación de crédito por esa cuantía.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria regula en su artículo 8º la ampliación de créditos y declara ampliables automáticamente por la obtención de mayores ingresos entre otros las cantidades recibidas para finalidades concretas. El mismo artículo establece que el expediente así aprobado se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a lo expuesto se realizará la siguiente ampliación:

PRIMERO: Crear en el Estado de Ingresos del Presupuesto 2019 la aplicación presupuestaria 380.10 "Ejecuciones subsidiarias" y dotarla con 246.069,11 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa "Urbanismo" la aplicación presupuestaria 226.08 "Ejecuciones subsidiarias" y dotarla con 246.069,11 euros.

10740n XVII

Donostia-San Sebastián, 2019ko abenduaren 12an
EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugarte Mendia Garro

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Enkargatua / Responsable

40004



Donostia Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Oguzen
Hacienda

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Gai zk.
Asunto n.º 2.16

Eguna
Fecha 2020.01.22

Saioa
Sesión 001100A

Erretiratua
Retirado

Onartua
Aprobado

Baztertua
Rechazado

Jakinean
Enterado

Informatua
Informado

Aho batez
Unanimidad

Quorum

Gehiengoa
Mayoría

Aide
Favorable

Aurka
Desfavorable

Aldeko botoak
Votos a favor

Aurkako botoak
Votos en contra

Abstentzioak
Abstenciones

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



KREDITUA SORTZEA SARREREN BIDEZ

Behin betiko onarpena ematea IN.04 Julimasene Exekuzio Unitateko jarduera sistema aldatzeari, konpentsazio sistema, orain ituntzekoa, lankidetzaren sistema izateko aurrerantzean, erabaki zuen Tokiko Gobernu Batzordeak 2009ko apirilaren 24ean.

Geroztik, aipatutako hirigintza eremua urbanizatzeko lanak esleitu eta ordaintzen joan dira Julimaseneko urbanizatzeari dagokion gastu guztiak. Era berean, lankidetzaren sistema izanik, eremu horretako jabetzadun bakoitzari hirigintza kargen arabera dagokion ekarpena igorri zaio. Kasu zehatz honetan %100 dira jabetzadun pribatuak eta beraz, IN.04 Julimasene hirigintza eremutik eratorritako gastuen guztizkoa suposatzen du diru sarrera.

Oraingoan Iberdrola eremu horretako elektrifikazio gastuak direla eta faktura desberdinak igorri ditu, 29.187,21 euroengatik BEZ barne. Lehenengo faktura bat 3.802,23 eurogatik BEZ barne, bigarren bat tentsio baxuko aldaketagatik 19.504,26 eurogatik BEZ barne eta azkeneko bat tentsio baxuko aldaketagatik baita 5.880,72 eurogatik BEZ barne.

Izango diren diru kantitateak ordaintzeko eta biltzeko kontuan izanik, kreditua sortu egin

GENERACIÓN DE CRÉDITOS POR INGRESOS

La Junta de Gobierno Local de fecha 24 de abril de 2009 acordó aprobar definitivamente el cambio de sistema de actuación de la Unidad de Ejecución IN.04 Julimasene, sustituyendo el sistema de compensación, ahora de concertación, por el de cooperación.

Posteriormente, se adjudicaron las obras de urbanización del citado ámbito urbanístico y se han ido abonando todos los gastos correspondientes a la urbanización de Julimasene. A su vez, y siendo el sistema el de cooperación, se han girado las derramas correspondientes a los propietarios de dicho ámbito en función del gravamen urbanístico de cada uno. En este caso concreto, el 100% de los propietarios son privados, por lo que se ha ingresado la totalidad de los gastos derivados del ámbito de urbanístico IN.04 Julimasene (Intxaurren).

Se han recibido diversas facturas de Iberdrola como consecuencia de los gastos de electrificación del ámbito por importe total de 29.187,21 euros IVA incluido. Una factura por 3.802,23 euros IVA incluido, otra por modificación de baja tensión de 19.504,26 € I.V.A. incluido y una última por modificación de baja tensión por 5.880,72 € I.V.A.

Teniendo en cuenta las cantidades a pagar y, cobrar procede realizar una generación de



behar da kopurura hauengatik.

crédito por esa cuantía.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa bat bideratuko da sarreraren bidezko kreditu sortzearen espediente baten bitartez.

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de generación de créditos por ingresos.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 7 a) artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake kredituak sortzea sarreraren bidez, zehazki, pertsona fisikoen eta juridikoen ekarpenak edo ekarpen konpromisoak, udalarekin batera honen eskumeneko gastuak ordaintzeko, direnean.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 7 a) que será competencia del delegado de hacienda la generación de créditos por ingresos, por aportación o compromiso de aportación de personas físicas o jurídicas para financiar junto al ayuntamiento gastos de su competencia.

Artikulu berberak xedatzen duenez, hala onartutako espedientearen berri emango zaio Ogasuneko Informazio Batzordeari.

El mismo artículo establece que el expediente así aprobado se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da **Ogasun ordezkariaren Ebazpena:**

En base a lo expuesto, **el Delegado de Hacienda adopta la siguiente resolución:**

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontuko Sarreraren Egoeran, 650.04 "Julimasene" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 24.122,00 eurokin hornitzea.

PRIMERO: Crear en el Estado de Ingresos del Presupuesto 2019 la partida 650.04 "Julimasene" y dotarla con 24.122,00 euros.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen egoeran eta Hirigintza programan, 601.99.03 "Julimasene" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 24.122,00 eurokin hornitzea.

SEGUNDO: Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa Urbanismo la aplicación presupuestaria 601.99.03 "Julimasene" y dotarla con 24.122,00 euros.



Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa kontu-sailen arteko kreditu transferentzien espediente baten bidez egingo da.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 6 artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake transferentziak Herri Partaidetza eta Ekialdeko Barrutiko 619 kontzeptutik beste programa eta kapituluetako edozein kontzeptuetarako transferentziak, beti ere aurrekia positiboa bada, herri partaidetzatik datozen aurrekontuan dauden ekintzak hobeto klasifikatzeko.

Transferentziak, onartu bezain laster, bete beharko dira.

Transferentziak onartu izanaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio, Kontu-hartzailetzaren bidez.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da Ogasuneko ordezkariaren Ebazpena:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen egoeran, "Herritarren parte-hartzea" programan 619.01" Aurrekontu parte-hartzaileetako proiektuak (Orokorra)" aurrekontu aplikazioa 14.399,00 eurotan

Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de Transferencias de crédito entre partidas.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 6 que será competencia del delegado de hacienda las transferencias del concepto 619 de los programas Participación ciudadana y Distrito Este a otros conceptos de cualquier capítulo y programa, siempre que el ahorro sea positivo, para clasificar adecuadamente las actuaciones derivadas de la participación ciudadana en el presupuesto.

Las trasferencias aprobadas serán inmediatamente ejecutivas.

De las transferencias aprobadas, se darán cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda por conducto de la Intervención Municipal.

En base a lo expuesto, **el Delegado de Hacienda adopta la siguiente Resolución:**

PRIMERO: Disminuir en el estado de gastos del Presupuesto 2019, y en el programa "Participación ciudadana", la aplicación presupuestaria 619.01" Proyectos presupuesto participativos (General)" en



Finantzak

apirilaren 9an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA
EL TESORERO-DIRECTOR
FINANCIERO

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y
FINANZAS

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya Larnaga

		Donostia-Donostia Ayuntamiento de San Sebastián	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno		Ogasuna Hacienda	Gai zk. Asunto n.º 2-3
			Eguna Fecha 2019-07-15
			Saioa Sesión Oribera
Erretiratua Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐
Jakinean Enterado	☒	Leke Favorable	☐
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐
		Aldeko botoak Votos a favor	☐
		Aurkako botoak Votos en contra	☐
		Abstentzioak Abstenciones	☐
UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO			
Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga			

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia: / Referencia: 40.005



KREDITUA HANDITZEA

2018ko abenduaren 4an Estatuko Berdintasunerako Idazkaritzak honakoa ebatzi zuen; udalei diru kantitateak transferitzea, genero ikuspegiari buruzko Estatu itunaren garapenerako.

Donostiako udalaren kasuan 34.235,60 eurokoa izan da dirulaguntza eta kopuru osoa ingresatu dute.

Udaleko unitate askok lantzen duten gaia da hau eta erabaki da diru kantitate hori Gizarte Ekintzako Zuzendaritza eta Hezkuntza eta Gizarte Sustapeneko zerbitzuen artean banatzea. Diru kantitate hau genero ikuspegiari buruzko Estatu ituneko neurriak garatzeko beharrezkoak diren programa edo proiektuak finantzatzeko dira.

Jaso den diru kantitatea kontuan izanik, kreditua handitu egin behar da behar den kopurura iritsi arte.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak kredituak handitzearen ingurukoak arautzen ditu 8. artikuluan, eta ezartzen du, diru sarrera gehiago lortu direlako automatikoki handitu daitezkeela, besteak beste, helburu jakin baterako jasotako zenbatekoak. Artikulu berberak xedatzen duenez, hala onartutako espedientearen berri emango zaio Ogasuneko Informazio Batzordeari.

Horiek horrela direla, aldaketa hau egingo da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontuko Sarreraren Egoeran, 400.03 "Genero indarkeriaren kontrako ituna" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 34.235,60 eurokin hornitzea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen egoeran, 226.99.01 "Indarkeri sexistaren aurkako ekimenak" aurrekontu aplikazioa 17.117,80 eurotan handitzea.

AMPLIACIÓN DE CRÉDITO

El 4 de diciembre de 2018 la Secretaria de Estado de Igualdad resolvió transferir fondos a los ayuntamientos para el desarrollo del Pacto de Estado en materia de violencia de género.

En el caso del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastian se le han concedido 34.235,60 euros que ya han sido abonados en su totalidad.

Se trata de una materia sobre las que trabajan diferentes unidades del Ayuntamiento y se ha decidido que ese importe se reparta entre las Direcciones de Acción Social y el Servicio de Educación y Promoción Social para que pongan en marcha programas o proyectos que tengan como finalidad el desarrollo de las medidas del Pacto de Estado en materia de violencia de género.

Teniendo en cuenta la subvención recibida procede realizar una ampliación de crédito por esa cuantía.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria regula en su artículo 8º la ampliación de créditos y declara ampliables automáticamente por la obtención de mayores ingresos entre otros las cantidades recibidas para finalidades concretas. El mismo artículo establece que el expediente así aprobado se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a lo expuesto se procede a la ejecución de la siguiente modificación:

PRIMERO: Crear en el Estado de Ingresos del Presupuesto 2019 la aplicación presupuestaria 400.03 "Pacto violencia de género" y dotarla con 34.235,60 euros.

SEGUNDO: Incrementar en el Estado de Gastos del Presupuesto 2019 la aplicación presupuestaria 226.99.01 "Acciones contra la violencia sexista" del



programa Igualdad en 17.117,80 euros.

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen egoeran eta Adin txikikoen prebentzio eta familia programan, 120.01.00 "Oinarrizko ordainsariak" aurrekontu aplikazioa 9.617,23 eurotan handitzea.

LAUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen egoeran eta Adin txikikoen prebentzio eta familia programan, 160.01 "Gizarte aseguruak" aurrekontu aplikazioa 3.000,57 eurotan handitzea.

BGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen egoeran eta "Gizarte Ongizatea; Zuzendaritza eta Administrazioa" programan, 226.09 "Ikerketak eta lan teknikoak" aurrekontu aplikazioa 4.500,00 eurotan handitzea.

TERCERO: Incrementar en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa Prevención de infancia y familia la aplicación presupuestaria 120.01.00 "Retribuciones básicas" en 9.617,23 euros.

CUARTO: Incrementar en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa Prevención de infancia y familia la aplicación presupuestaria 160.01 "Seguros sociales" en 3.000,57 euros.

QUINTO: Incrementar en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa "Bienestar Social; Dirección y Administración" la aplicación presupuestaria 226.09 "Estudios y trabajos técnicos" en 4.500,00 euros.

Donostia-San Sebastián, 2019ko maiatzaren 13an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA EL
TESORERO-DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo. Oscar Villasante Arbelaiz

Donostia-San Sebastián Ayuntamiento de San Sebastián		Gai zk. Asumo n.º 2-1	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno		Ogasuna Hacienda	
Eguna Fecha 2019-07-15		Saioa Sesión OHINA	
Erretiratua Retirado	Aho batez Unanimidad	Aldeko botoak Votos a favor	UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga
Onartua Aprobado	Quorum	Aurkako botoak Votos en contra	
Baztertua Rechazado	Gehiengoak Mayoria	Abstentzioak Abstenciones	
Jakinean Enterado	Alde Favorable		
Informatua Informado	Aurka Desfavorable		

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Referentzia / Referencia: 40006



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Ekonomia Kudeaketa
Gestión Económica

Ijentea, 6 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

40.007
2.15

KREDITUA HANDITZEA

GFAk eta Lurraldeko Politikako Ministeritzak 9.149,44 eurotako diru laguntza eman dio Donostiako Udalari 2019ko maiatzaren 26ean izan ziren hauteskundeetan izandako gastuengatik.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak kredituak handitzearen ingurukoak arautzen ditu 8. artikuluan eta ezartzen du, diru sarrera gehiago lortu direlako automatikoki handitu daitezkeela, besteak beste, helburu jakin baterako jasotako zenbatekoak. Artikulu berberak xedatzen duenez, hala onartutako espedientearen berri emango zaio Ogasuneko Informazio Batzordeari.

Horiek horrela, honako handitzea egingo da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontuko Sarreren Egoeran, 399.09 "Hauteskundeak" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 9.149,44 euroekin hornitzea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran, "Hauteskundeak" programan, 226.99.00 "Hauteskundeak (apirila eta maiatza)" aurrekontu aplikazioa 9.149,44 eurotan handitzea.

AMPLIACIÓN DE CRÉDITO

La DFG y el Ministerio de Política Territorial han subvencionado al Ayuntamiento un total de 9.149,44 euros para hacer frente a los gastos de las elecciones del pasado 26 de mayo de 2019.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria regula en su artículo 8º la ampliación de créditos y declara ampliables automáticamente por la obtención de mayores ingresos entre otros las cantidades recibidas para finalidades concretas. El mismo artículo establece que el expediente así aprobado se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a lo expuesto se realizará la siguiente ampliación:

PRIMERO: Crear en el Estado de Ingresos del Presupuesto 2019 la aplicación presupuestaria 399.09 "Elecciones" y dotarla con 9.149,44 euros.

SEGUNDO: Aumentar en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa "Elecciones" la aplicación presupuestaria 226.99.00 "Elecciones (abril y mayo)" en 9.149,44 euros.

10740n XVII

Donostia-San Sebastián, 2019ko abenduaren 12an
EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugarte Mendizabala Garro

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO
40.007



Donostia Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.	Asunto n.º
	215
Eguna	Fecha
	2020.01.22
Saioa	Sesión
	071100A

Erretiraturatua Retirado	☐	Aho batez Unanimitad	☐	Aldeko botoak Votos a favor	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐	Aurkako botoak Votos en contra	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoak Mayoría	☐	Abstentzioak Abstenciones	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐	UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO	
Informaturatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐	 Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga	



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Ekonomia Kudeaketa
Gestión Económica

Ijentea, 6 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

40.008
2.17.

KREDITUA HANDITZEA

2019. urtean, finka batzuen balio justuari zegozkion ordainketa batzuk egin dira, Gordailu Kutxa Orokorrean izendatutako diruaren kontura: Martuteneko 126 eta Papineko bialeko ejekuzioarako 2 finka. Hori dela eta, kreditua handitu behar da, zenbateko hori gehituta.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak kredituak handitzearen ingurukoak arautzen ditu 10. artikuluan eta ezartzen du, diru sarrera gehiago lortu direlako automatikoki handitu daitezkeela, besteak beste, helburu jakin baterako jasotako zenbatekoak. Artikulu berberak xedatzen duenez, hala onartutako espedientearen berri emango zaio Ogasuneko Informazio Batzordeari.

Horiek horrela, honako handitzea egingo da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontuko Sarreren Egoeran, 680.01.00 "Gordailu Kutxa Orokorra: itzulketak" aurrekontu aplikazioa handitzea 73.776,27 euroekin.

BIGARRENA: 2017ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran, "Hirigintza: Gordailu Kutxa Orokorra" programan, 600.01.00 "Gordailu Kutxa Orokorra deskonsignazioa" aurrekontu aplikazioa sortzea, zenbateko berdinarekin.

Donostia-San Sebastián, 2019ko abenduaren 12an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugarte Mendia Garro

AMPLIACIÓN DE CRÉDITO

A lo largo del año 2019 se han realizado diversos pagos del justiprecio de diferentes fincas con cargo al importe consignado en la caja General de depósitos: Finca 126 Martutene y para el abono para 2 fincas para la ejecución del vial del Papin. Es por ello que procede realizar una ampliación de crédito por esa cuantía.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria regula en su artículo 10º la ampliación de créditos y declara ampliables automáticamente por la obtención de mayores ingresos entre otros las cantidades recibidas para finalidades concretas. El mismo artículo establece que el expediente así aprobado se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a lo expuesto se realizará la siguiente ampliación:

PRIMERO: Incrementar en el Estado de Ingresos del Presupuesto 2019 la aplicación presupuestaria 680.01 "Reintegros caja general de depósitos" en 73.776,27 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa "Urbanismo: Caja General de Depósitos" la aplicación presupuestaria 600.01.00 "Desconsignaciones Caja Gral de Depósitos" en el mismo importe

10740n XVII

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Preferentzia / Referencia

40.008



Donostia Udalea Ayuntamiento de San Sebastián		Ogasuna Hacienda		Gaiak Asunto n.º 217	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno				Eguna Fecha 2020.01.22	
				Saioa Sesión 017koA	
Erretiratur Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐	Aldeko botoak Votos a favor	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐	Aurkako botoak Votos en contra	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐	Abstentzioak Abstenciones	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐	UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO	
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐	 Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga	



KREDITUA HANDITZEA

Gizarte Ekintzako Zuzendaritzak jakinarazi du, Apartamentu tutelatuak gas eta elektrizitateko hornikuntzaren gastuak Zahar etxeko aurrekontu programatik ordaindu direla. Aitzitik, gastu hauek kontzesionarioak hartu behar ditu beregain.

Hori dela eta, noizean behin aipaturiko gastuen erlazio bat bidaltzen zaie kantitateak ordain ditzaten.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak kredituak handitzearen ingurukoak arautzen ditu 8. artikuluan eta ezartzen du, diru sarrera gehiago lortu direlako automatikoki handitu daitezkeela, besteak beste, gastuak itzultzeagatikako diru-sarrera handiagoak. Artikulu berberak xedatzen duenez, hala onartutako espedientearen kontu emango diote Ogasuneko Informazio Batzordeari.

Horiek horrela, honako handitzea egingo da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontuko Sarreraren Egoeran 380.05 "Apartamentu tutelatuak gastuen itzulketa" aurrekontu aplikazioa sortzea 34.000,00 eurokin.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran eta "Apartamentu tutelatuak" programan, 221.03 "Gasa" aurrekontu aplikazioa 15.000 eurotan handitzea.

AMPLIACIÓN DE CRÉDITO

Desde la Dirección de Acción Social nos informan que los gastos relacionados con el suministro de luz y los gastos de comunidad de los apartamentos tutelados se han pagado desde el programa presupuestario Apartamentos Tutelados. Sin embargo, estos gastos los debe asumir la concesionaria.

Es por ello, que periódicamente se les remite la relación de gastos para que abonen dichas cantidades.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria regula en su artículo 8º la ampliación de créditos y declara ampliables automáticamente por la obtención de mayores ingresos entre otros los reintegros de gastos. El mismo artículo establece que el expediente así aprobado se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a lo expuesto se realizará la siguiente ampliación:

PRIMERO: Crear en el Estado de Ingresos del Presupuesto 2019 la aplicación presupuestaria 380.05 "Reintegro gastos Apartamentos tutelados" y dotarla con 34.000,00 euros.

SEGUNDO: Aumentar en el Estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Apartamentos tutelados" la aplicación presupuestaria 221.03 "Gas" en 15.000,00 euros.



HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran eta "Apartamentu tutelatuak" programan, 221.01 "Elektrizitatea" aurrekontu aplikazioa 10.000 eurotan handitzea

TERCERO: Aumentar en el Estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Apartamentos tutelados" la aplicación presupuestaria 221.01 "Electricidad" en 10.000,00 euros.

LAUGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran eta "Apartamentu tutelatuak" programan, 226.12 "Komunitate gastuak" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 9.000 eurotan hornitzea.

CUARTO: Crear en el Estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el programa "Apartamentos tutelados" la aplicación presupuestaria 226.12 "Gastos de comunidad" y dotarla con 9.000,00 euros..

Donostia-San Sebastián, 2019ko abenduaren 12an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTION ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugarte Mendia Garro

		Donostia-San Sebastián Ayuntamiento de San Sebastián	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno		Ogasuna Hacienda	
		Gai zk. Asunto n.º 213	
		Eguna Fecha 2020.01.22	
		Saioa Sesión 001009	
Erretiratur Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐
UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO			
Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga			

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Referentzia / Referencia 000009



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Ekonomia Kudeaketa
Gestión Económica

Ijentea, 6 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

40.010

2.12

KREDITUA HANDITZEA

Udaltzaingoak hainbat ordezeko betearazpen egin behar izan ditu 2019an, guztira 29.661,93 euroko gastua ekarri dutenak. Hori dela eta, kreditua handitu behar da, zenbateko hori gehituta.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak kredituak handitzearen ingurukoak arautzen ditu 8. artikuluan eta ezartzen du, diru sarrera gehiago lortu direlako automatikoki handitu daitezkeela, besteak beste, helburu jakin baterako jasotako zenbatekoak. Artikulu berberak xedatzen duenez, hala onartutako espedientearen berri emango zaio Ogasuneko Informazio Batzordeari.

Horiek horrela, honako handitzea egingo da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontuko Sarreren Egoeran, 380.10 "Ordezko betearazpenak" aurrekontu aplikazioa 29.661,93 eurotan handitzea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran, "Udaltzaingoa" programan, 226.08 "Ordezko betearazpenak" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 29.661,93 eurokin hornitzea.

AMPLIACIÓN DE CRÉDITO

La Guardia municipal ha tenido que hacer frente durante el año 2019 a diversas ejecuciones subsidiarias por un importe total 29.661,93 euros. Es por ello que procede realizar una ampliación de crédito por esa cuantía.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria regula en su artículo 8º la ampliación de créditos y declara ampliables automáticamente por la obtención de mayores ingresos entre otros las cantidades recibidas para finalidades concretas. El mismo artículo establece que el expediente así aprobado se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a lo expuesto se realizará la siguiente ampliación:

PRIMERO: Aumentar en el Estado de Ingresos del Presupuesto 2019 la aplicación presupuestaria 380.10 "Ejecuciones subsidiarias" en 29.661,93 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa "Guardia municipal" la aplicación presupuestaria 226.08 "Ejecuciones subsidiarias" y dotarla con 29.661,93 euros.

10740n XVII

Donostia-San Sebastián, 2019ko abenduaren 12an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

Izpta./Fdo.: Pedro Ugartemendia Garro

EL ALCALDE/ALCALDESA/CONSEJAL/A

Dir. / Condeleg. / Pedro Ugartemendia Garro

40.010



Donostia Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Udalbatza
Plenaria

Gai zk.
Asunto n° 2.12

Eguna
Fecha 2020.01.22

Saioa
Sesión 0.171 kor

Erretiraturua
Retirado

☐

Onartua
Aprobado

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Jakinean
Enterado

☒

Informatua
Informado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Quorum

☐

Gehiengoa
Mayoría

☐

Alde
Favorable

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

Aurkako botoak
Votos en contra

Abstentzioak
Abstenciones

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Ekonomia Kudeaketa
Gestión Económica

Ijentea, 6 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

40.001
2.13

KREDITUA HANDITZEA

2019. urtean, 27 Poligonoko hainbat finken balio justuari zegozkion ordainketa batzuk egin dira, Gordailu Kutxa Orokorrean izendatutako diruaren kontura: Hori dela eta, kreditua handitu behar da, zenbateko hori gehituta.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak kredituak handitzearen ingurukoak arautzen ditu 10. artikuluan eta ezartzen du, diru sarrera gehiago lortu direlako automatikoki handitu daitezkeela, besteak beste, helburu jakin baterako jasotako zenbatekoak. Artikulu berberak xedatzen duenez, hala onartutako espedientearen berri emango zaio Ogasuneko Informazio Batzordeari.

Horiek horrela, honako handitzea egingo da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontuko Sarreraren Egoeran, 680.01.00 "Gordailu Kutxa Orokorra: itzulketak" aurrekontu aplikazioa sortzea 383.789,49 euroekin.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran, "Hirigintza: Gordailu Kutxa Orokorra" programan, 642.01 "27 Poligonoa repartzelazioa" aurrekontu aplikazioa sortzea, zenbateko berdinarekin.

AMPLIACIÓN DE CRÉDITO

A lo largo del año 2019 se han realizado diversos pagos del justiprecio de diferentes fincas en el Polígono 27 con cargo al importe consignado en la caja General de depósitos. Es por ello que procede realizar una ampliación de crédito por esa cuantía.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria regula en su artículo 10º la ampliación de créditos y declara ampliables automáticamente por la obtención de mayores ingresos entre otros las cantidades recibidas para finalidades concretas. El mismo artículo establece que el expediente así aprobado se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a lo expuesto se realizará la siguiente ampliación:

PRIMERO: Crear en el Estado de Ingresos del Presupuesto 2019 la aplicación presupuestaria 680.01 "Reintegros caja general de depósitos" con 383.789,49 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa "Urbanismo: Caja General de Depósitos" la aplicación presupuestaria 642.01 "Reparcelación Polígono 27" en el mismo importe.

Donostia-San Sebastián, 2019ko abenduaren 3an

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

Izpta/Fdo : Pedro Ugartemendia Garro

CONTABILIDAD / CONTABILIZADO

Enviado / Recibido

40.001



Donostia Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.
Asunto n.º 213
Eguna
Fecha 2020.01.22
Saioa
Sesión 6.ª

Erretiraturatua
Retirado
Onartua
Aprobado
Baztertua
Rechazado
Jakinean
Enterado
Informaturatua
Informado

Aho batez
Unanimidad
Quorum
Gehiengoak
Mayoría
Alde
Favorable
Aurka
Desfavorable

Aldeko botoak
Votos a favor
Aurkako botoak
Votos en contra
Abstentzioak
Abstenciones

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Juan Carlos Etxezarreta Villanueva



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

2.20

KREDITU ALDAKETA: KREDITUA HANDITZEA

2019ko maiatzaren 29an, Administrazio eta Zerbitzuetako sailburuordeak ebazpen bat argitaratu zuen. Haren bidez argitara eman zen, udalen jabetzako eraikinetan kokatuta dauden hezkuntza administrazioaren menpeko ikastetxei dagokienez, eraikinetan obrak egiteko gastuetarako emandako finantzazioa, Hezkuntza sailburuak 2018ko abenduaren 12an emandako Aginduari (Udalaguntza-2018) jarraiki.

Ebazpen horren bidez erabaki zen eraikin hauetan 7 obra egiteko gastuetarako finantzazioa ematea Donostiako Udalari: Amara Berri Urbietan, Intxaurren Ikastola, Amassorren ikastola eta Bitteri.

Obra guztien guztizko kopurua 752.671,58 euro ziren eta kopuru honetatik, Eusko Jaurlaritzak %60a finantziatzen du; hau da, 451.602,95 euro.

Obra guztien guztizko esleipena 659.677,25 euro izan dira eta kopuru honetatik, Eusko Jaurlaritzak %60a finantziatzen du; hau da, 390.549,03 euro.

Ebazpen horren arabera izango diren diru-laguntzak kontuan izanik, kreditua handitu egin

MODIFICACIÓN DE CRÉDITO: AMPLIACIÓN DE CRÉDITO

Con fecha 29 de mayo de 2019 la Viceconsejera de Administración y Servicios dictó una resolución, por la que se da publicidad a la financiación de los gastos destinados para la ejecución de obras en edificios de propiedad municipal en los que funcionan Centros docentes dependientes de la administración educativa, en aplicación de la Orden de 12 de Diciembre de 2018, de la Consejera de Educación (Udalaguntza-2018).

En esta resolución se resolvió conceder al Ayuntamiento de San Sebastián la financiación de los gastos destinados para la ejecución de 7 actuaciones diferentes en los siguientes edificios: Amara Berri Urbietan, Intxaurren Ikastola, Amassorren ikastola y Bitteri.

El conjunto de las actuaciones ascendía a la cantidad de 752.671,58€ y el Gobierno Vasco aportaría el 60% de las mismas; esto es, 451.602,95 euros.

El conjunto de las obras finalmente se han adjudicado por un importe total de 659.677,25 euros, por lo que correspondería una subvención de 390.549,03 euros.

Teniendo en cuenta las subvenciones a recibir conforme a las resoluciones dictadas, procede



Finantzak

behar da behar den kopurura iritsi arte.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak kredituak handitzearen ingurukoak arautzen ditu 8. artikuluan, eta ezartzen du, diru sarrera gehiago lortu direlako automatikoki handitu daitezkeela, besteak beste, helburu jakin baterako jasotako zenbatekoak. Artikulu berberak xedatzen duenez, hala onartutako espedientearen berri emango zaio Ogasuneko Informazio Batzordeari.

Horiek horrela direla, aldaketa hau egingo da:

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontuko Sarreraren Egoeran, 710.02 aurrekontu aplikazioa (E.J.: Ikastetxeak) sortzea, 390.549,03 eurokin.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran eta Hezkuntzako ikastetxeen funtzionamendua Programan, 622.99.01/18 aurrekontu aplikazioan (Hobekuntzak ikastetxeetan (Eusko Jaularitzarekin) kopuru bera gaineratzea.

realizar una ampliación de crédito por esa cuantía.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria regula en su artículo 8º la ampliación de créditos y declara ampliables automáticamente por la obtención de mayores ingresos entre otros las cantidades recibidas para finalidades concretas. El mismo artículo establece que el expediente así aprobado se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a lo expuesto se procede a la ejecución de la siguiente modificación:

PRIMERO: Crear en el Estado de Ingresos del Presupuesto 2019 la aplicación presupuestaria 710.02 "G.V: Centros Escolares" con un importe de 390.549,03 euros.

SEGUNDO: Incrementar en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa "Funcionamiento de centros educativos" la aplicación presupuestaria: 622.99.01/18 "Mejoras de centros escolares (con el Gobierno Vasco)" en el mismo importe.

Donostia, 2019/12/10ean

KUDEAKETA EKONOMIKOAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

Kepa Ugartemendia Garro

AKTIBIZATUA / CONTADO

Preferentzia / Referencia: 40012



Donostia Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.
Asunto n.º 2.20

Eguna
Fecha 2020.01.22
Saioa
Sesión 6m/COA

Erretiraturua
Retirado

☐

Aho batez
Unanimidad

☐

Aldeko botoak
Votos a favor

☐

Onartua
Aprobado

☐

Quorum

☐

Aurkako botoak
Votos en contra

☐

Baztertua
Rechazado

☐

Gehiengo
Mayoría

☐

Abstentzioak
Abstenciones

☐

Jakinean
Enterado

☒

Alde
Favorable

☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Informatua
Informado

☐

Aurka
Desfavorable

☐

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Ekonomia Kudeaketa
Gestión Económica

Ijentea, 6 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

2.4.

KREDITUA SORTZEA SARREREN BIDEZ

2018ko ekainaren 19an, tokiko gobernu Batzarrak UTE COCHERAS enpresari esleitu zion "Donostiako tranbia konpainia autobusentzako aparkaleku eremu berria egiteko proiektua" burutzeko obra-kontratua.

Donostiako Tranbia Konpainiak eta Donostiako -udalak 2018ko uztailaren 10ean sinaturiko lankidetzaren hitzarmenaren arabera, Donostiako Udalarena izango da obrak kontratatari ordaintzeko ardura osoa eta 60 eguneko epean faktura bidaliko dio Donostiako Tranbia Konpainiari.

Donostiako Udalak Donostiako Tranbia Konpainiari dagokion kapital diru-ekarpena egingo dio inbertsio honi aurre egiteko.

2019 ekitaldian Donostiako Tranbia Konpainiari 92.473,39 euro fakturatu dizkio Donostiako Udalak.

Izango diren diru kantitateak ordaintzeko eta biltzeko kontuan izanik, kreditua sortu egin behar da kopurura hauengatik.

GENERACIÓN DE CRÉDITOS POR INGRESOS

La Junta de Gobierno Local de fecha 19 de Junio de 2018 adjudicó a UTE COCHERAS el contrato de ejecución de las obras del "Proyecto de ampliación de aparcamientos de las cocheras de la Compañía del Tranvía de San Sebastián".

En el convenio de colaboración entre la compañía del tranvía de San Sebastián y el Ayuntamiento de San Sebastián firmado el 10 de Julio de 2018 se establece que el Ayuntamiento de San Sebastián hará frente al abono del importe integro de las certificaciones y a los 60 días emitirá factura a la Compañía del tranvía de San Sebastián.

El Ayuntamiento de San Sebastián hará la aportación de capital correspondiente a la Compañía del Tranvía de San Sebastián para hacer frente a esta inversión.

En el ejercicio 2019 se ha facturado a la Compañía del Tranvía por parte del Ayuntamiento de San Sebastián 92.473,39 euros.

Teniendo en cuenta las cantidades a pagar y cobrar procede realizar una generación de crédito por esa cuantía.



Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko 21/2003 Foru Arauan ezarritakoarekin bat, kreditu aldaketa bat bideratuko da sarreren bidezko kreditu sortzearen espediente baten bitartez.

Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauak 7 a) artikuluan ezarritakoaren arabera, Ogasun ordezkariak egin ditzake kredituak sortzea sarreren bidez, zehazki, pertsona fisikoen eta juridikoen ekarpenak edo ekarpen konpromisoak, udalarekin batera honen eskumeneko gastuak ordaintzeko, direnean.

Artikulu berberak xedatzen duenez, hala onartutako espedientearen berri emango zaio Ogasuneko Informazio Batzordeari.

Hori guztia aintzat hartuta, hauxe da **Ogasun ordezkariaren Ebazpena:**

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontuko Sarreren Egoeran, 770.01 "Autobusentzako aparkalekuaren haunditzea" aurrekontu aplikazioa sortzea eta 92.473,39 eurokin hornitzea.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontuko Gastuen egoeran eta Bidaia-rien taldekako hiri-garraioa programan, 733.01 "Donostiako tranbia konpainiari diru-ekarpena (capital gastua)"

Conforme a la Norma Foral 21/2003, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se va a tramitar la modificación de crédito a través de la figura de un expediente de generación de créditos por ingresos.

La Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 7 a) que será competencia del delegado de hacienda la generación de créditos por ingresos, por aportación o compromiso de aportación de personas físicas o jurídicas para financiar junto al ayuntamiento gastos de su competencia.

El mismo artículo establece que el expediente así aprobado se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a lo expuesto, **el Delegado de Hacienda adopta la siguiente resolución:**

PRIMERO: Crear en el Estado de Ingresos del Presupuesto 2019 la partida 770.01 "Ampliación aparcamiento Cocheras" y dotarla con 92.473,39 euros.

SEGUNDO: Crear en el estado de Gastos del Presupuesto 2019 y en el Programa Transporte colectivo urbano de viajeros la aplicación presupuestaria 733.01 "Aportación a la



► Ekonomia Kudeaketa
Gestión Económica

aurrekontu aplikazioa sortzea eta 92.473,39
eurokin hornitzea.

compañía del tranvía de San Sebastián (gasto
capital)" y dotarla con 92.473,39 euros.

Donostia-San Sebastián, 2019ko abenduaren 24ean

EKONOMIA KUDEAKETAREN ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE GESTIÓN ECONOMICA

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA Y
FINANZAS

Izpta./Fdo.: Pedro Ugartemendia Garro

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya Larnaga

		Donostia Udalak Ayuntamiento de San Sebastián	
Udalbatzaren Batzardea Comisión de Pleno		Ogasuna Hacienda	
		Gai zk. Asunto n.º 24	
		Eguna Fecha 2020-01-22	
		Saioa Sesión 01hkoA	
Erretiratua Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐
Aldeko botoak Votos a favor			
Aurkako botoak Votos en contra			
Abstentzioak Abstenciones			
UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO			
Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga			

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia 40013



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

2.4

**OHIZ KANPOKO KREDITU ETA KREDITU-
OSAGARRIAREN AURREKONTU ALDAKETA**

**MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA DE
APROBACIÓN DE CRÉDITO
EXTRAORDINARIO Y SUPLEMENTO DE
CRÉDITO**

Uren ustiapen eta saneamendua zerbitzuak onartzera eraman nahi du Colon pasealekuko saneamendu orokorreko hodi-biltzaile orokorraren bi zatien birgaitze eta Frantziako pasealekuaren isurialdia egokitzeko obraren lizitaziorako plegua. Momentu honetan ez dago kreditu nahikorik eta Saneamendu-sarea berritzeko aurrekontu aplikazioaren kreditua haunditzea proposatzen da.

El servicio de aguas y saneamiento quiere llevar a aprobación el pliego para la licitación de las obras de Rehabilitación de dos tramos del colector general de saneamiento de Paseo Colón y adecuación del aliviadero del Paseo de Francia. En estos momentos no dispone de crédito suficiente por lo que se propone la aumento del crédito de la aplicación presupuestaria para la renovación de la red de saneamiento.

Abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzkoak, 27. eta hurrengo artikuluetan aurrekontu aldaketen araubidea erregulatzen du.

La Norma Foral 21/ 2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa regula en su Artículo 27 y siguientes el régimen de modificaciones presupuestarias.

34. artikulua dio zainpeturiko ordainketa krediturik eduki gabe edo, kreditua egonaz, berau askieza eta zabalezina bada, kreditu gehigarria emateko izapidea erabil daitekeela.

El Artículo 34 establece que cuando tenga que realizarse un gasto para el que no exista crédito de pago o, en caso de existir, es insuficiente o no ampliable, puede recurrirse al tramite de concesión de créditos adicionales.

Halaber, Aurrekontua Erabiltzeko Arauak 9.artikuluaren dio ekitaldian egin behar izanez gero hurrengo ekitaldirako atzera ezineko gasturen bat horretarako aurrekontu krediturik

Asimismo, la norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 9º, que si durante el ejercicio ha de realizarse un gasto que no puede demorarse hasta el



ez dagoela, ohiz kanpoko kreditua onar liteke, eta, ekitaldian kreditua izan arren, behar bestekoa ez balitz, diruzaintzako soberakin likidoarekin finantzatuta kreditu osagarriak onartu daitezkeela.

ejercicio siguiente y no existe crédito presupuestario se podrá aprobar un crédito extraordinario y si el crédito existe pero es insuficiente y no ampliable se podrá aprobar un suplemento de crédito, financiado con el Remanente Liquido de Tesorería.

Ezartzen du, bestalde, kreditu gehigarri guztien baturak aurrekontuaren %3 gainditzen ez duen bitartean onarpen hori Alkateari dagokiola. Aparteko kasu horretarako, ez dira aplikatuko Aurrekontu Orokorren informazio, erreklamazio, publizitate eta errekurso arauak. 2019eko aurrekontuaren zenbatekoa, 358.184.580,60€koa da.

Además establece que será competencia del Alcalde la aprobación de créditos adicionales que acumulativamente no superen el 3% de Presupuesto, no siendo en este supuesto excepcional aplicables las normas de información, reclamaciones, publicidad y recursos de los Presupuestos Generales. El importe del Presupuesto 2019, importa 358.184.580,60€.

Alkateak kreditu gehigarriak onartzeko duen aukera urte guztian 10.745.537,41€tara mugatzen da. Orain arte soberakinaren kargu ez dira sortu kreditu gehigarriak.

La posibilidad de que el Alcalde apruebe créditos adicionales durante todo el ejercicio 2019 se limita a 10.745.537,41€. Hasta la fecha no se han aprobado créditos adicionales a cargo del remanente.

Finantza Zuzendaritzak espedienteari ekingo dio, Kontu-hartzailetza Nagusiak beharrezkoak diren baldintzak betetzen direla egiaztatuko du eta horren onarpenaren berri Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio.

El expediente será incoado por la Dirección Financiera, comprobado por Intervención General que se cumplen los requisitos necesarios y de su aprobación se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

Hori guztia aintzat hartuta, Donostiako Alkateak EBAZPEN hau ematen du:

En base a lo expuesto, se propone que por el Alcalde se adopte la siguiente RESOLUCION:

2019ko Aurrekontu gastuen egoeran Saneamendua programan 627.04/18 "Saneamendu-sarea berritzea" aurrekontu aplikazioa 364.755,77 eurotan haunditzea

Aumentar en el Estado de Gastos del Presupuesto 2019 la aplicación presupuestaria 627.04/18 "Renovación de la red de Saneamiento" en el programa "Saneamiento" en 364.755,77.

Hori guztia diruzaintzako soberakin Todo ello con cargo al Remanente de
likidoarekin finantzatzekoa da. Tesorería.

Donostia-San Sebastián, 2019ko otsailaren
18an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA EL
TESORERO-DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Laurnaga

DONOSTIAKO ALKATEA
ALCALDE DE DONOSTIA

Izpta./Fdo.: Eneko Goia Laso

 Donostia: Udala Ayuntamiento de San Sebastián		Ogasuna Hacienda		Gai zk. Asunto n.º 2.4	
Udalbatzaren Batzordea Comisión de Pleno				Eguna Fecha 2019-03-11	
				Saioa Sesión OHIBOA	
Erretiratua Retirado	☐	Aho batez Unanimidad	☐	Aldeko botoak Votos a favor	☐
Onartua Aprobado	☐	Quorum	☐	Aurkako botoak Votos en contra	☐
Baztertua Rechazado	☐	Gehiengoa Mayoría	☐	Abstentzioak Abstenciones	☐
Jakinean Enterado	☒	Alde Favorable	☐	UDALBATZAKO IDAZKARI AGUSIA EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO	
Informatua Informado	☐	Aurka Desfavorable	☐	Juan Carlos Etxezarreta Villalengua	

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Ereferentzia: / Referencia: 90003



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

2.4

OHIZ KANPOKO KREDITU ETA KREDITU- OSAGARRIAREN AURREKONTU ALDAKETA MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA DE APROBACIÓN DE CRÉDITO EXTRAORDINARIO Y SUPLEMENTO DE CRÉDITO

2018ko ekitaldian suertatutako diruzaintzako soberakin likidoarekin finantzatuta, las cuales se propone hacer frente antzemandako behar desberdinei aurre egitea financiándolas con el remanente de tesorería proposatzen da. resultante de la liquidación del ejercicio 2018.

- Nahiz eta aurrerago babes desberdinak jasoko dituen, momentu hauetan kreditua behar da, Cristina Iglesiasen eskultura lana gauzatu eta horri lotutako hornidura, garraioa eta instalazio lanak egitearen kontrataziorako.
- San Marko mankomunitateak onartutako aurrekontua ez dator bat udalak onartutako aurrekontuko esleipenekin.
- Aurtengo ekitaldian ordaintzen diren 2018ko diru laguntzak 5º edukiontzia erabiltzeagatik, esleitutako zenbatekoa baino gehiago suposatzen dute.
- Kursaaletako terrazen garbiketa udalak bere gain hartzeagatik bide garbiketarako kontratuaren aldaketa.
- Artikutza Urtegia zerbitzuz kanpo utzi eta eraipen partzialerako proiektua.
- Sahats plazan jarri beharreko kamarentzat instalazio elektrikoa.
- En estos momentos es necesario contar con suficiente crédito para la contratación de la ejecución y suministro, transporte e instalación de la obra escultórica de Cristina Iglesias, aunque mas adelante este proyecto conllevará diferentes patrocinios.
- El presupuesto aprobado en la Mancomunidad de San Marcos no se ajusta a las consignaciones del presupuesto municipal aprobado.
- Las subvenciones por el uso del 5º contenedor en 2018 que se liquidan en este ejercicio, han supuesto un importe superior al consignado.
- La modificación del contrato de limpieza viaria para la asunción de la limpieza de las terrazas del Kursaal.
- Redacción del proyecto de obras de demolición parcial y puesta fuera de servicio de la presa de Artikutza.
- Instalación eléctrica cámaras Plaza del Sauce



Abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzkoak, 27. eta hurrengo artikuluetan aurrekontu aldaketen araubidea erregulatzen du.

34. artikulua dio zainpeturiko ordainketa krediturik eduki gabe edo, kreditua egonaz, berau askieza eta zabalezina bada, kreditu gehigarria emateko izapidea erabil daitekeela.

Halaber, Aurrekontua Erabiltzeko Arauak 9.artikuluaren dio ekitaldian egin behar izanez gero hurrengo ekitaldirako atzera ezineko gasturen bat horretarako aurrekontu krediturik ez dagoela, ohiz kanpoko kreditua onar liteke, eta, ekitaldian kreditua izan arren, behar bestekoa ez balitz, diruzaintzako soberakin likidoarekin finantzatuta kreditu osagarriak onartu daitezkeela.

Ezartzen du, bestalde, kreditu gehigarri guztien baturak aurrekontuaren %3 gainditzen ez duen bitartean onarpen hori Alkateari dagokiola. Aparteko kasu horretarako, ez dira aplikatuko Aurrekontu Orokorraren informazio, erreklamazio, publizitate eta errekurso arauak. 2019ko aurrekontuaren zenbatekoa, 358.184.580,60€koa da.

Alkateak kreditu gehigarriak onartzeko duen aukera urte guztian 10.745.537,41€tara mugatzen da. Orain arte soberakinaren kargu 364.755,77 eurogatik kreditu gehigarriak onartu dira.

Finantza Zuzendaritzak espedienteari ekingo

La Norma Foral 21/ 2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa regula en su Artículo 27 y siguientes el régimen de modificaciones presupuestarias.

El Artículo 34 establece que cuando tenga que realizarse un gasto para el que no exista crédito de pago o, en caso de existir, es insuficiente o no ampliable, puede recurrirse al trámite de concesión de créditos adicionales.

Asimismo, la norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 9º, que si durante el ejercicio ha de realizarse un gasto que no puede demorarse hasta el ejercicio siguiente y no existe crédito presupuestario se podrá aprobar un crédito extraordinario y si el crédito existe pero es insuficiente y no ampliable se podrá aprobar un suplemento de crédito, financiado con el Remanente Liquido de Tesorería.

Además establece que será competencia del Alcalde la aprobación de créditos adicionales que acumulativamente no superen el 3% de Presupuesto, no siendo en este supuesto excepcional aplicables las normas de información, reclamaciones, publicidad y recursos de los Presupuestos Generales. El importe del Presupuesto 2019, es de 358.184.580,60€.

La posibilidad de que el Alcalde apruebe créditos adicionales durante todo el ejercicio 2019 se limita a 10.745.537,41€. Hasta la fecha se han aprobado créditos adicionales a cargo del remanente por importe de 364.755,77 euros.

El expediente será incoado por la Dirección



dio, Kontu-hartzailletza Nagusiak beharrezkoak Financiera, comprobado por Intervención
diren baldintzak betetzen direla egiaztatuko du General que se cumplen los requisitos
eta horren onarpenaren berri Ogasuneko necesarios y de su aprobación se dará
Informazio Batzordeari emango zaio. cuenta a la Comisión Informativa de
Hacienda.

**Hori guztia aintzat hartuta, Donostiako
Alkateak EBAZPEN hau ematen du:**

**En base a lo expuesto, se propone que
por el Alcalde se adopte la siguiente
RESOLUCION:**

LEHENENGOA: 2019ko Aurrekontu gastuen **PRIMERO:** Aumentar en el Estado de
egoeran "Gobernu organoak" programan Gastos del Presupuesto 2019 la aplicación
689.01/18 "Cristina Iglesiasen eskultura" presupuestaria 689.01/18 "Escultura de
aurrekontu aplikazioa 1.290.849,89 eurotan Cristina Iglesias" en el programa "Organos
haunditzea. de Gobierno" en 1.290.849,89 euros.

BIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen **SEGUNDO:** Aumentar en el Estado de
egoeran "Hondakinen Kudeaketa: San Marko" Gastos del Presupuesto 2019 la aplicación
programan 421.03 "San Marko presupuestaria 421.03 "Aportación por
Mankomunitateari serbitzuagatik diru-ekarpena" servicios Mancomunidad de San Marcos" en
aurrekontu aplikazioa 322.504,49 eurotan el programa "Gestión de residuos: San
haunditzea. Marcos" en 322.504,49 euros.

HIRUGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen **TERCERO:** Aumentar en el Estado de
egoeran "Hiri hondakin solidoen bilketa" Gastos del Presupuesto 2019 la aplicación
programan 480.01 "5. edukiontzia presupuestaria 480.01 "Compensación
erabiltzeagatik konpentsazioa" aurrekontu utilización 5º contenedor" en el programa
aplikazioa 88.400,00 eurotan haunditzea. "Recogida de residuos sólidos urbanos" en
88.400,00 euros.

LAUGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen **CUARTO:** Aumentar en el Estado de Gastos
egoeran "Bide eta etxaurren garbiketa" del Presupuesto 2019 la aplicación
programan 227.01 "Garbiketa-lanak" aurrekontu presupuestaria 227.01 "Trabajos de limpieza"
aplikazioa 19.300,00 eurotan haunditzea. en el programa "Limpieza viaria y de
fachadas" en 19.300,00 euros.

BOSTGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen **QUINTO:** Crear en el Estado de Gastos del
egoeran "Artikutza" programan 643.01 Presupuesto 2019 la aplicación
"Ikerketak eta proiektuak" aurrekontu aplikazioa presupuestaria 643.01 "Estudios y proyectos"
sortzea eta 84.700,00 eurokin hornitzea. en el programa "Artikutza" y dotarla con
84.700,00 euros.

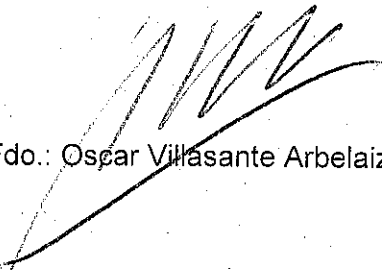


SEIGARRENA: 2019ko Aurrekontu gastuen **SEXTO:** Aumentar en el Estado de Gastos egoeran "Udaltzaingoa" programan 212.01 del Presupuesto 2019 la aplicación "Makineriaren, instalazioen eta tresneriaren presupuestaria 212.01 "Conservación de artapena" aurrekontu aplikazioa 9.353,01 maquinaria, instalaciones y utillaje" en el eurotan haunditzea. programa "Guardia municipal" en 9.353,01 euros

ZAZPIGARRENA: 2019ko Aurrekontu sarreraren **SEPTIMO:** Aumentar en el Estado de egoeran 870.01/18 "Diruzaintza soberakina" ingresos del Presupuesto 2019 la aplicación aurrekontu aplikazioa 1.815.107,39 eurotan. presupuestaria 870.01/18 "Remanente de tesorería" en 1.815.107,39 euros.

Donostian, 2019ko maiatzaren 20an

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA EL
TESORERO-DIRECTOR FINANCIERO



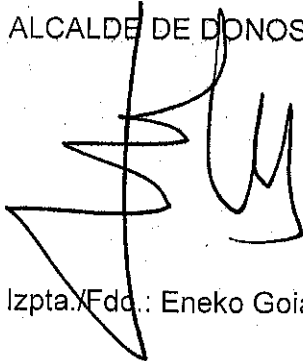
Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA



Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Laurnaga

DONOSTIAKO ALKATEA
ALCALDE DE DONOSTIA



Izpta./Fdo.: Eneko Goia Laso

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Referencia 50.004



Donostiako Udalak
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.	24
Asunto n.º	
Eguna	2019-07-15
Fecha	
Saioa	HP16A
Sesión	

Erretiraturua Retirado	☐
Onartua Aprobado	☐
Baztertua Rechazado	☐
Jakinean Enterado	☒
Informaturua Informado	☐

Aho batez Unanimidad	☐
Quorum	☐
Gehiengoa Mayoría	☐
Alde Favorable	☐
Aurka Desfavorable	☐

Aldeko botoak Votos a favor	☐
Aurkako botoak Votos en contra	☐
Abstentzioak Abstenciones	☐

UDALBATZAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

<u>AURREKONTU-ALDAKETA,</u>	<u>OHIZ</u>	<u>MODIFICACIÓN</u>	<u>PRESUPUESTARIA</u>	<u>DE</u>
<u>KANPOKO KREDITUA ONARTU ETA</u>	<u>APROBACIÓN</u>	<u>DE</u>	<u>CRÉDITO</u>	
<u>HURRENGO EKITALDIETARAKO</u>	<u>EXTRAORDINARIO Y AUTORIZACIÓN PARA</u>			
<u>KONPROMISOAK HARTZEKO BAIMENA</u>	<u>LA ADQUISICIÓN DE COMPROMISOS PARA</u>			
<u>EMATEKOA.</u>	<u>FUTUROS EJERCICIOS.</u>			

2018ko otsailaren 13an, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Donostiako Udalak elkarlanerako protokolo orokor bat sinatu zuten, "Smart Mobility"ri lotutako hainbat jarduera egiteko, Donostian. Mugikortasun eraginkor eta integratuari erreferentzia egiten dio izendapen horrek. Sinatzaileen helburua, batez ere, trafikoaren eta garraioaren arloan elkarlanean aritzea da, ingurumen jasangarritasuna eta berrikuntza teknologikoa nagusi diren hainbat jardueratan, zehatz esanda. Haietako bat BEA sistema da (Bus Elektriko Adimenduna).

Horren ondorioz, hiru erakundeok lankidetzahitzarmen bat sinatu behar dute, uste baitute komeni dela baldintzak definitzea BEI-BEA sistema (Bus Eléctrico Inteligente-Bus Elektriko Adimenduna) Donostiako 17. linean ezartzeko elkarrekin lan egiteko.

17. autobus-linea BEI-BEA linea bihurtzeko proiektua garatzeko eta gero ezartzeko

Con fecha 13 de febrero de 2018, la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de San Sebastián suscribieron un Protocolo general de colaboración para la realización de diversas actuaciones relacionadas con "Smart Mobility" para San Sebastián, movilidad eficiente e integrada. El objetivo de las partes es colaborar fundamentalmente en diversas actuaciones que tienen un fuerte componente de sostenibilidad ambiental e innovación tecnológica, en materia de tráfico y transporte, entre las que se encuentra el Sistema de BEI – Bus Eléctrico Inteligente.

Como consecuencia de todo ello, las mismas Instituciones compartiendo la conveniencia de definir las condiciones que permitan colaborar en la implantación del Sistema de BEI-BEA, Bus Eléctrico Inteligente, en la Línea 17 de Donostia-San Sebastián, van a firmar un convenio de colaboración.

El presupuesto de los trabajos señalados para el desarrollo del proyecto constructivo



aurreikusitako lanen aurrekontua 40.000.000 eurokoa da, gutxi gorabehera (BEZ barne). Lau urtean, gutxi gorabehera, egina egongo da dena, ondo bidez.

Donostiako Udalak konpromisoa hartuko du, besteak beste, 2019, 2020, 2021 eta 2022ko ekitaldietarako, proiektuaren % 17,5 finantzatzeko, eta, gero, bus elektriko adimenduna ezartzeko gastuak ere ordaintzeko. Hasieran kalkulaturako aurrekontuaren arabera, gastuok 7.000.000 € izango lirateke, honela banatuta urtearen arabera:

- 2019. urtean: 200.000
- 2020. urtean: 1.500.000
- 2021. urtean: 4.000.000
- 2022. urtean: 1.300.000

2003ko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzkoak, 27. artikuluan eta hurrengoetan aurrekontu aldaketan araubidea erregulatzen du.

34. artikulua dioenez, zainpeturiko ordainketa krediturik eduki gabe edo, kreditua egonaz, berau askieza eta zabalezina bada, kreditu gehigarria emateko izapidea erabil daiteke.

correspondiente para la conversión de la Línea 17 de autobús en una línea BEI-BEA así como de su posterior implantación se estima en la cantidad de 40.000.000 euros (IVA incluido) habiéndose previsto el plazo aproximado de cuatro años.

El Ayuntamiento de San Sebastián se comprometerá entre otras cosas a financiar para los ejercicios 2019, 2020, 2021 y 2022, el 17,5% del coste del proyecto constructivo y la posterior implantación del bus eléctrico inteligente. De acuerdo al presupuesto inicialmente estimado, serían 7.000.000 €, en las anualidades e importes siguientes:

2019: 200.000

- 2020: 1.500.000
- 2021: 4.000.000
- 2022: 1.300.000

La Norma Foral 21/ 2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa regula en su Artículo 27 y siguientes el régimen de modificaciones presupuestarias.

El Artículo 34 establece que cuando tenga que realizarse un gasto para el que no exista crédito de pago o, en caso de existir, es insuficiente o no ampliable, puede recurrirse al trámite de concesión de créditos adicionales.



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Bestalde, Donostiako Udalaren Aurrekontua Erabiltzeko Arauak 9. artikuluan dioenez, ekitaldian egin behar izanez gero hurrengo ekitaldirako atzera ezineko gasturen bat horretarako aurrekontu krediturik ez dagoela, ohiz kanpoko kreditua onar liteke. Kreditua badago baina nahikoa ez bada eta hedatzekoa ez bada, kreditu osagarri bat onartu ahal izango da, eta Diruzaintzako soberakin likidoarekin finantzatu.

Ezartzen du, bestalde, Alkateari dagokiola denek batera Aurrekontuaren % 3 gainditzen ez duten kreditu gehigarriak onartzea. Aparteko kasu horretarako, ez dira aplikatuko Aurrekontu Orokorren informazio, erreklamazio, publizitate eta errekurtsu arauak.

2019ko Aurrekontua 358.184.580,60 €-koa da.

2019ko ekitaldi guztian, alkateak 10.745.537,41 € onar ditzake, gehienez, kreditu gehigarri gisa. Orain arte, 2.179.863,16 €-ko kreditu gehigarriak onartu dira, soberakinaren kontura.

Bestalde, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko 2003ko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak, 35. artikuluan, xedatzen duenez, Udalak beste toki erakunde batzuekin, Lurralde Historikoekin, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioarekin edo

Asimismo, la norma Municipal de Ejecución Presupuestaria establece en su artículo 9º, que si durante el ejercicio ha de realizarse un gasto que no puede demorarse hasta el ejercicio siguiente y no existe crédito presupuestario se podrá aprobar un crédito extraordinario y si el crédito existe pero es insuficiente y no ampliable se podrá aprobar un suplemento de crédito, financiado con el Remanente Liquido de Tesorería.

Además establece que será competencia del Alcalde la aprobación de créditos adicionales que acumulativamente no superen el 3% de Presupuesto, no siendo en este supuesto excepcional aplicables las normas de información, reclamaciones, publicidad y recursos de los Presupuestos Generales.

El importe del Presupuesto 2019, importa 358.184.580,60€.

La posibilidad de que el Alcalde apruebe créditos adicionales durante todo el ejercicio 2019 se limita a 10.745.537,41€. Hasta la fecha se han aprobado créditos adicionales a cargo del remanente por importe de 2.179.863,16€.

Por otro lado la Norma Foral 21/ 2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa regula en su Artículo 35 la siguiente posibilidad: Si como consecuencia de un convenio que celebre el Ayuntamiento con otras entidades locales, con otros Territorios Históricos, con la



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

► Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Estatuaren Administrazioarekin egiten dituen hitzarmenen ondorioz, etorkizuneko ekitaldietarako konpromisoak hartzen baditu, baina konpromiso horiek finantzatzeko Toki Erakundearen Aurrekontuko ordainketa-kreditu guztien % 5 baino gehiago behar ez bada, Udalbatzaren baimena ez da beharrezkoa izango.

2019ko ekitaldian, hasierako ordainketa-kredituen % 5 hau da, kopuru absolutuetan: 17.909.229,03 €.

Finantza Zuzendaritzak emango dio hasiera espedienteari, Kontu-hartzailetza Nagusiak beharrezkoak diren baldintzak betetzen direla egiaztatuko du eta Ogasuneko Informazio Batzordeari emango zaio onarpenaren berri.

Hori guztia aintzat hartuta, Donostiako alkateari EBAZPEN hau ematea proposatzen diogu:

1- 2019ko Aurrekontuko Gastuen Egoeran, "Bidaia-herri-garraio kolektiboa" programan, 629.01 "BEA 17. linea" aurrekontuko aplikazioa 200.000,00€ eurokin sortzea.

Hori guztia Diruzaintzako soberakinaren kontura finantzatuko da.

2- Etorkizuneko kreditu hauek konprometitzea:

Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi o con la Administración del Estado, se derivase la adquisición de compromisos para futuros ejercicios cuya financiación supusiese un importe no superior al 5% del conjunto de créditos de pago incluidos en el Presupuesto de la Entidad Local, esto no requerirá autorización del Pleno de la Corporación.

En el ejercicio 2019, el 5% de los créditos de pago iniciales supone 17.909.229,03€.

El expediente será incoado por la Dirección Financiera, comprobado por Intervención General que se cumplen los requisitos necesarios y de su aprobación se dará cuenta a la Comisión Informativa de Hacienda.

En base a lo expuesto, se propone que por el Alcalde se adopte la siguiente RESOLUCION:

1- Crear en el Estado de Gastos del Presupuesto 2019 la aplicación presupuestaria 629.01 "BEI línea 17" en el programa "Transporte colectivo urbano de viajeros" en 200.000,00€.

Todo ello con cargo al Remanente de Tesorería.

2- Comprometer los siguientes créditos futuros:



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Finantzak

Ijentea, 1 | Tel. 900714033 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

- 629.01/20: 1.500.000,00 €
- 629.01/21: 4.000.000,00 €
- 629.01/22: 1.300.000,00 €

- 629.01/20 : 1.500.000,00€
- 629.01/21: 4.000.000,00€
- 629.01/22: 1.300.000,00€

Donostia-San Sebastián, 2019ko irailaren 17a

DIRUZAINA-FINANTZA ZUZENDARIA /
EL TESORERO-DIRECTOR FINANCIERO

Izpta./Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz

OGASUNEN ZINEGOTZI ORDEZKARIA /
EL CONCEJAL DELEGADO DE HACIENDA

Izpta./Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Launaga

DONOSTIAKO ALKATEA /
EL ALCALDE DE DONOSTIA

Izpta./Fdo.: Eneko Goia Laso

KONTABILIZATUA / CONTABILIZADO

Erreferentzia / Referencia

90005



Donostako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Udalbatzaren Batzordea
Comisión de Pleno

Ogasuna
Hacienda

Gai zk.
Asunto n.º 2.1

Eguna
Fecha 2019-10-14

Saioa
Sesión 0111007

Erretiratur
Retirado

Onartur
Aprobado

Baztertur
Rechazado

Jakinean
Enterado

Informatur
Informado

X

Aho batez
Unanimidad

Quorum

Gehiengoa
Mayoría

Aide
Favorable

Aurka
Desfavorable

Aldeko botoak
Votos a favor

Aurkako botoak
Votos en contra

Abstentzioak
Abstenciones

UDALBATZARAKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO
P.D.

Juan Carlos Etxebarreta Villalengua